

# EØS-tillegget

til De Europeiske Fellesskaps  
Tidende

ISSN 1022-9310

Nr. 54

7. årgang

23.11.2000

Del 1

---

## I EØS-ORGANER

### 1. EØS-rådet

### 2. EØS-komiteen

<b>2000/EØS/54/01</b>	EØS-komiteens beslutning nr. 76/1999 av 25. juni 1999 om endring av EØS-avtalens vedlegg I (Veterinære og plantesanitære forhold) .....	1
-----------------------	--	---

<b>2000/EØS/54/02</b>	EØS-komiteens beslutning nr. 77/1999 av 25. juni 1999 om endring av EØS-avtalens vedlegg II (Tekniske forskrifter, standarder, prøving og sertifisering) .....	26
-----------------------	--	----

Europaparlaments- og rådsdirektiv 97/24/EF av 17. juni 1997 om visse deler av og egenskaper ved motorvogner med to eller tre hjul .....	27
--	----

### 3. Parlamentarikerkomiteen for EØS

### 4. Den rådgivende komité for EØS

## II EFTA-ORGANER

### 1. EFTA-statenes faste komité

### 2. EFTAs overvåkningsorgan

### 3. EFTA-domstolen

## III EF-ORGANER

### 1. Rådet

### 2. Kommisjonen

### 3. Domstolen

# NORSK utgave

**EØS-KOMITEENS BESLUTNING  
nr. 76/1999**

**2000/EØS/54/01**

**av 25. juni 1999**

**om endring av EØS-avtalens vedlegg I (Veterinære og plantesanitære forhold)**

**EØS-KOMITEEN HAR –**

under henvisning til avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde, justert ved protokollen om justering av avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde, heretter kalt "avtalen", særlig artikkel 98, og

ut fra følgende betraktninger:

Avtalens vedlegg I (Veterinære og plantesanitære forhold) er endret ved EØS-komiteens beslutning nr. 69/98 av 17. juli 1998<sup>(1)</sup>.

En rekke rettsakter som er relevante for EØS, vedtatt av Fellesskapet mellom 1. august 1996 og 3. september 1998 på det veterinære området, skal innlemmes i avtalen.

Rettsaktene omhandlet i kapittel I får anvendelse for Island i de tilfeller dette er angitt.

Denne beslutning får ikke anvendelse for Liechtenstein –

**BESLUTTET FØLGENDE:**

*Artikkelen 1*

EØS-avtalens vedlegg I endres ved vedlegget til denne beslutningen.

*Artikkelen 2*

For avtalens formål skal følgende gjelde med hensyn til ikrafttredelses- eller gjennomføringsdatoene for rettsaktene omhandlet i vedlegget til denne beslutning:

- når datoene for rettsaktens ikrafttredelse eller gjennomføring er før ikrafttredelsesdatoen for denne beslutning, skal ikrafttredelsesdatoen for denne beslutning gjelde,
- når datoene for rettsaktens ikrafttredelse eller gjennomføring er etter ikrafttredelsesdatoen for denne beslutning, skal datoene for rettsaktens ikrafttredelse eller gjennomføring gjelde.

*Artikkelen 3*

Teksten på norsk til fellesskapsrettsaktene som er omhandlet i vedlegget til denne beslutning og vedlagt den norske språkversjonen av denne beslutning, har samme gyldighet.

Teksten på islandsk til fellesskapsrettsaktene som er omhandlet i vedlegget til denne beslutning og vedlagt den islandske språkversjonen av denne beslutning, har samme gyldighet.

*Artikkelen 4*

Denne beslutning trer i kraft 26. juni 1999, forutsatt at EØS-komiteen har mottatt alle meddelelser i henhold til avtalens artikkel 103 nr. 1.

*Artikkelen 5*

Denne beslutning skal kunngjøres i EØS-avdelingen av og EØS-tillegget til *De Europeiske Fellesskaps Tidende*.

Utferdiget i Brussel, 25. juni 1999.

For EØS-komiteen

**F. Barbaso**

Formann

<sup>(1)</sup> EFT L 158 av 24.6.1999, s. 1, og EØS-tillegget til EF-tidende nr. 27 av 24.6.1999, s. 1.

## VEDLEGG

### til EØS-komiteens beslutning nr. 76/1999

I EØS-avtalens vedlegg I gjøres følgende endringer:

#### I. VETERINÆRE FORHOLD

##### 1. VETERINÆRKONTROLL

###### 1.1. Grunntekster

1. Nr. 4 (rådsdirektiv 90/675/EØF) skal fra 1. juli 1999 lyde:

“4. **397 L 0078:** Rådsdirektiv 97/78/EF av 18. desember 1997 om fastsettelse av prinsippene for organisering av veterinærkontrollene av produkter som innføres til Fellesskapet fra tredjestater (EFT L 24 av 30.1.1998, s. 9).

Denne rettsakt får anvendelse også for Island på de områder som omfattes av de særskilte rettsaktene omhandlet i nr. 2 i den innledende delen.

Direktivets bestemmelser skal for denne avtales formål gjelde med følgende tilpasning:

- a) Artikkel 22 får ikke anvendelse. Alle henvisninger til nevnte artikkel skal forstås som henvisninger til nr. 3 i den innledende delen.
- b) I vedlegg I skal nytt nr. 16 og 17 lyde:  
“16. Republikken Islands territorium.  
17. Kongeriket Norges territorium, unntatt Svalbard.””

2. Etter nr. 7 (rådsdirektiv 92/102/EØF) skal nytt nr. 7a lyde:

“7a. **397 R 0820:** Rådsforordning (EF) nr. 820/97 av 21. april 1997 om opprettelse av et system for identifikasjon og registrering av storfe og om merking av storfekjøtt og storfekjøtprodukter (EFT L 117 av 7.5.1997, s. 1).”

3. I nr. 8 (rådsdirektiv 85/73/EØF) skal nytt strekpunkt foran tilpasningen lyde:

“— **397 L 0079:** Rådsdirektiv 97/79/EF av 18. desember 1997 (EFT L 24 av 30.1.1998, s. 31).”

4. Etter nr. 8 (rådsdirektiv 85/73/EØF) skal ny undertittel og nytt nr. 9 lyde:

*“Utstedelse av sertifikat for dyr og animalske produkter*

9. **396 L 0093:** Rådsdirektiv 96/93/EF av 17. desember 1996 om utstedelse av sertifikater for dyr og animalske produkter (EFT L 13 av 16.1.1997, s. 18).”

###### 1.2. Gjennomføringstekster

1. Nr. 19 (kommisjonsvedtak 93/242/EØF) oppheves.

2. I nr. 25 (kommisjonsvedtak 94/360/EF) skal nytt strekpunkt lyde:

“— **397 D 0139:** Kommisjonsvedtak 97/139/EF av 3. februar 1997 (EFT L 55 av 25.2.1997, s. 13).”

3. I nr. 27 (kommisjonsvedtak 94/474/EF) skal nye strekpunkter lyde:

“— **398 D 0256:** Rådsvedtak 98/256/EF av 16. mars 1998 (EFT L 113 av 15.4.1998, s. 33),

— **398 D 0272:** Kommisjonsvedtak 98/272/EF av 23. april 1998 (EFT L 122 av 24.4.1998, s. 59).”

4. I nr. 30 (kommisjonsvedtak 94/957/EF) skal nytt strekpunkt lyde:

“– **397 D 0570:** Kommisjonsvedtak 97/570/EF av 22. juli 1997 (EFT L 234 av 26.8.1997, s. 25).”

5. Nr. 38 (kommisjonsvedtak 95/301/EF) oppheves.

6. Nr. 39 (kommisjonsvedtak 95/357/EF) oppheves.

7. Nytt nr. 39 skal lyde:

“39. **397 D 0778:** Kommisjonsvedtak 97/778/EF av 22. juli 1997 om utarbeiding av en liste over de grensekontrollstasjoner som er godkjent til å føre veterinærkontroll med produkter og dyr fra tredjestaer, om nærmere regler for kontrollen som Kommisjonens veterinærskyndige skal føre, og om oppheving av vedtak 96/742/EF (EFT L 315 av 19.11.1997, s. 15), endret ved:

– **397 D 0779:** Kommisjonsvedtak 97/779/EF av 31. oktober 1997 (EFT L 315 av 19.11.1997, s. 28),

– **398 D 0510:** Kommisjonsvedtak 98/510/EF av 29. juli 1998 (EFT L 227 av 14.8.1998, s. 17), rettet ved EFT L 240 av 28.8.1998, s. 34.

Denne rettsakt får anvendelse også for Island på de områder som omfattes av de særskilte rettsaktene omhandlet i nr. 2 i den innledende delen.

Vedtakets bestemmelser skal for denne avtales formål gjelde med følgende tilpasning:

I vedlegget tilføyes følgende:

#### “ISLAND

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
	Reykjavík	Havn	x	x		x				Fiskerivararer for konsum Fiskemel til fôr
	Hafnarfjörður	Havn	x	x						Bare fiskerivararer for konsum
	Ísafjörður	Havn	x	x						Bare fiskerivararer for konsum
	Akureyri	Havn	x	x		x				Fiskerivararer for konsum Fiskemel til fôr
	Eskifjörður	Havn	x	x						Bare fiskerivararer for konsum
	Vestmannaeyjar	Havn	x	x						Bare fiskerivararer for konsum
	Keflavík	Lufthavn	x	x	x	x			x	Fiskerivararer for konsum Akvakulturdyr og -produkter

# NORSK utgave

Inntil 31.12.1998 er dessuten direkte islandføring av fryst fisk tillatt ved følgende forhåndsvalgte grensekontrollstasjoner.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
	Keflavík	Havn	x							Bare fiskerivararer for konsum
	Grundarfjörður	Havn	x							Bare fiskerivararer for konsum
	Patreksfjörður	Havn	x							Bare fiskerivararer for konsum
	Pingeyri	Havn	x							Bare fiskerivararer for konsum
	Sauðárkrókur	Havn	x							Bare fiskerivararer for konsum
	Húsavík	Havn	x							Bare fiskerivararer for konsum
	Pórshöfn	Havn	x							Bare fiskerivararer for konsum
	Vopnafjörður	Havn	x							Bare fiskerivararer for konsum
	Seyðisfjörður	Havn	x							Bare fiskerivararer for konsum
	Höfn	Havn	x							Bare fiskerivararer for konsum
	Porlákshöfn	Havn	x							Bare fiskerivararer for konsum
	Dalvík	Havn	x							Bare fiskerivararer for konsum

## NORGE

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
	Oslo	Lufthavn Havn	x x	x x	x x	x x	x x	x x	x x	
	Kristiansand	Havn	x <sup>6</sup>	x						Bare fiskerivarar
	Stavanger	Havn	x <sup>6</sup>	x		x				Fiskerivarar og fiskemel
	Bergen	Havn	x <sup>6</sup>	x		x				Fiskerivarar og fiskemel
	Måløy	Havn	x <sup>6</sup>							Bare fiskerivarar
	Ålesund	Havn	x <sup>6</sup>							Bare fiskerivarar
	Trondheim	Havn	x <sup>6</sup>	x		x				Fiskerivarar og fiskemel
	Svolvær	Havn	x <sup>6</sup>							Bare fiskerivarar
	Tromsø	Havn	x <sup>6</sup>	x		x				Fiskerivarar og fiskemel
	Hammerfest	Havn	x <sup>6</sup>							Bare fiskerivarar
	Båtsfjord	Havn	x <sup>6</sup>							Bare fiskerivarar
	Kirkenes	Havn Vei	x x	x x	x x	x x	x	x	x	

""

8. Nr. 43 (kommisjonsvedtak 96/239/EF) oppheves.

9. I nr. 47 (kommisjonsvedtak 96/367/EF) tilføyes følgende:

„endret ved:

– **398 D 0373:** Kommisjonsvedtak 98/373/EF av 2. juni 1998 (EFT L 170 av 16.6.1998, s. 62).”

10. I nr. 50 (kommisjonsvedtak 96/385/EF) tilføyes følgende:

„endret ved:

– **397 D 0870:** Kommisjonsvedtak 97/870/EF av 16. desember 1997 (EFT L 353 av 24.12.1997, s. 45).”

11. I nr. 51 (kommisjonsvedtak 96/414/EF) tilføyes følgende:

„endret ved:

– **398 D 0373:** Kommisjonsvedtak 98/373/EF av 2. juni 1998 (EFT L 170 av 16.6.1998, s. 62).”

12. Nr. 52 (kommisjonsvedtak 96/440/EF) oppheves.

13. Nr. 53 (kommisjonsvedtak 96/490/EU) blir nr. 52, og følgende tilføyes:

„endret ved:

- **398 D 0024:** Kommisjonsvedtak 98/24/EU av 15. desember 1997 (EFT L 8 av 14.1.1998, s. 26).“

14. Etter nr. 52 (kommisjonsvedtak 96/490/EU) skal nytt nr. 53 til 85 lyde:

“53. **396 D 0486:** Kommisjonsvedtak 96/486/EU av 6. august 1996 om vernetiltak mot venezuelansk encefalomyelitt hos hest i Mexico (EFT L 198 av 8.8.1996, s. 49).

54. **396 D 0659:** Kommisjonsvedtak 96/659/EU av 22. november 1996 om vernetiltak mot Kongo-krimfebervirus i Sør-Afrika (EFT L 302 av 26.11.1996, s. 27), endret ved:

- **397 D 0183:** Kommisjonsvedtak 97/183/EU av 25. februar 1997 (EFT L 76 av 18.3.1997, s. 32).

55. **396 D 0730:** Kommisjonsvedtak 96/730/EU av 17. desember 1996 om vernetiltak ved import fra Bulgaria av visse dyr og produkter av disse som følge av utbrudd av munn- og klovsyke og om oppheving av vedtak 96/643/EU (EFT L 331 av 20.12.1996, s. 49), endret ved:

- **398 D 0373:** Kommisjonsvedtak 98/373/EU av 2. juni 1998 (EFT L 170 av 16.6.1998, s. 62).

56. **397 D 0018:** Kommisjonsvedtak 97/18/EU av 16. desember 1996 om godkjennning av tiltakene som skal gjennomføres med hensyn til bovin spongiform encefalopati i Frankrike (EFT L 6 av 10.1.1997, s. 43).

57. **397 D 0152:** Kommisjonsvedtak 97/152/EU av 10. februar 1997 om opplysningene som skal lagres i den edbbaserte filen over forsendelser fra tredjestaer av dyr eller animalske produkter som videresendes (EFT L 59 av 28.2.1997, s. 50).

58. **397 D 0217:** Kommisjonsvedtak 97/217/EU av 28. februar 1997 om grupper av tredjestaer som kan benytte veterinærattestene ved import fra tredjestaer av kjøtt fra viltlevende vilt, kjøtt fra oppdrettsvilt og kaninkjøtt (EFT L 88 av 3.4.1997, s. 20).

59. **397 D 0368:** Kommisjonsvedtak 97/368/EU av 11. juni 1997 om visse vernetiltak med hensyn til visse fiskerivarer med opprinnelse i Kina (EFT L 156 av 13.6.1997, s. 57), rettet ved EFT L 169 av 27.6.1997, s. 92, og endret ved:

- **397 D 0587:** Kommisjonsvedtak 97/587/EU av 25. juli 1997 (EFT L 238 av 29.8.1997, s. 45),
- **397 D 0620:** Kommisjonsvedtak 97/620/EU av 16. september 1997 (EFT L 254 av 17.9.1997, s. 17),
- **397 D 0805:** Kommisjonsvedtak 97/805/EU av 26. november 1997 (EFT L 330 av 2.12.1997, s. 19),
- **398 D 0321:** Kommisjonsvedtak 98/321/EU av 28. april 1998 (EFT L 140 av 12.5.1998, s. 17).

Denne rettsakt får anvendelse også for Island.

60. **397 D 0394:** Kommisjonsvedtak 97/394/EU av 6. juni 1997 om fastsettelse av minimumsdata med hensyn til databaser for dyr og animalske produkter som bringes inn i Fellesskapet (EFT L 164 av 21.6.1997, s. 42).

61. **397 D 0515:** Kommisjonsvedtak 97/515/EU av 1. august 1997 om visse vernetiltak med hensyn til visse fiskerivarer med opprinnelse i India (EFT L 214 av 6.8.1997, s. 52), endret ved:

- **397 D 0553:** Kommisjonsvedtak 97/553/EU av 13. august 1997 (EFT L 228 av 19.8.1997, s. 31).

Denne rettsakt får anvendelse også for Island.

62. **397 D 0517:** Kommisjonsvedtak 97/517/EF av 1. august 1997 om visse vernetiltak med hensyn til visse produkter av animalsk opprinnelse, unntatt fiskerivarar, med opprinnelse i Madagaskar (EFT L 214 av 6.8.1997, s. 54), endret ved:
- **397 D 0553:** Kommisjonsvedtak 97/553/EF av 13. august 1997 (EFT L 228 av 19.8.1997, s. 31).
- Denne rettsakt får anvendelse også for Island.
63. **397 D 0518:** Kommisjonsvedtak 97/518/EF av 1. august 1997 om visse vernetiltak med hensyn til visse fiskerivarar med opprinnelse i Malaysia (EFT L 214 av 6.8.1997, s. 55).
- Denne rettsakt får anvendelse også for Island.
64. **397 D 0534:** Kommisjonsvedtak 97/534/EF av 30. juli 1997 om forbud mot bruk av risikomateriale med hensyn til smittsom spongiform encefalopati (EFT L 216 av 8.8.1997, s. 95), endret ved:
- **397 D 0866:** Kommisjonvedtak 97/866/EF av 16. desember 1997 (EFT L 351 av 23.12.1997, s. 69),
  - **398 D 0248:** Rådsvedtak 98/248/EF av 31. mars 1998 (EFT L 102 av 2.4.1998, s. 26).
65. **397 D 0586:** Kommisjonsvedtak 97/586/EF av 25. juli 1997 om visse vernetiltak i forbindelse med infeksiøs lakseanemi i Norge (EFT L 238 av 29.8.1997, s. 41), endret ved:
- **398 D 450:** Kommisjonsvedtak 98/450/EF av 3. juli 1998 (EFT L 196 av 14.7.1998, s. 46).
- Denne rettsakt får anvendelse også for Island.
66. **397 D 0620:** Kommisjonsvedtak 97/620/EF av 16. september 1997 om visse vernetiltak med hensyn til visse fiskerivarar med opprinnelse i Kina og om endring av kommisjonsvedtak 97/368/EF (EFT L 254 av 17.9.1997, s. 17).
- Denne rettsakt får anvendelse også for Island.
67. **397 D 0735:** Kommisjonsvedtak 97/735/EF av 21. oktober 1997 om visse vernetiltak ved handel med visse typer avfall fra pattedyr (EFT L 294 av 28.10.1997, s. 7).
68. **397 D 0794:** Kommisjonsvedtak 97/794/EF av 12. november 1997 om fastsettelse av visse gjennomføringsbestemmelser til rådsdirektiv 91/496/EØF med hensyn til veterinærkontroll av levende dyr som importeres fra tredjestaer (EFT L 323 av 26.11.1997, s. 31).
69. **397 D 0876:** Kommisjonsvedtak 97/876/EF av 23. desember 1997 om fastsettelse av særlige vilkår for import av fiskerivarar og akvakulturprodukter med opprinnelse i India (EFT L 356 av 31.12.1997, s. 57).
- Denne rettsakt får anvendelse også for Island.
70. **397 R 2628:** Kommisjonsforordning (EF) nr. 2628/97 av 29. desember 1997 om fastsettelse av nærmere regler for gjennomføringen av rådsforordning (EF) nr. 820/97 med hensyn til overgangsbestemmelser i oppstartningsperioden for systemet for identifikasjon og registrering av storfe (EFT L 354 av 30.12.1997, s. 17).
71. **397 R 2629:** Kommisjonsforordning (EF) nr. 2629/97 av 29. desember 1997 om fastsettelse av nærmere regler for gjennomføringen av rådsforordning (EF) nr. 820/97 med hensyn til øremerker, registre over driftsenheter og pass i forbindelse med systemet for identifikasjon og registrering av storfe (EFT L 354 av 31.12.1997, s. 19), endret ved:
- **398 R 1177:** Kommisjonsforordning (EF) nr. 1177/98 av 5. juni 1998 (EFT L 163 av 6.6.1998, s. 19).
72. **397 R 2630:** Kommisjonsforordning (EF) nr. 2630/97 av 29. desember 1997 om fastsettelse av nærmere regler for gjennomføringen av rådsforordning (EF) nr. 820/97 med hensyn til minstekrav til kontrollene som skal foretas i forbindelse med systemet for identifikasjon og registrering av storfe (EFT L 354 av 30.12.1997, s. 23).

73. **398 D 0104:** Kommisjonsvedtak 98/104/EF av 28. januar 1998 om visse vernetiltak mot klassisk svinepest i Tyskland (EFT L 25 av 31.1.1998, s. 98), endret ved:
- **398 D 0413:** Kommisjonsvedtak 98/413/EF av 26. juni 1998 (EFT L 188 av 2.7.1998, s. 44).
74. **398 D 0139:** Kommisjonsvedtak 98/139/EF av 4. februar 1998 om fastsettelse av visse detaljerte regler for veterinærkontroll på stedet som foretas i medlemsstatene av Kommisjonens sakkyndige (EFT L 38 av 12.2.1998, s. 10).
75. **398 D 0147:** Kommisjonsvedtak 98/147/EF av 13. februar 1998 om fastsettelse av særlige vilkår for import av fiskerivarar og akvakulturprodukter med opprinnelse i Bangladesh (EFT L 46 av 17.2.1998, s. 13).
- Denne rettsakt får anvendelse også for Island.
76. **398 R 0494:** Kommisjonsforordning (EF) nr. 494/98 av 27. februar 1998 om fastsettelse av nærmere regler for gjennomføringen av rådsforordning (EF) nr. 820/97 med hensyn til anvendelsen av administrative minimumssanksjoner i forbindelse med systemet for identifikasjon og registrering av storfe (EFT L 60 av 28.2.1998, s. 78).
77. **398 D 0256:** Rådsvedtak 98/256/EF av 16. mars 1998 om nødtiltak til vern mot bovin spongiform encefalopati, om endring av vedtak 94/474/EF og om oppheving av vedtak 96/239/EF (EFT L 113 av 15.4.1998, s. 33).
78. 398 D 0272: Kommisjonsvedtak 98/272/EF av 23. april 1998 om epidemiologisk overvåking for smittsom spongiform encefalopati og om endring av vedtak 94/474/EF (EFT L 122 av 24.4.1998, s. 59).
79. **398 D 0321:** Kommisjonsvedtak 98/321/EF av 28. april 1998 om visse vernetiltak med hensyn til visse fiskerivarar med opprinnelse i Kina, og om endring av vedtak 97/368/EF (EFT L 140 av 12.5.1998, s. 17).
- Denne rettsakt får anvendelse også for Island.
80. **398 D 0351:** Kommisjonsvedtak 98/351/EF av 29. mai 1998 om fastsettelse av datoен da forsendelse kan begynne fra Nord-Irland av produkter framstilt av storfe etter ordningen for besetninger som oppfyller vilkårene for eksport i henhold til artikkkel 6 nr. 5 i rådsvedtak 98/256/EF (EFT L 157 av 30.5.1998, s. 110).
81. **398 D 0373:** Kommisjonsvedtak 98/373/EF av 2. juni 1998 om import til Fellesskapet av visse levende dyr og produkter av disse med opprinnelse i visse europeiske stater i forbindelse med munn- og klovsyke og om endring av vedtak 96/367/EF, 96/414/EF og 96/730/EF (EFT L 170 av 16.6.1998, s. 62).
82. **398 D 0407:** Kommisjonsvedtak 98/407/EF av 16. juni 1998 om visse vernetiltak med hensyn til toskallede bløtdyr og fiskerivarar som har opprinnelse i eller kommer fra Tyrkia, og om oppheving av vedtak 97/806/EF (EFT L 180 av 24.6.1998, s. 15), rettet ved EFT L 28 av 4.2.1998, s. 46.
- Denne rettsakt får anvendelse også for Island.
83. **398 D 0418:** Kommisjonsvedtak 98/418/EF av 30. juni 1998 om oppheving av vedtak 98/84/EF om visse verne-tiltak med hensyn til fiskerivarar som kommer fra eller har opprinnelse i Uganda, Kenya, Tanzania og Mosambik, og om endring av helsesertifikatet for fiskerivarar som har opprinnelse i eller kommer fra Uganda, Kenya og Mosambik (EFT L 190 av 4.7.1998, s. 53).
- Denne rettsakt får anvendelse også for Island.
84. **398 D 0470:** Kommisjonsvedtak 98/470/EF av 9. juli 1998 om gjennomføringsbestemmelser til rådsdirektiv 89/662/EØF med hensyn til opplysninger om veterinærkontroller (EFT L 208 av 24.7.1998, s. 54).
- Denne rettsakt får anvendelse også for Island.
85. **398 D 0497:** Kommisjonsvedtak 98/497/EF av 23. juli 1998 om tilleggstiltak mot smittsamt blæreutslett hos gris i Italia (EFT L 223 av 11.8.1998, s. 12)."

15. Etter nr. 85 (kommisjonsvedtak 98/497/EU) tilføyes følgende:

**"RETTSAKTER SOM EFTA-STATENE OG EFTAS OVERVÅKNINGSORGAN SKAL TA TILBØRLIG HENSYN TIL**

1. **398 D 0140:** Kommisjonsvedtak 98/140/EU av 4. februar 1998 om fastsettelse av visse detaljerte regler for veterinærkontroll på stedet som foretas i tredjestaer av Kommisjonens sakkynndige (EFT L 38, 12.2.1998, s. 14).

Denne rettsakt får anvendelse også for Island."

## 2. AVL

### 2.1. Grunntekster

Etter nr. 6 (rådsdirektiv 91/174/EØF) skal nytt nr. 7 lyde:

- “7. **396 D 0463:** Rådsvedtak 96/463/EU av 23. juli 1996 om utpeking av referanseorganet som skal delta i arbeidet med å harmonisere granskingsmetoder og vurdering av granskingsresultater for renrasede avlsdyr av storfe (EFT L 192 av 2.8.1996, s. 19).”

## 3. KONTROLLTILTAK – MELDING OM SYKDOM

### 3.1. Grunntekster

1. I nr. 10 (rådsdirektiv 82/894/EØF) skal nytt strekpunkt lyde:

“– **398 D 0012:** Kommisjonsvedtak 98/12/EU av 15. desember 1997 (EFT L 4 av 8.1.1998, s. 63).”

2. I nr. 10 (rådsdirektiv 82/894/EØF) oppheves annet strekpunkt (kommisjonsvedtak 92/450/EØF).

### 3.2. Gjennomføringstekster

1. Etter nr. 9 (kommisjonsvedtak 93/590/EU) skal nytt nr. 10 og 11 lyde:

“10. **398 D 0339:** Kommisjonsvedtak 98/339/EU av 14. mai 1998 om visse vernetiltak mot klassisk svinepest i Spania og om oppheving av vedtak 97/285/EU (EFT L 148 av 19.5.1998, s. 43), endret ved:

– **398 D 0411:** Kommisjonsvedtak 98/411/EU av 26. juni 1998 (EFT L 188 av 2.7.1998, s. 40).

11. **398 D 0502:** Kommisjonsvedtak 98/502/EU av 27. juli 1998 om bruken av et slakteri i Italia i samsvar med bestemmelsene i nr. 7 i vedlegg II til rådsdirektiv 92/119/EØF (EFT L 225 av 12.8.1998, s. 33).”

**RETTSAKTER SOM EFTA-STATENE OG EFTAS OVERVÅKNINGSORGAN SKAL TA TILBØRLIG HENSYN TIL**

1. Nr. 1 (kommisjonsvedtak 93/617/EU) oppheves.

2. Nr. 4 (kommisjonsvedtak 95/297/EU) oppheves.

3. Nytt nr. 4 skal lyde:

- “4. **396 D 0552:** Kommisjonsvedtak 96/552/EU av 6. september 1996 om godkjenning av planen framlagt av Tyskland for utryddelse av klassisk svinepest hos villevende svin i Brandenburg og Mecklenburg-Vorpommern og om oppheving av vedtak 93/617/EU (EFT L 240 av 20.9.1996, s. 13).”

4. Etter nr. 4 (kommisjonsvedtak 96/552/EØF) skal nytt nr. 5 til 7 lyde:

- “5. **398 D 0176:** Kommisjonsvedtak 98/176/EØF av 18. februar 1998 om godkjenning av planen framlagt av Spania for overvåking av klassisk svinepest (EFT L 65 av 5.3.1998, s. 26).
6. **398 D 0359:** Kommisjonsvedtak 98/359/EØF av 15. mai 1998 om godkjenning av et program framlagt av Italia med hensyn til infeksiøs hematopoietisk nekrose og hemoragisk virusseptikemi for den autonome provinsen Trento (EFT L 163 av 6.6.1998, s. 43).

Denne rettsakt får anvendelse også for Island.

7. **398 D 0399:** Kommisjonsvedtak 98/399/EØF av 8. juni 1998 om godkjenning av planen framlagt av Italia for uthyddelse av klassisk svinepest hos viltlevende svin i provinsen Varese (EFT L 176 av 20.6.1998, s. 36).”

## 4. DYREHELSE: HANDEL MED OG OMSETNING AV LEVENDE DYR

### 4.1. Grunntekster

1. Nr. 1 (rådsdirektiv 64/432/EØF) skal lyde:

“1. **364 L 0432:** Rådsdirektiv 64/432/EØF av 26. juni 1964 om dyrehelseproblemer ved handel med storfe og svin innenfor Fellesskapet (EFT nr. 121 av 29.7.1964, s. 1977/64), endret ved:

- **397 L 0012:** Rådsdirektiv 97/12/EØF av 17. mars 1997 (EFT L 109 av 25.4.1997, s. 1), rettet ved EFT L 73 av 12.3.1998, s. 51, og EFT L 79 av 17.3.1998, s. 28,
- **398 L 0046:** Rådsdirektiv 98/46/EØF av 24. juni 1998 (EFT L 198 av 15.7.1998, s. 22).

Direktivets bestemmelser skal for denne avtales formål gjelde med følgende tilpasning:

- a) I artikkel 2 bokstav p) om regioner tilføyes følgende:

„Liechtenstein Liechtenstein  
Norge fylke“

- b) Med hensyn til artikkel 9 godkjennes det norske handlingsprogrammet, gjennomført ved forskrift av 31. januar 1995 (nr. 107) om overvåkning av og kontroll med forekomsten av salmonella hos levende dyr, forskrift av 10. april 1995 (nr. 368) om overvåkning av og kontroll med forekomst av salmonella i ferskt kjøtt og ferskt fjørfekjøtt og forskrift av 9. mai 1996 (nr. 489) om overvåkning og forebygging av salmonella i egg til konsum.

- c) I vedlegg B nr. 12 tilføyes følgende i forbindelse med statlige institutter med ansvar for offisiell utprøving av tuberkulin:

“p) Liechtenstein: Institut für Virusforschung und Immunprophylaxe (IVI), Mittelhäusern

q) Norge: Veterinærinstituttet, Oslo”

- d) I vedlegg C punkt 9 tilføyes følgende i forbindelse med statlige institutter med ansvar for offisiell utprøving av antigener:

“p) Liechtenstein: Institut für Veterinär-Bakteriologie der vet.-med. Fakultät der Universität  
Bern

q) Norge: Veterinærinstituttet, Oslo”

## e) I vedlegg F

Modell I fotnote 4,  
Modell II fotnote 5,  
Modell III fotnote 4 og  
Modell IV fotnote 5

tilføyes følgende i forbindelse med navn på veterinærtjenester:

“p) Liechtenstein: Kontrolltierarzt  
q) Norge: distriktsveterinær”

## f) I vedlegg G kapittel II avsnitt A nr. 2 tilføyes følgende i forbindelse med offisielle institutter:

“p) Liechtenstein: Institut für Viruskrankheiten und Immunprophylaxe, Mittelhäusern  
q) Norge: Veterinærinstituttet, Oslo”.”

## 2. I nr. 5 (rådsdirektiv 91/67/EØF) skal nye strekpunkter lyde:

- “– **397 L 0079:** Rådsdirektiv 97/79/EF av 18. desember 1997 (EFT L 24 av 30.1.1998, s. 31),
- **398 L 0045:** Rådsdirektiv 98/45/EF av 24. juni 1998 (EFT L 189 av 3.7.1998, s. 12).”

**4.2. Gjennomføringstekster**

## 1. I nr. 9 (kommisjonsvedtak 93/24/EØF) skal nye strekpunkter lyde:

- “– **396 D 0590:** Kommisjonsvedtak 96/590/EF av 2. oktober 1996 (EFT L 258 av 11.10.1996, s. 32),
- **396 D 0725:** Kommisjonsvedtak 96/725/EF av 29. november 1996 (EFT L 329 av 19.12.1996, s. 48),
- **397 D 0030:** Kommisjonsvedtak 97/30/EF av 17. desember 1996 (EFT L 12 av 15.1.1997, s. 39),
- **397 D 0423:** Kommisjonsvedtak 97/423/EF av 30. juni 1997 (EFT L 180 av 9.7.1997, s. 28),
- **397 D 0835:** Kommisjonsvedtak 97/835/EF av 3. desember 1997 (EFT L 345 av 16.12.1997, s. 56).”

## 2. I nr. 12 (kommisjonsvedtak 93/42/EØF) skal nytt strepunkt lyde:

- “– **398 D 0362:** Kommisjonsvedtak 98/362/EF av 19. mai 1998 (EFT L 163 av 6.6.1998, s. 48).”

## 3. I nr. 14 (kommisjonsvedtak 93/52/EØF) skal nytt strepunkt lyde:

- “– **397 D 0315:** Kommisjonsvedtak 97/315/EF av 30. april 1997 (EFT L 137 av 28.5.1997, s. 20).”

## 4. I nr. 16 (kommisjonsvedtak 93/73/EØF) tilføyes følgende:

“, endret ved:

- **397 D 0804:** Kommisjonsvedtak 97/804/EF av 21. november 1997 (EFT L 329 av 29.11.1997, s. 70).”

## 5. I nr. 19 (kommisjonsvedtak 93/244/EØF) skal nye strekpunkter lyde:

- “– **396 D 0590:** Kommisjonsvedtak 96/590/EF av 2. oktober 1996 (EFT L 258 av 11.10.1996, s. 32),
- **396 D 0725:** Kommisjonsvedtak 96/725/EF av 29. november 1996 (EFT L 329 av 19.12.1996, s. 48),

- **397 D 0030:** Kommisjonsvedtak 97/30/EU av 17. desember 1996 (EFT L 12 av 15.1.1997, s. 39),
  - **397 D 0423:** Kommisjonsvedtak 97/423/EU av 30. juni 1997 (EFT L 180 av 9.7.1997, s. 28),
  - **397 D 0835:** Kommisjonsvedtak 97/835/EU av 3. desember 1997 (EFT L 345 av 16.12.1997, s. 56)."
6. I nr. 27 (kommisjonsvedtak 95/109/EU) tilføyes følgende:  
“, endret ved:  
– **398 D 0362:** Kommisjonsvedtak 98/362/EU av 19. mai 1998 (EFT L 163 av 6.6.1998, s. 48).”
7. I nr. 29 (kommisjonsvedtak 95/124/EU) skal nytt strekpunkt lyde:  
“– **397 D 0228:** Kommisjonsvedtak 97/228/EU av 3. mars 1997 (EFT L 91 av 5.4.1997, s. 35).”
8. I nr. 31 (kommisjonsvedtak 95/160/EU) tilføyes følgende:  
“, endret ved:  
– **397 D 0278:** Kommisjonsvedtak 97/278/EU av 11. april 1997 (EFT L 110 av 26.4.1997, s. 77).”
9. I nr. 32 (kommisjonsvedtak 95/161/EU) tilføyes følgende:  
“, endret ved:  
– **397 D 0278:** Kommisjonsvedtak 97/278/EU av 11. april 1997 (EFT L 110 av 26.4.1997, s. 77).”
10. I nr. 39 (kommisjonsvedtak 95/473/EU) skal nytt strekpunkt lyde:  
“– **397 D 0227:** Kommisjonsvedtak 97/227/EU av 3. mars 1997 (EFT L 91 av 5.4.1997, s. 33).”
11. I nr. 44 (kommisjonsvedtak 96/233/EU) skal nytt strekpunkt lyde:  
“– **397 D 0234:** Kommisjonsvedtak 97/234/EU av 3. mars 1997 (EFT L 94 av 9.4.1997, s. 15).”
12. Etter nr. 44 (kommisjonsvedtak 96/233/EU) skal nytt nr. 45 til 50 lyde:
  - “45. **397 D 0076:** Kommisjonsvedtak 97/76/EU av 17. desember 1996 om fastsettelse av kontrollmetoder med sikte på å opprettholde status for storfebesetninger i visse medlemsstater og regioner i medlemsstatene som offisielt fri for tuberkulose (EFT L 19 av 22.1.1997, s. 34).
  - 46. **397 D 0175:** Kommisjonsvedtak 97/175/EU av 18. desember 1996 om fastsettelse av kontrollmetoder med sikte på å opprettholde status for storfebesetninger i visse medlemsstater og regioner i medlemsstatene som offisielt fri for brucellose (EFT L 73 av 14.3.1997, s. 16).
  - 47. **397 D 0315:** Kommisjonsvedtak 97/315/EU av 30. april 1997 om endring for visse spanske regioner av vedtak 93/52/EØF om konstatering av at visse medlemsstater eller regioner oppfyller vilkårene med hensyn til brucellose (B. melitensis), og om anerkjenning av deres status som medlemsstater eller regioner offisielt fri for denne sykdommen (EFT L 137 av 28.5.1997, s. 20).
  - 48. **398 D 0357:** Kommisjonsvedtak 98/357/EU av 18. mai 1998 om utarbeiding av listen over godkjente fiskeoppdrettsanlegg i Italia (EFT L 162 av 5.6.1998, s. 42).

Denne rettsakt får anvendelse også for Island.

49. **398 D 0361:** Kommisjonsvedtak 98/361/EF av 18. mai 1998 om utarbeiding av en liste over godkjente soner med hensyn til infeksiøs hematopoietisk nekrose og hemoragisk virusseptikemi i Spania (EFT L 163 av 6.6.1998, s. 46).

Denne rettsakt får anvendelse også for Island.

50. **398 D 0395:** Kommisjonsvedtak 98/395/EF av 29. mai 1998 om utarbeiding av en liste over godkjente soner med hensyn til infeksiøs hematopoietisk nekrose og hemoragisk virusseptikemi i Italia (EFT L 176 av 20.6.1998, s. 30).

Denne rettsakt får anvendelse også for Island.”

## **RETTSAKTER SOM EFTA-STATENE OG EFTAS OVERVÅKNINGSORGAN SKAL TA TILBØRLIG HENSYN TIL**

1. Nr. 1 (kommisjonsvedtak 79/837/EØF), nr. 2 (kommisjonsvedtak 80/775/EØF), nr. 3 (kommisjonsvedtak 80/984/EØF), nr. 24 (kommisjonsvedtak 94/959/ EF), nr. 25 (kommisjonsvedtak 94/960/EF), nr. 31 (kommisjonsvedtak 95/63/EF), nr. 34 (kommisjonsvedtak 95/74/EF) og nr. 35 (kommisjonsvedtak 95/138/EF) oppheves.

2. Etter nr. 40 skal nytt nr. 41 til 44 lyde:

- “41. **397 D 0185:** Kommisjonsvedtak 97/185/EF av 28. februar 1997 om godkjenning av programmet framlagt av Det forente kongerike for hemoragisk virusseptikemi (EFT L 77 av 19.3.1997, s. 31).
42. **397 D 0250:** Kommisjonsvedtak 97/250/EF av 25. mars 1997 om godkjenning av programmet for utryddelse av infeksiøs bovin rhinotrakeitt i Østerrike (EFT L 98 av 15.4.1997, s. 19).
43. **397 D 0262:** Kommisjonsvedtak 97/262/EF av 4. april 1997 om midlertidig oppheving av Irlands status med hensyn til Newcastle disease (EFT L 104 av 22.4.1997, s. 33).
44. **397 D 0263:** Kommisjonsvedtak 97/263/EF av 4. april 1997 om midlertidig oppheving av status for en region i Det forente kongerike med hensyn til Newcastle disease (EFT L 104 av 22.4.1997, s. 34).”

## **5. DYREHELSE: HANDEL MED OG OMSETNING AV ANIMALSKE PRODUKTER**

### **5.1. Grunntekster**

1. I nr. 6 (rådsdirektiv 92/45/EØF) skal nytt strekpunkt lyde:

“– **397 L 0079:** Rådsdirektiv 97/79/EF av 18. desember 1997 (EFT L 24 av 30.1.1998, s. 31).”

2. I nr. 7 (rådsdirektiv 92/118/EØF) skal nye strekpunkter lyde:

“– **396 L 0090:** Rådsdirektiv 96/90/EF av 17. desember 1996 (EFT L 13 av 16.1.1997, s. 24),

– **397 L 0079:** Rådsdirektiv 97/79/EF av 18. desember 1997 (EFT L 24 av 30.1.1998, s. 31).”

## **6. FOLKEHELSE: HANDEL MED OG OMSETNING AV ANIMALSKE PRODUKTER**

### **6.1. Grunntekster**

1. I nr. 2 (rådsdirektiv 71/118/EØF) skal nytt strekpunkt lyde:

“– **397 L 0079:** Rådsdirektiv 97/79/EF av 18. desember 1997 (EFT L 24 av 30.1.1998, s. 31).”

2. I nr. 4 (rådsdirektiv 77/99/EØF) skal nytt strekpunkt lyde:

“– **397 L 0076:** Rådsdirektiv 97/76/EF av 16. desember 1997 (EFT L 10 av 16.1.1998, s. 25).”

3. I nr. 8 (rådsdirektiv 91/493/EØF) skal nytt strekpunkt lyde:  
“– **397 L 0079:** Rådsdirektiv 97/79/EU av 18. desember 1997 (EFT L 24 av 30.1.1998, s. 31).”
4. I nr. 10 (rådsdirektiv 91/492/EØF) skal nye strekpunkter lyde:  
“– **397 L 0061:** Rådsdirektiv 97/61/EU av 20. oktober 1997 (EFT L 295 av 29.10.1997, s. 35),  
– **397 L 0079:** Rådsdirektiv 97/79/EU av 18. desember 1997 (EFT L 24 av 30.1.1998, s. 31).”

## 6.2. Gjennomføringstekster

1. I nr. 12 (kommisjonsvedtak 93/25/EØF) tilføyes følgende:  
“, endret ved:
  - **397 D 0275:** Kommisjonsvedtak 97/275/EU av 9. april 1997 (EFT L 108 av 25.4.1997, s. 52).”
2. I nr. 30 (kommisjonsvedtak 95/168/EU) tilføyes følgende:  
“, endret ved:
  - **397 D 0278:** Kommisjonsvedtak 97/278/EU av 11. april 1997 (EFT L 110 av 26.4.1997, s. 77).”
3. Nr. 33 (kommisjonsvedtak 96/345/EU) oppheves.
4. Etter nr. 32 skal nytt nr. 33 til 39 lyde:  
“33. **396 D 0360:** Kommisjonsvedtak 96/360/EU av 5. juni 1996 om tillatelse for Irland til å tilpasse metoden for å beregne somatisk celletall i kumelk (EFT L 138 av 11.6.1996, s. 25), rettet ved EFT L 257 av 10.10.1996, s. 44.  
34. **396 D 0536:** Kommisjonsvedtak 96/536/EU av 29. juli 1996 om opprettelse av en liste over melkebaserte produkter som medlemsstatene kan innrømme individuelle eller alminnelige unntak for etter artikkel 8 nr. 2 i direktiv 92/46/EØF, og om den type unntak som gjelder for framstilling av disse produktene (EFT L 230 av 11.9.1996, s. 12), endret ved:
  - **397 D 0284:** Kommisjonsvedtak 97/284/EU av 25. april 1997 (EFT L 114 av 1.5.1997, s. 45).  
35. **397 D 0038:** Kommisjonsvedtak 97/38/EU av 18. desember 1996 om fastsettelse av særlige krav til folkehelse ved import av eggprodukter beregnet på konsum (EFT L 14 av 17.1.1997, s. 61).  
36. **397 D 0094:** Kommisjonsvedtak 97/94/EU av 8. januar 1997 om tiltak som er nødvendige for gjennomføring av reglene for utstedelse av sertifikater for visse animalske produkter (EFT L 29 av 8.1.1997, s. 56).  
37. **397 D 0757:** Kommisjonsvedtak 97/757/EU av 6. november 1997 om fastsettelse av særlige vilkår for import av fiskerivarer og akvakulturprodukter med opprinnelse i Madagaskar (EFT L 307 av 12.11.1997, s. 33).  
  
Denne rettsakt får anvendelse også for Island.  
  
38. **398 X 0477:** Kommisjonsrekommendasjon 98/477/EU av 22. juli 1998 om opplysninger som skal framlegges ved søknad om vurdering av en stats epidemiologiske status med hensyn til smittsom spongiform encefalopati (EFT L 212 av 30.7.1998, s. 58).  
  
39. **398 D 0536:** Kommisjonsvedtak 98/536/EU av 3. september 1998 om utarbeiding av listen over nasjonale referanselaboratorier for påvisning av restmengder (EFT L 251 av 11.9.1998, s. 39).  
  
Denne rettsakt får anvendelse også for Island.”

## 7. TILTAK SOM GJELDER MANGE SEKTORER

### 7.1. Grunntekster

1. Følgende undertittel tilføyes foran nr. 2 (rådsdirektiv 96/23/EF):

*“Restmengder”*

2. Undertittelen “Restmengder” etter nr. 5 (rådsdirektiv 88/146/EØF) utgår.
3. Nr. 3 (rådsdirektiv 81/602/EØF), nr. 4 (rådsdirektiv 85/358/EØF), nr. 5 (rådsdirektiv 88/146/EØF) og nr. 6 (rådsdirektiv 86/469/EØF) oppheves.
4. I nr. 8 (rådsdirektiv 92/117/EØF) skal nytt strekpunkt lyde:

“– **397 L 0022**: Rådsdirektiv 97/22/EF av 22. april 1997 (EFT L 113 av 30.4.1997, s. 9).”

### 7.2. Gjennomføringstekster

1. Etter nr. 12 (kommisjonsvedtak 96/449/EF) skal nytt nr. 13 og 14 lyde:

“13. **397 D 0747**: Kommisjonsvedtak 97/747/EF av 27. oktober 1997 om fastsettelse av omfang og hyppighet av prøvetakingen omhandlet i rådsdirektiv 96/23/EF med sikte på overvåking av visse stoffer og deres restmengder i levende dyr og animalske produkter (EFT L 303 av 6.11.1997, s. 12).

14. **398 D 0179**: Kommisjonsvedtak 98/179/EF av 23. februar 1998 om fastsettelse av nærmere regler for offisiell prøvetaking for overvåking av visse stoffer og deres restmengder i levende dyr og animalske produkter (EFT L 65 av 5.3.1998, s. 31).”

## RETTSAKTER SOM EFTA-STATENE OG EFTAs OVERVÅKNINGSORGAN SKAL TA TILBØRLIG HENSYN TIL

1. Etter nr. 31 (kommisjonsvedtak 96/349/EF) skal nytt nr. 32 til 37 lyde:

- “32. **397 D 0312**: Kommisjonsvedtak 97/312/EF av 12. mai 1997 om godkjenning av tiltakene som skal gjennomføres med hensyn til bovin spongiform encefalopati i Irland (EFT L 133 av 24.5.1997, s. 38).
33. **398 D 0492**: Kommisjonsvedtak 98/492/EF av 22. juli 1998 om godkjenning av overvåkingsplanen framlagt av Luxembourg for påvisning av restmengder eller stoffer i levende dyr og animalske produkter (EFT L 223 av 11.8.1998, s. 7).
34. **398 D 0493**: Kommisjonsvedtak 98/493/EF av 22. juli 1998 om godkjenning av overvåkingsplanen framlagt av Forbundsrepublikken Tyskland for påvisning av restmengder eller stoffer i levende dyr og animalske produkter (EFT L 223 av 11.8.1998, s. 8).
35. **398 D 0494**: Kommisjonsvedtak 98/494/EF av 22. juli 1998 om godkjenning av overvåkingsplanen framlagt av Danmark for påvisning av restmengder eller stoffer i levende dyr og animalske produkter (EFT L 223 av 11.8.1998, s. 9).
36. **398 D 0495**: Kommisjonsvedtak 98/495/EF av 22. juli 1998 om godkjenning av overvåkingsplanen framlagt av Hellas for påvisning av restmengder eller stoffer i levende dyr og animalske produkter (EFT L 223 av 11.8.1998, s. 10).
37. **398 D 0496**: Kommisjonsvedtak 98/496/EF av 22. juli 1998 om godkjenning av overvåkingsplanen framlagt av Portugal for påvisning av restmengder eller stoffer i levende dyr og animalske produkter (EFT L 223 av 11.8.1998, s. 11).”

## 8. IMPORT FRA TREDJESTATER

### 8.1. Grunntekster

1. I nr. 1 (rådsdirektiv 72/462/EØF) skal nye strekpunkter lyde:
  - “– **396 L 0091:** Rådsdirektiv 96/91/EF av 17. desember 1996 (EFT L 13 av 16.1.1997, s. 26),
  - **397 L 0076:** Rådsdirektiv 97/76/EF av 16. desember 1997 (EFT L 10 av 16.1.1998, s. 25),
  - **397 L 0079:** Rådsdirektiv 97/79/EF av 18. desember 1997 (EFT L 24 av 30.1.1998, s. 31).”
2. I nr. 16 (rådsdirektiv 92/118/EØF) skal nye strekpunkter lyde:
  - “– **396 L 0090:** Rådsdirektiv 96/90/EF av 17. desember 1996 (EFT L 13 av 16.1.1997, s. 24),
  - **397 L 0079:** Rådsdirektiv 97/79/EF av 18. desember 1997 (EFT L 24 av 30.1.1998, s. 31).”

### 8.2. Gjennomføringstekster

1. I nr. 2 (rådsvedtak 79/542/EØF) skal nye strekpunkter lyde:
  - “– **396 D 0605:** Kommisjonsvedtak 96/605/EF av 11. oktober 1996 (EFT L 267 av 19.10.1996, s. 29),
  - **396 D 0624:** Kommisjonsvedtak 96/624/EF av 17. oktober 1996 (EFT L 279 av 31.10.1996, s. 33), rettet ved EFT L 31 av 1.2.1997, s. 71,
  - **397 D 0010:** Kommisjonsvedtak 97/10/EF av 12. desember 1996 (EFT L 3 av 7.1.1997, s. 9),
  - **397 D 0160:** Kommisjonsvedtak 97/160 av 14. februar 1997 (EFT L 62 av 4.3.1997, s. 39), rettet ved EFT L 78 av 20.3.1997, s. 54,
  - **397 D 0736:** Kommisjonsvedtak 97/736/EF av 14. oktober 1997 (EFT L 295 av 29.10.1997, s. 37),
  - **398 D 0146:** Kommisjonsvedtak 98/146/EF av 6. februar 1998 (EFT L 46 av 17.2.1998, s. 8).”
2. I nr. 4 (kommisjonsvedtak 80/804/EØF) skal nye strekpunkter lyde:
  - “– **396 D 0727:** Kommisjonsvedtak 96/727/EF av 29. november 1996 (EFT L 329 av 19.12.1996, s. 51),
  - **398 D 0091:** Kommisjonsvedtak 98/91/EF av 9. januar 1998 (EFT L 18 av 23.1.1998, s. 27).”
3. Nr. 7 (kommisjonsvedtak 81/547/EØF), nr. 9 (kommisjonsvedtak 82/8/EØF), nr. 10 (kommisjonsvedtak 82/9/EØF) og nr. 11 (kommisjonsvedtak 82/132/EØF) oppheves.
4. I nr. 32 (kommisjonsvedtak 91/270/EØF) skal nytt strepunkt lyde:
  - “– **396 D 0572:** Kommisjonsvedtak 96/572/EF av 24. september 1996 (EFT L 250 av 2.10.1996, s. 20).”
5. I nr. 40 (kommisjonsvedtak 92/25/EØF) skal nytt strepunkt lyde:
  - “– **396 D 0585:** Kommisjonsvedtak 96/585/EF av 25. september 1996 (EFT L 255 av 9.10.1996, s. 21).”
6. I nr. 41 (kommisjonsvedtak 92/160/EØF) skal nye strekpunkter lyde:
  - “– **397 D 0010:** Kommisjonsvedtak 97/10/EF av 12. desember 1996 (EFT L 3 av 7.1.1997, s. 9),

- **397 D 0350:** Kommisjonsvedtak 97/350/EF av 29. mai 1997 (EFT L 150 av 7.6.1997, s. 44),
  - **397 D 0685:** Kommisjonsvedtak 97/685/EF av 10. oktober 1997 (EFT L 287 av 21.10.1997, s. 54)."
7. Nr. 44 (kommisjonsvedtak 92/222/EØF) oppheves.
8. I nr. 45 (kommisjonsvedtak 92/260/EØF) skal nye strekpunkter lyde:
- "- **397 D 0010:** Kommisjonsvedtak 97/10/EF av 12. desember 1996 (EFT L 3 av 7.1.1997, s. 9),
  - **397 D 0160:** Kommisjonsvedtak 97/160/EF av 14. februar 1997 (EFT L 62 av 4.3.1997, s. 39), rettet ved EFT L 78 av 20.3.1997, s. 54,
  - **398 D 0360:** Kommisjonsvedtak 98/360/EF av 18. mai 1998 (EFT L 163 av 6.6.1998, s. 44)."
9. Nr. 47 (kommisjonsvedtak 92/322/EØF), nr. 48 (kommisjonsvedtak 92/323/EØF), nr. 49 (kommisjonsvedtak 92/325/EØF), nr. 50 (kommisjonsvedtak 92/377/ EØF), nr. 51 (kommisjonsvedtak 92/390/EØF) og nr. 52 (kommisjonsvedtak 92/402/EØF) oppheves.
10. I nr. 53 (kommisjonsvedtak 92/452/EØF) skal nye strekpunkter lyde:
- "- **396 D 0596:** Kommisjonsvedtak 96/596/EF av 2. oktober 1996 (EFT L 262 av 16.10.1996, s. 15),
  - **396 D 0726:** Kommisjonsvedtak 96/726/EF av 29. november 1996 (EFT L 329 av 19.12.1996, s. 49),
  - **397 D 0104:** Kommisjonsvedtak 97/104/EF av 22. januar 1997 (EFT L 36 av 6.2.1997, s. 31),
  - **397 D 0249:** Kommisjonsvedtak 97/249/EF av 25. mars 1997 (EFT L 98 av 15.4.1997, s. 17)."
11. I nr. 56 (kommisjonsvedtak 92/471/EØF) skal nytt strekpunkt lyde:
- "- **396 D 0572:** Kommisjonsvedtak 96/572/EF av 24. september 1996 (EFT L 250 av 2.10.1996, s. 20)."
12. I nr. 59 (kommisjonsvedtak 93/195/EØF) skal nye strekpunkter lyde:
- "- **397 D 0160:** Kommisjonsvedtak 97/160/EF av 14. februar 1997 (EFT L 62 av 4.3.1997, s. 39), rettet ved EFT L 78 av 20.3.1997, s. 54,
  - **397 D 0684:** Kommisjonsvedtak 97/684/EF av 10. oktober 1997 (EFT L 287 av 21.10.1997, s. 49),
  - **398 D 0360:** Kommisjonsvedtak 98/360/EF av 18. mai 1998 (EFT L 163 av 6.6.1998, s. 44)."
13. I nr. 60 (kommisjonsvedtak 93/196/EØF) skal nye strekpunkter lyde:
- "- **397 D 0036:** Kommisjonsvedtak 97/36/EF av 18. desember 1996 (EFT L 14 av 17.1.1997, s. 57),
  - **398 D 0360:** Kommisjonsvedtak 98/360/EF av 18. mai 1998 (EFT L 163 av 6.6.1998, s. 44)."
14. I nr. 61 (kommisjonsvedtak 93/197/EØF) skal nye strekpunkter lyde:
- "- **397 D 0010:** Kommisjonsvedtak 97/10/EF av 12. desember 1996 (EFT L 3 av 7.1.1997, s. 9),
  - **397 D 0036:** Kommisjonsvedtak 97/36/EF av 18. desember 1996 (EFT L 14 av 17.1.1997, s. 57),
  - **397 D 0160:** Kommisjonsvedtak 97/160/EF av 14. februar 1997 (EFT L 62 av 4.3.1997, s. 39), rettet ved EFT L 78 av 20.3.1997, s. 54,
  - **398 D 0360:** Kommisjonsvedtak 98/360/EF av 18. mai 1998 (EFT L 163 av 6.6.1998, s. 44)."

15. I nr. 62 (kommisjonsvedtak 93/198/EØF) skal nytt strekpunkt lyde:  
“– **397 D 0231:** Kommisjonsvedtak 97/231/EF av 3. mars 1997 (EFT L 93 av 8.4.1997, s. 22).”
16. I nr. 66 (kommisjonsvedtak 93/402/EØF) skal nye strekpunkter lyde:  
“– **396 D 0595:** Kommisjonsvedtak 96/595/EF av 30. september 1996 (EFT L 261 av 15.10.1996, s. 41),  
– **398 D 0016:** Kommisjonsvedtak 98/16/EF av 15. desember 1997 (EFT L 6 av 10.1.1998, s. 40).”
17. I nr. 67 (kommisjonsvedtak 93/436/EØF) skal nytt strekpunkt lyde:  
“– **396 D 0674:** Kommisjonsvedtak 96/674/EF av 25. november 1996 (EFT L 313 av 3.12.1996, s. 29).”
18. I nr. 68 (kommisjonsvedtak 93/437/EØF) skal nytt strekpunkt lyde:  
“– **397 D 0276:** Kommisjonsvedtak 97/276/EF av 11. april 1997 (EFT L 108 av 25.4.1997, s. 53).”
19. I nr. 72 (kommisjonsvedtak 93/693/EF) skal nye strekpunkter lyde:  
“– **396 D 0570:** Kommisjonsvedtak 96/570/EF av 24. september 1996 (EFT L 250 av 2.10.1996, s. 17),  
– **397 D 0001:** Kommisjonsvedtak 97/1/EF av 4. desember 1996 (EFT L 1 av 3.1.1997, s. 3),  
– **397 D 0103:** Kommisjonsvedtak 97/103/EF av 22. januar 1997 (EFT L 36 av 6.2.1997, s. 29),  
– **397 D 0229:** Kommisjonsvedtak 97/229/EF av 3. mars 1997 (EFT L 91 av 5.4.1997, s. 39).”
20. I nr. 82 (kommisjonsvedtak 94/278/EF) skal nytt strekpunkt lyde:  
“– **397 D 0752:** Kommisjonsvedtak 97/752/EF av 31. oktober 1997 (EFT L 305 av 8.11.1997, s. 69).”
21. I nr. 83 (kommisjonsvedtak 94/309/EF) skal nytt strekpunkt lyde:  
“– **397 D 0199:** Kommisjonsvedtak 97/199/EF av 25. mars 1997 (EFT L 84 av 26.3.1997, s. 44).”
22. Nr. 84 (kommisjonsvedtak 94/321/EF) oppheves.
23. I nr. 86 (kommisjonsvedtak 94/324/EF) skal nytt strekpunkt lyde:  
“– **397 D 0401:** Kommisjonsvedtak 97/401/EF av 17. juni 1997 (EFT L 166 av 25.6.1997, s. 14), rettet ved EFT L 177 av 5.7.1997, s. 28.”
24. I nr. 87 (kommisjonsvedtak 94/325/EF) skal nytt strekpunkt lyde:  
“– **397 D 0563:** Kommisjonsvedtak 97/563/EF av 28. juli 1997 (EFT L 232 av 23.8.1997, s. 12).”
25. I nr. 88 (kommisjonsvedtak 94/344/EF) skal nytt strekpunkt lyde:  
“– **397 D 0198:** Kommisjonsvedtak 97/198/EF av 25. mars 1997 (EFT L 84 av 26.3.1997, s. 36).”
26. I nr. 90 (kommisjonsvedtak 94/446/EF) skal nytt strekpunkt lyde:  
“– **397 D 0197:** Kommisjonsvedtak 97/197/EF av 18. mars 1997 (EFT L 84 av 26.3.1997, s. 32).”
27. Nr. 97 (kommisjonsvedtak 94/845/EF) og nr. 98 (kommisjonsvedtak 94/846/EF) oppheves.
28. I nr. 101 (kommisjonsvedtak 95/30/EF) skal nytt strekpunkt lyde:

“– **397 D 0581:** Kommisjonsvedtak 97/581/EU av 25. juli 1997 (EFT L 237 av 28.8.1997, s. 26).”

29. I nr. 106 (kommisjonsvedtak 95/233/EU) skal nytt strekpunkt lyde:

“– **396 D 0619:** Kommisjonsvedtak 96/619/EU av 16. oktober 1996 (EFT L 276 av 29.10.1996, s. 18).”

30. I nr. 107 (kommisjonsvedtak 95/328/EU) tilføyes følgende:

“, endret ved:

– **397 D 0588:** Kommisjonsvedtak 97/588/EU av 28. juli 1997 (EFT L 238 av 29.8.1997, s. 46).”

31. I nr. 108 (kommisjonsvedtak 95/340/EU) skal nye strekpunkter lyde:

“– **396 D 0571:** Kommisjonsvedtak 96/571/EU av 24. september 1996 (EFT L 250 av 2.10.1996, s. 19),

– **396 D 0584:** Kommisjonsvedtak 96/584/EU av 25. september 1996 (EFT L 255 av 9.10.1996, s. 20).”

32. I nr. 111 (kommisjonsvedtak 95/343/EU) skal nytt strekpunkt lyde:

“– **397 D 0115:** Kommisjonsvedtak 97/115/EU av 24. januar 1997 (EFT L 42 av 13.2.1997, s. 16).”

33. I nr. 114 (rådsvedtak 95/408/EU) tilføyes følgende:

“, endret ved:

– **397 D 0034:** Rådsvedtak 97/34/EU av 17. desember 1996 (EFT L 13 av 16.1.1997, s. 33).”

34. Nr. 121 (kommisjonsvedtak 96/185/EU) og nr. 122 (kommisjonsvedtak 96/186/EU) oppheves.

35. I nr. 124 (kommisjonsvedtak 96/333/EU) tilføyes følgende:

“, endret ved:

– **397 D 0589:** Kommisjonsvedtak 97/589/EU av 28. juli 1997 (EFT L 238 av 29.8.1997, s. 47).”

36. I nr. 129 (kommisjonsvedtak 96/483/EU) tilføyes følgende:

“, endret ved:

– **396 D 0628:** Kommisjonsvedtak 96/628/EU av 18. oktober 1996 (EFT L 282 av 1.11.1996, s. 73).”

37. Etter nr. 130 (kommisjonsvedtak 96/500/EU) skal nytt nr. 131 til 173 lyde:

“131. **396 D 0539:** Kommisjonsvedtak 96/539/EU av 4. september 1996 om krav til dyrehelse og utstedelse av veterinarattest ved import av sæd fra dyr av hestefamilien til Fellesskapet (EFT L 230 av 11.9.1996, s. 23).

132. **396 D 0540:** Kommisjonsvedtak 96/540/EU av 4. september 1996 om krav til dyrehelse og utstedelse av veterinarattest ved import av egg og embryoer fra dyr av hestefamilien til Fellesskapet (EFT L 230 av 11.9.1996, s. 28).

133. **396 D 0571:** Kommisjonsvedtak 96/571/EU av 24. september 1996 om endring av vedtak 95/340/EU om utarbeiding av en midlertidig liste over de tredjestaer som medlemsstatene tillater import fra av melk og melkebaserte produkter, og om oppheving av vedtak 94/70/EU (EFT L 250 av 2.10.1996, s. 19).

134. **396 D 0584:** Kommisjonsvedtak 96/584/EU av 25. september 1996 om endring av vedtak 95/340/EU om utarbeiding av en midlertidig liste over de tredjestaer som medlemsstatene tillater import fra av melk og melkebaserte produkter, og om oppheving av vedtak 94/70/EU (EFT L 255 av 9.10.1996, s. 20).

135. **396 D 0606:** Kommisjonsvedtak 96/606/EF av 11. oktober 1996 om fastsettelse av særlege vilkår for import av fiskerivarar og akvakulturprodukter med opprinnelse i Uruguay (EFT L 269 av 22.10.1996, s. 18).  
Denne rettsakt får anvendelse også for Island.
136. **396 D 0607:** Kommisjonsvedtak 96/607/EF av 11. oktober 1996 om fastsettelse av særlege vilkår for import av fiskerivarar og akvakulturprodukter med opprinnelse i Sør-Afrika (EFT L 269 av 22.10.1996, s. 23).  
Denne rettsakt får anvendelse også for Island.
137. **396 D 0608:** Kommisjonsvedtak 96/608/EF av 11. oktober 1996 om fastsettelse av særlege vilkår for import av fiskerivarar og akvakulturprodukter med opprinnelse i Malaysia (EFT L 269 av 22.10.1996, s. 32).  
Denne rettsakt får anvendelse også for Island.
138. **396 D 0609:** Kommisjonsvedtak 96/609/EF av 14. oktober 1996 om fastsettelse av særlege vilkår for import av fiskerivarar og akvakulturprodukter med opprinnelse i Elfenbenskysten (EFT L 269 av 22.10.1996, s. 37).  
Denne rettsakt får anvendelse også for Island.
139. **396 D 0650:** Kommisjonsvedtak 96/650/EF av 30. oktober 1996 om krav til dyrehelse og utstedelse av veterinærattest ved import av tamsvin fra Republikken Kypros (EFT L 294 av 19.11.1996, s. 18).
140. **396 D 0675:** Kommisjonsvedtak 96/675/EF av 25. november 1996 om fastsettelse av særlege vilkår for import av levende toskallede bløtdyr, pigghuder, sekkedyr og sjølevende snegler med opprinnelse i Chile (EFT L 313 av 3.12.1996, s. 38).  
Denne rettsakt får anvendelse også for Island.
141. **396 D 0712:** Kommisjonsvedtak 96/712/EF av 28. november 1996 om fastsettelse av modellene for hygieneattesting og stempelmerke ved import av ferskt fjørfekkjøtt fra tredjestater (EFT L 326 av 17.12.1996, s. 67).
142. **397 D 0020:** Kommisjonsvedtak 97/20/EF av 17. desember 1996 om utarbeiding av listen over tredjestater som oppfyller kravene om tilsvarende vilkår for produksjon og omsetning av toskallede bløtdyr, pigghuder, sekkedyr og sjølevende snegler (EFT L 6 av 10.1.1997, s. 46), rettet ved EFT L 239 av 30.8.1997, s. 60, og endret ved:
  - **397 D 0565:** Kommisjonsvedtak 97/565/EF av 28. juli 1997 (EFT L 232 av 23.8.1997, s. 15).Denne rettsakt får anvendelse også for Island.
143. **397 D 0029:** Kommisjonsvedtak 97/29/EF av 17. desember 1996 om fastsettelse av helsevilkår og utstedelse av hygienesertifikat ved import av hakket kjøtt og bearbeidet kjøtt fra tredjestater (EFT L 12 av 15.1.1997, s. 33).
144. **397 D 0041:** Kommisjonsvedtak 97/41/EF av 18. desember 1996 om fastsettelse av helsevilkår og utstedelse av hygienesertifikat ved import fra tredjestater av kjøttprodukter framstilt av fjørfekkjøtt, kjøtt fra oppdrettsvilt, kjøtt fra villevende vilt og kaninkjøtt (EFT L 17 av 21.1.1997, s. 34).
145. **397 D 0094:** Kommisjonsvedtak 97/94/EF av 8. januar 1997 om tiltak som er nødvendige for gjennomføring av reglene for utstedelse av sertifikater for visse animalske produkter (EFT L 29 av 8.1.1997, s. 56).
146. **397 D 0102:** Kommisjonsvedtak 97/102/EF av 16. januar 1997 om fastsettelse av særlege vilkår for import av fiskerivarar og akvakulturprodukter med opprinnelse i Russland (EFT L 35 av 5.2.1997, s. 23).  
Denne rettsakt får anvendelse også for Island.
147. **397 D 0168:** Kommisjonsvedtak 97/168/EF av 29. november 1996 om fastsettelse av krav til dyrehelse og utstedelse av veterinærattest eller offisiell erklæring ved import av huder og skinn av hovdyr og klovdyr fra tredjestater (EFT L 67 av 7.3.1997, s. 19).

148. **397 D 0198:** Kommisjonsvedtak 97/198/EU av 25. mars 1997 om fastsettelse av krav til dyrehelse og utstedelse av veterinærattest ved import av bearbeidede animalske proteiner fra visse tredjestaer som benytter alternative varmebehandlingssystemer, og om endring av vedtak 94/344/EU (EFT L 84 av 26.3.1997, s. 36).
149. **397 D 0199:** Kommisjonsvedtak 97/199/EU av 25. mars 1997 om fastsettelse av krav til dyrehelse og utstedelse av veterinærattest ved import av fôr til kjæledyr i hermetisk lukkede beholdere fra visse tredjestaer som bruker alternative varmebehandlingssystemer, og om endring av vedtak 94/309/EU (EFT L 84 av 26.3.1997, s. 44).
150. **397 D 0218:** Kommisjonsvedtak 97/218/EU av 28. februar 1997 om fastsettelse av krav til dyrehelse og folkehelse og utstedelse av veterinærattest ved import av kjøtt fra villevende vilt (unntatt kjøtt fra villevende svin) fra tredjestaer (EFT L 88 av 3.4.1997, s. 25), rettet ved EFT L 46 av 17.2.1998, s. 20).
151. **397 D 0219:** Kommisjonsvedtak 97/219/EU av 28. februar 1997 om fastsettelse av krav til dyrehelse og folkehelse og utstedelse av veterinærattest ved import av kjøtt fra oppdrettsvilt og kaninkjøtt fra tredjestaer (EFT L 88 av 3.4.1997, s. 45).
152. **397 D 0220:** Kommisjonsvedtak 97/220/EU av 28. februar 1997 om fastsettelse av krav til dyrehelse og folkehelse og utstedelse av veterinærattest ved import av kjøtt fra villevende svin fra tredjestaer (EFT L 88 av 3.4.1997, s. 70).
153. **397 D 0221:** Kommisjonsvedtak 97/221/EU av 28. februar 1997 om krav til dyrehelse og modeller for helse-sertifikater som kreves ved import av kjøttprodukter fra tredjestaer, og om oppheving av vedtak 91/449/EØF (EFT L 89 av 4.4.1997, s. 32), rettet ved EFT L 53 av 24.2.1998, s. 26.
154. **397 D 0222:** Kommisjonsvedtak 97/222/EU av 28. februar 1997 om utarbeiding av listen over tredjestaer som medlemsstatene tillater import fra av kjøttprodukter (EFT L 89 av 4.4.1997, s. 39), rettet ved EFT L 23 av 30.1.1998, s. 39, og endret ved:
  - **397 D 0737:** Kommisjonsvedtak 97/737/EU av 14. oktober 1997 (EFT L 295 av 29.10.1997, s. 39),
  - **398 D 0246:** Kommisjonsvedtak 98/246/EU av 19. mars 1998 (EFT L 98 av 31.3.1998, s. 44).
155. **397 D 0232:** Kommisjonsvedtak 97/232/EU av 3. mars 1997 om utarbeiding av listen over tredjestaer som medlemsstatene tillater import fra av sau og geit (EFT L 93 av 8.4.1997, s. 43), rettet ved EFT L 169 av 27.6.1997, s. 92.
156. **397 D 0252:** Kommisjonsvedtak 97/252/EU av 25. mars 1997 om utarbeiding av midlertidige lister over virksomheter i tredjestaer som medlemsstatene tillater import fra av melk og melkebaserte produkter til konsum (EFT L 101 av 18.4.1997, s. 46), rettet ved EFT L 11 av 17.1.1998, s. 45, og endret ved:
  - **397 D 0480:** Kommisjonsvedtak 97/480/EU av 1. juli 1997 (EFT L 207 av 1.8.1997, s. 1),
  - **397 D 0598:** Kommisjonsvedtak 97/598/EU av 25. juli 1997 (EFT L 240 av 2.9.1997, s. 8),
  - **397 D 0617:** Kommisjonsvedtak 97/617/EU av 29. juli 1997 (EFT L 250 av 13.9.1997, s. 15),
  - **397 D 0666:** Kommisjonsvedtak 97/666/EU av 17. september 1997 (EFT L 283 av 15.10.1997, s. 1),
  - **398 D 0071:** Kommisjonsvedtak 98/71/EU av 7. januar 1998 (EFT L 11 av 17.1.1998, s. 39),
  - **398 D 0087:** Kommisjonsvedtak 98/87/EU av 15. januar 1998 (EFT L 17 av 22.1.1998, s. 28),
  - **398 D 0088:** Kommisjonsvedtak 98/88/EU av 15. januar 1998 (EFT L 17 av 22.1.1998, s. 31),
  - **398 D 0089:** Kommisjonsvedtak 98/89/EU av 16. januar 1998 (EFT L 17 av 22.1.1998, s. 33),
  - **398 D 0394:** Kommisjonsvedtak 98/394/EU av 29. mai 1998 (EFT L 176 av 20.6.1998, s. 28).

157. **397 D 0273:** Kommisjonsvedtak 97/273/EF av 4. april 1997 om visse vernetiltak med hensyn til visse fiskerivarer med opprinnelse i Uganda (EFT L 108 av 25.4.1997, s. 50), endret ved:
- **397 D 0459:** Kommisjonsvedtak 97/459/EF av 1. juli 1997 (EFT L 196 av 24.7.1997, s. 80).
- Denne rettsakt får anvendelse også for Island.
158. **397 D 0274:** Kommisjonsvedtak 97/274/EF av 4. april 1997 om visse vernetiltak med hensyn til visse fiskerivarer med opprinnelse i Tanzania (EFT L 108 av 25.4.1997, s. 51), endret ved:
- **397 D 0460:** Kommisjonsvedtak 97/460/EF av 1. juli 1997 (EFT L 196 av 24.7.1997, s. 81).
- Denne rettsakt får anvendelse også for Island.
159. **397 D 0408:** Kommisjonsvedtak 97/408/EF av 25. juni 1997 om visse vernetiltak mot klassisk svinepest i Den tsjekkiske republikk (EFT L 170 av 28.6.1997, s. 58), endret ved:
- **398 D 0507:** Kommisjonsvedtak 98/507/EF av 28. juli 1998 (EFT L 226 av 13.8.1998, s. 59).
160. **397 D 0426:** Kommisjonsvedtak 97/426/EF av 25. juni 1997 om fastsettelse av særlige vilkår for import av fiskerivarer og akvakulturprodukter med opprinnelse i Australia (EFT L 183 av 11.7.1997, s. 21).
- Denne rettsakt får anvendelse også for Island.
161. **397 D 0427:** Kommisjonsvedtak 97/427/EF av 25. juni 1997 om fastsettelse av særlige vilkår for import av levende toskallede bløtdyr, pigghuder, sekkedyr og sjølevende snegler med opprinnelse i Australia (EFT L 183 av 11.7.1997, s. 38).
- Denne rettsakt får anvendelse også for Island.
162. **397 D 0562:** Kommisjonsvedtak 97/562/EF av 28. juli 1997 om fastsettelse av særlige vilkår for import av toskallede bløtdyr, pigghuder, sekkedyr og sjølevende snegler med opprinnelse i Thailand (EFT L 232 av 23.8.1997, s. 9).
- Denne rettsakt får anvendelse også for Island.
163. **397 D 0593:** Kommisjonsvedtak 97/593/EF av 29. juli 1997 om fastsettelse av krav til dyrehelse og utstedelse av veterinærattest ved import av ferskt fjørfekkjøtt fra Israel (EFT L 239 av 30.8.1997, s. 51).
164. **398 D 0071:** Kommisjonsvedtak 98/71/EF av 7. januar 1998 om utarbeiding av midlertidige lister over virksomheter i Den tsjekkiske republikk som medlemsstatene tillater import fra av melk og melkebaserte produkter til konsum og melk og melkebaserte produkter ikke til konsum, og om endring av vedtak 97/299/EF og 97/252/EF (EFT L 11 av 17.1.1998, s. 39).
165. **398 D 0371:** Kommisjonsvedtak 98/371/EF av 29. mai 1998 om krav til dyrehelse og utstedelse av veterinærattest ved import av ferskt kjøtt fra visse europeiske stater (EFT L 170 av 16.6.1998, s. 16), endret ved:
- **398 D 0546:** Kommisjonsvedtak 98/546/EF av 22. juli 1998 (EFT L 260 av 23.9.1998, s. 15).
166. **398 D 0372:** Kommisjonsvedtak 98/372/EF av 29. mai 1998 om krav til dyrehelse og utstedelse av veterinærattest ved import av levende storfe og svin fra visse europeiske stater (EFT L 170 av 16.6.1998, s. 34), endret ved:
- **398 D 0505:** Kommisjonsvedtak 98/505/EF av 27. juli 1998 (EFT L 226 av 13.8.1998, s. 50).
167. **398 D 0397:** Kommisjonsvedtak 98/397/EF av 29. mai 1998 om visse vernetiltak med hensyn til dyr av hestefamilien som kommer fra Australia (EFT L 176 av 20.6.1998, s. 33).

168. **398 D 0404:** Kommisjonsvedtak 98/404/EF av 12. juni 1998 om vernetiltak med hensyn til dyr av hestefamilien fra Tyrkia (EFT L 178 av 23.6.1998, s. 41).

169. **398 D 0420:** Kommisjonsvedtak 98/420/EF av 30. juni 1998 om fastsettelse av særlige vilkår for import av fiskerivarar og akvakulturprodukter med opprinnelse i Nigeria (EFT L 190 av 4.7.1998, s. 59).

Denne rettsakt får anvendelse også for Island.

170. **398 D 0421:** Kommisjonsvedtak 98/421/EF av 30. juni 1998 om fastsettelse av særlige vilkår for import av fiskerivarar og akvakulturprodukter med opprinnelse i Ghana (EFT L 190 av 4.7.1998, s. 66).

Denne rettsakt får anvendelse også for Island.

171. **398 D 0422:** Kommisjonsvedtak 98/422/EF av 30. juni 1998 om fastsettelse av særlige vilkår for import av fiskerivarar og akvakulturprodukter med opprinnelse i Tanzania (EFT L 190 av 4.7.1998, s. 71).

Denne rettsakt får anvendelse også for Island.

172. **398 D 423:** Kommisjonsvedtak 98/423/EF av 30. juni 1998 om fastsettelse av særlige vilkår for import av fiskerivarar og akvakulturprodukter med opprinnelse på Falklandsøyene (EFT L 190 av 4.7.1998, s. 76).

Denne rettsakt får anvendelse også for Island.

173. **398 D 0424:** Kommisjonsvedtak 98/424/EF av 30. juni 1998 om fastsettelse av særlige vilkår for import av fiskerivarar og akvakulturprodukter med opprinnelse i Maldivene (EFT L 190 av 4.7.1998, s. 81).

Denne rettsakt får anvendelse også for Island.”

### **8.3. Liste over virksomheter**

#### *8.3.1 Ferskt kjøtt*

1. I nr. 19 (kommisjonsvedtak 87/257/EØF) tilføyes følgende:

“endret ved:

- **397 D 0572:** Kommisjonsvedtak 97/572/EF av 22. juli 1997 (EFT L 236 av 27.8.1997, s. 14),
- **398 D 0113:** Kommisjonsvedtak 98/113/EF av 28. januar 1998 (EFT L 31 av 6.2.1998, s. 18),
- **398 D 0473:** Kommisjonsvedtak 98/473/EF av 15. juli 1998 (EFT L 209 av 25.7.1998, s. 54).”

2. Etter nr. 30 (kommisjonsvedtak 95/45/EF) skal nytt nr. 31 til 33 lyde:

“31. **397 D 0004:** Kommisjonsvedtak 97/4/EF av 12. desember 1996 om utarbeiding av midlertidige lister over virksomheter i tredjestaater som medlemsstatene tillater import fra av ferskt fjørfekkjøtt (EFT L 2 av 4.1.1997, s. 6), endret ved:

– **397 D 0574:** Kommisjonsvedtak 97/574/EF av 22. juli 1997 (EFT L 236 av 27.8.1997, s. 20).

32. **397 D 0468:** Kommisjonsvedtak 97/468/EF av 7. juli 1997 om utarbeiding av midlertidige lister over virksomheter i tredjestaater som medlemsstatene tillater import fra av kjøtt fra villevende vilt (EFT L 199 av 26.7.1997, s. 62).

33. **398 D 0008:** Kommisjonsvedtak 98/8/EF av 16. desember 1997 om listen over virksomheter i Den føderale republikk Jugoslavia som er godkjent for import av ferskt kjøtt til Fellesskapet (EFT L 2 av 6.1.1998, s. 12).”

### 8.3.2 Kjøtprodukter

1. I nr. 1 (kommisjonsvedtak 86/414/EØF) tilføyes følgende:

„, endret ved:

– **397 D 0397:** Kommisjonsvedtak 97/397/EF av 12. juni 1997 (EFT L 165 av 24.6.1997, s. 13).”

2. I nr. 2 (kommisjonsvedtak 86/473/EØF) tilføyes følgende:

„, endret ved:

– **396 D 0466:** Kommisjonsvedtak 96/466/EF av 15. juli 1996 (EFT L 192 av 2.8.1996, s. 24).”

3. Etter nr. 6 (kommisjonsvedtak 95/427/EØF) skal nytt nr. 7 til 12 lyde:

“7. **397 D 0299:** Kommisjonsvedtak 97/299/EF av 24. april 1997 om utarbeiding av lister over virksomheter i Den tsjekkiske republikk som medlemsstatene tillater import fra av visse produkter av animalsk opprinnelse (EFT L 124 av 16.5.1997, s. 50), endret ved:

– **398 D 0071:** Kommisjonsvedtak 98/71/EF av 7. januar 1998 (EFT L 11 av 17.1.1998, s. 39).

8. **397 D 0365:** Kommisjonsvedtak 97/365/EF av 26. mars 1997 om utarbeiding av midlertidige lister over virksomheter i tredjestaer som medlemsstatene tillater import fra av kjøtprodukter av storfe, svin, dyr av hestefamilien, sau og geit (EFT L 154 av 12.6.1997, s. 41).

9. **397 D 0467:** Kommisjonsvedtak 97/467/EF av 7. juli 1997 om utarbeiding av midlertidige lister over virksomheter i tredjestaer som medlemsstatene tillater import fra av kaninkjøtt og kjøtt fra oppdrettsvilt (EFT L 199 av 26.7.1997, s. 57), endret ved:

– **397 D 0869:** Kommisjonsvedtak 97/869/EF av 11. desember 1997 (EFT L 353 av 24.12.1997, s. 43),

– **397 D 0871:** Kommisjonsvedtak 97/871/EF av 16. desember 1997 (EFT L 353 av 24.12.1997, s. 47),

– **398 D 0103:** Kommisjonsvedtak 98/103/EF av 26. januar 1998 (EFT L 25 av 31.1.1998, s. 96),

– **398 D 0219:** Kommisjonsvedtak 98/219/EF av 4. mars 1998 (EFT L 82 av 19.3.1998, s. 44).

10. **397 D 0468:** Kommisjonsvedtak 97/468/EF av 7. juli 1997 om utarbeiding av midlertidige lister over virksomheter i tredjestaer som medlemsstatene tillater import fra av kjøtt fra villevende vilt (EFT L 199 av 26.7.1997, s. 62), endret ved:

– **398 D 0369:** Kommisjonsvedtak 98/369/EF av 19. mai 1998 (EFT L 165 av 10.6.1998, s. 30).

11. **397 D 0569:** Kommisjonsvedtak 97/569/EF av 16. juli 1997 om utarbeiding av midlertidige lister over virksomheter i tredjestaer som medlemsstatene tillater import fra av kjøtprodukter (EFT L 234 av 26.8.1997, s. 16), endret ved:

– **398 D 0009:** Kommisjonsvedtak 98/9/EF av 16. desember 1997 (EFT L 3 av 7.1.1998, s. 12),

– **398 D 0163:** Kommisjonsvedtak 98/163/EF 10. februar 1998 (EFT L 53 av 24.2.1998, s. 23),

– **398 D 0220:** Kommisjonsvedtak 98/220/EF av 4. mars 1998 (EFT L 82 av 19.3.1998, s. 47).

12. **398 D 0010:** Kommisjonsvedtak 98/10/EF av 16. desember 1997 om utarbeiding av midlertidige lister over virksomheter i tredjestaer som medlemsstatene tillater import fra av kjøtprodukter av storfe, svin, dyr av hestefamilien, sau og geit (EFT L 3 av 7.1.1998, s. 12).”

4. Etter nr. 12 (kommisjonsvedtak 98/10/EF) skal ny overskrift og nytt nr. 1 lyde:

*“8.3.3 Fiskerivarer*

1. **397 D 0296:** Kommisjonsvedtak 97/296/EF av 22. april 1997 om listen over tredjestaer som det er tillatt å importere fiskerivarer til konsum fra (EFT L 122 av 14.5.1997, s. 21), rettet ved EFT L 169 av 27.6. 1997, s. 92 og EFT L 196 av 24.7.1997, s. 82, og endret ved:
  - **397 D 0429:** Kommisjonsvedtak 97/429/EF av 30. juni 1997 (EFT L 184 av 12.7.1997, s. 53),
  - **397 D 0564:** Kommisjonsvedtak 97/564/EF av 30. juni 1997 (EFT L 232 av 23.8.1997, s. 13),
  - **397 D 0758:** Kommisjonsvedtak 97/758/EF av 6. november 1997 (EFT L 307 av 12.11.1997, s. 38),
  - **397 D 0877:** Kommisjonsvedtak 97/877/EF av 23. desember 1997 (EFT L 356 av 31.12.1997, s. 62),
  - **398 D 0148:** Kommisjonsvedtak 98/148/EF av 13. februar 1998 (EFT L 46 av 17.2.1998, s. 18),
  - **398 D 0419:** Kommisjonsvedtak 98/419/EF av 30. juni 1998 (EFT L 190 av 4.7.1998, s. 55).

Denne rettsakt får anvendelse også for Island.”

## 9. DYRS VELFERD

### 9.1. Grunntekster

1. I nr. 1 (rådsdirektiv 91/628/EØF) tilføyes følgende foran “endret ved”:

“, rettet ved EFT L 282 av 15.10.1997, s. 36.”.
2. I nr. 1 (rådsdirektiv 91/628/EØF) skal nytt strekpunkt lyde:
  - **397 R 1255:** Rådsforordning (EF) nr. 1255/97 av 25. juni 1997 (EFT L 174 av 2.7.1997, s. 1).”
3. I nr. 4 (rådsdirektiv 91/629/EØF) tilføyes følgende:

“, endret ved:

  - **397 L 0002:** Rådsdirektiv 97/2/EF av 20. januar 1997 (EFT L 25 av 28.1.1997, s. 24),
  - **397D 0182:** Kommisjonsvedtak 97/182/EF av 24. februar 1997 (EFT L 76 av 24.2.1997, s. 30).”
4. Etter nr. 5 (rådsdirektiv 91/630/EØF) skal nytt nr. 6 og 7 lyde:
  - “6. **398 L 0058:** Rådsdirektiv 98/58/EF av 20. juli 1998 om vern av dyr som holdes for landbruksformål (EFT L 221 av 8.8.1998, s. 23).
  7. **398 R 0411:** Rådsforordning (EF) nr. 411/98 av 16. februar 1998 om tilleggsstandarder for vern av dyr under transport i veigående kjøretøyer når reisetiden overstiger åtte timer (EFT L 52 av 21.2.1998, s. 8).”

**EØS-KOMITEENS BESLUTNING  
nr. 77/1999****2000/EØS/54/02****av 25. juni 1999****om endring av EØS-avtalens vedlegg II (Tekniske forskrifter, standarder, prøving og sertifisering)****EØS-KOMITEEN HAR –**

under henvisning til avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde, justert ved protokollen om justering av avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde, heretter kalt ”avtalen”, sørlig artikkel 98, og

ut fra følgende betraktninger:

Avtalens vedlegg II er endret ved EØS-komiteens beslutning nr. 16/1999 av 26. februar 1999<sup>(1)</sup>.

Europaparlaments- og rådsdirektiv 97/24/EF av 17. juni 1997 om visse deler av og egenskaper ved motorvogner med to eller tre hjul<sup>(2)</sup> skal innlemmes i avtalen.

Europaparlaments- og rådsdirektiv 97/24/EF opphever med virkning fra 17. juni 1999 rådsdirektiv 80/780/EØF av 22. juli 1980 om tilnærming av medlemsstatenes lovgivning om speil på motorvogner med to hjul, med eller uten sidevogn, og om deres montering på slike kjøretøyer, som er innlemmet i avtalen og følgelig må oppheves i avtalen.

Europaparlaments- og rådsdirektiv 97/24/EF opphever rådsdirektiv 78/1015/EØF av 23. november 1978 om tilnærming av medlemsstatenes lovgivning om tillatt lydnivå og eksosanlegg for motorsykler, som er innlemmet i avtalen og følgelig må oppheves i avtalen –

**BESLUTTET FØLGENDE:***Artikkelf 1*

I avtalens vedlegg II kapittel I etter nr. 45w (kommisjonsdirektiv 97/27/EF) skal nytt nr. 45x lyde:

“45x. **397 L 0024:** Europaparlaments- og rådsdirektiv 97/24/EF av 17. juni 1997 om visse deler av og egenskaper ved motorvogner med to eller tre hjul (EFT L 226 av 18.8.1997, s. 1).”

For EØS-komiteen

**F. Barbaso**

Formann

<sup>(1)</sup> EFT L 148 av 22.6.2000, s. 42, og EØS-tillegget til EF-tidende nr. 28 av 22.6.2000, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 226 av 18.8.1997, s. 1.

*Artikkelf 2*

I tilpasningen til kapittel I nr. 2 første ledd innsettes ordene ”og i artikkelf 6 i direktiv 97/24/EF” etter ”og 94/12/EF”.

*Artikkelf 3*

1. Avtalens vedlegg II kapittel I nr. 40 (rådsdirektiv 78/1015/EØF) oppheves.
2. Avtalens vedlegg II kapittel I nr. 41 (rådsdirektiv 80/780/EØF) oppheves med virkning fra 17. juni 1999.

*Artikkelf 4*

I avtalens vedlegg II kapittel X nr. 6 (rådsdirektiv 89/336/EØF) skal nytt strekpunkt lyde:

“– **397 L 0024:** Europaparlaments- og rådsdirektiv 97/24/EF av 17. juni 1997 (EFT nr. L 226 av 18.8.1997, s. 1).”

*Artikkelf 5*

Teksten til europaparlaments- og rådsdirektiv 97/24/EF på islandsk og norsk, som er vedlagt de respektive språkversjoner av denne beslutning, har samme gyldighet.

*Artikkelf 6*

Denne beslutning trer i kraft 26. juni 1999, forutsatt at EØS-komiteen har mottatt alle meddelelser i henhold til avtalens artikkel 103 nr. 1.

*Artikkelf 7*

Denne beslutning skal kunngjøres i EØS-avdelingen av og EØS-tillegget til *De Europeiske Fellesskaps Tidende*.

Utferdiget i Brussel, 25. juni 1999.

## EUROPAPARLAMENTS- OG RÅDSDIREKTIV 97/24/EØF

**av 17. juni 1997**

### **om visse deler av og egenskaper ved motorvogner med to eller tre hjul(\*)**

**EUROPAPARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPEISKE UNION HAR —**

under henvisning til traktaten om opprettelse av Det europeiske fellesskap, særlig artikkel 100 A,

under henvisning til forslag fra Kommisjonen<sup>(1)</sup>,

under henvisning til uttalelse fra Den økonomiske og sosiale komité<sup>(2)</sup>,

etter framgangsmåten fastsatt i traktatens artikkel 189 B<sup>(3)</sup>, på grunnlag av Forlikskomiteens felles forslag av 4. februar 1997, og

ut fra følgende betraktninger:

- 1) Det er nødvendig å vedta tiltak som har som mål å sikre det indre markeds virkemåte.
- 2) Motorvogner med to eller tre hjul skal i alle medlemsstater oppfylle visse ufravikelige tekniske krav med hensyn til deler og egenskaper som er nevnt i dette direktiv, som varierer fra medlemsstat til medlemsstat. Fordi disse kravene er forskjellige, utgjør de en hindring for handelen i Fellesskapet. Slike hinderinger for det indre markeds virkemåte kan fjernes dersom alle medlemsstater innfører de samme krav i stedet for sine nasjonale regler.
- 3) Det er nødvendig å utarbeide harmoniserte krav for disse delene av og kjennetegnene ved motorvogner med to eller tre hjul slik at rutinene for typegodkjennung og typegodkjennung av deler i rådsdirektiv 92/61/EØF av 30. juni 1992 om typegodkjennung av

motorvogner med to eller tre hjul<sup>(4)</sup>, kan få anvendelse på hver slik kjøretøytype.

- 4) For å lette adgangen til markedene i tredjestaater synes det nødvendig å fastsette at kravene i kapittel 1 (dekk), kapittel 2 (lys- og lyssignalinnretninger), kapittel 4 (speil) og kapittel 11 (sikkerhetsbelter) i vedlegget til dette direktiv er likeverdige med kravene i De forente nasjoners økonomiske kommisjon for Europas reglement nr. 30, 54, 64 og 75 med hensyn til dekk, nr. 3, 19, 20, 37, 38, 50, 56, 57, 72 og 82 med hensyn til lys- og lyssignalinnretninger, nr. 81 med hensyn til speil og nr. 16 med hensyn til sikkerhetsbelter.
- 5) Med hensyn til aspekter som gjelder miljøvern, det vil si luftforurensning og lydforurensning, er det nødvendig å ha som mål å stadig forbedre miljøet. Derfor må det fastsettes grenseverdier for forurensende stoffer og lydnivå, som gjennomføres så raskt som mulig. Etterfølgende reduksjoner i grenseverdiene og endringer i prøvingsmetodene kan avgjøres bare på grunnlag av studier og forskning som skal utføres angående eksisterende eller forventede teknologiske muligheter, og på grunnlag av deres nytte- og kostnadsanalyser, slik at det kan skapes mulighet for produksjon på industrielt plan av kjøretøyer som oppfyller disse skjerpede grensene. Europaparlamentet og Rådet må treffen tilslutning om en etterfølgende reduksjon minst tre år før disse grenseverdiene trer i kraft, for å gi industrien anledning til å treffen nødvendige tiltak for å tilpasse produksjonen slik at den oppfyller de nye fellesskapsbestemmelserne på den fastsatte dato. Europaparlamentet og Rådet treffen tilslutning etter forslag som Kommisjonen skal framlegge i god tid.
- 6) I henhold til bestemmelserne i direktiv 92/61/EØF skal deler og kjennetegn som omfattes av dette direktiv, ikke markedsføres og selges i medlemsstatene med mindre de er i samsvar med bestemmelserne i dette direktiv. Medlemsstatene må treffen alle nødvendige tiltak for å sikre at forpliktelsene som følger av dette direktiv, oppfylles.

(\*) Denne fellesskapsrettsakten, kunngjort i EFT L 226, 18.8.1998, s. 1, er omhandlet i EØS-komiteens beslutning nr. 77/1999 av 25. juni 1999 om endring av EØS-avtalens vedlegg II (Tekniske forskrifter, standarder, prøving og sertifisering), se denne utgaven av EØS-tillegget til De Europeiske Fellesskaps Tidende.

(1) EFT nr. C 177 av 29.6.1994, s 1, og EFT nr. C 21 av 25.1.1996, s. 23.

(2) EFT nr. C 195 av 18.7.1994, s 77.

(3) Europaparlementsuttalelse av 18. mai 1995 (EFT nr. C 151 av 19.6.1995, s. 184), Rådets felles holdning av 23. november 1995 (EFT nr. C 190 av 29.6.1996, s. 1) og europaparlementsbeslutning av 19. juni 1996 (EFT nr. C 198 av 9.7.1996, s. 23). Europaparlementsbeslutning av 24. april 1997. Rådsbeslutning av 12. mai 1997.

(4) EFT nr. L 225 av 10.8.1992, s. 72.

- 7) Medlemsstatene bør ha mulighet til å gi avgifts-lettelser i forbindelse med markedsføring av kjøretøy som på forhånd oppfyller kravene vedtatt på fellesskapsplan med hensyn til tiltak mot luft- og lydforurensning.
- 8) Metodene for å måle kjøretøyenes og de tekniske enhetenes immunitet mot elektromagnetisk stråling for å kontrollere samsvar med bestemmelsene om elektromagnetisk kompatibilitet (kapittel 8) krever komplekse og kostbare anlegg. Dersom medlemsstatene skal kunne opprette slike anlegg, bør gjennomføringen av disse målemetodene utsettes i tre år fra dette direktiv trer i kraft.
- 9) Ut fra omfanget og virkningene av tiltaket som er foreslått i den berørte sektoren, er fellesskapstiltakene nevnt i dette direktiv, nødvendige, eller helt unnnværlige, for å oppnå de fastsatte mål, som er EFTypegodkjennung av kjøretøy. Disse målene kan ikke nås i tilstrekkelig grad av medlemsstatene hver for seg.
- 10) Den tekniske utvikling gjør det nødvendig med rask tilpasning av de tekniske krav som er oppført i vedlegget til dette direktiv. Med unntak av grense-verdiene for forurensende stoffer og lydnivå, bør denne oppgaven overlates til Kommisjonen for å forenkle og framskynde prosessen. I alle saker der Europaparlamentet og Rådet gir Kommisjonen myndighet til å gjennomføre regler som er fastsatt vedrørende motorvogner med to eller tre hjul, bør det fastsettes en framgangsmåte for forutgående samråd mellom Kommisjonen og medlemsstatene i en komité.
- 11) Sikkerhets- og miljøkrav gjør det nødvendig å sette begrensninger for inngrep på visse kjøretøy med to eller tre hjul. Dersom de ikke skal innskrenke eierens rett til å utføre service og vedlikehold på kjøretøyet, må slike begrensninger utelukkende gjelde inngrep som i betydelig grad endrer kjøretøyets ytelse samt dets lydnivå og utslipp av forurensende stoffer.
- 12) Så lenge kjøretøy oppfyller kravene i dette direktiv, kan ingen medlemsstat nekte å registrere dem eller forby bruken av dem. Kravene i dette direktiv skal ikke kunne føre til at medlemsstater som på sitt territorium ikke tillater at motorvogner med to eller tre hjul trekker en tilhenger, forpliktes til å endre deres lovgivning —

## VEDTATT DETTE DIREKTIV:

### *Artikkkel 1*

Dette direktiv og dets vedlegg får anvendelse på:

- dekk,
- lys- og lyssignalinnretninger,
- utvendige utstikkende deler,
- speil,
- tiltak mot luftforurensning,
- drivstofftanker,
- tiltak mot ulovlige inngrep,
- elektromagnetisk kompatibilitet,
- tillatt lydnivå og eksosanlegg,
- koplinger og festeinnretninger,
- sikkerhetsbeltefester og sikkerhetsbelter,
- glassruter, vindusviskere og vindusspylere samt avisings- og avduggingsinnretninger,

på alle kjøretøytyper definert i artikkkel 1 i direktiv 92/61/EØF.

### *Artikkkel 2*

Innen tre år fra den dato som er nevnt i artikkkel 8 nr. 1 tredje ledd, skal Kommisjonen gjennomføre en grundig undersøkelse for å fastslå om tiltak mot ulovlige inngrep i kjøretøy, særlig i kategori A og B som er nevnt i kapittel 7 i vedlegget til dette direktiv, kan anses å være hensiktsmessige, utilstrekkelige eller for omfattende på bakgrunn av de tilsiktede mål. På grunnlag av konklusjonene av undersøkelsene vil Kommisjonen om nødvendig foreslå nye lovgivningstiltak.

### *Artikkkel 3*

1. Rutinene for innvilging av typegodkjennung av deler for motorvogner med to eller tre hjul med hensyn til dekk, lys- og lyssignalinnretninger, speil, drivstofftanker, eksosanlegg, sikkerhetsbelter og glassruter, og typegodkjennung av deler for en type dekk, lys- og lyssignalinnretninger, speil, drivstofftanker, eksosanlegg, sikkerhetsbelter og glassruter i form av komponenter, og vilkårene som gjelder for fri omsetning av slike kjøretøy og fri markedsføring av komponentene, skal være som fastsatt i henholdsvis kapittel II og III i direktiv 92/61/EØF.

2. Rutinen for innvilging av typegodkjenning av deler for motorvogner med to eller tre hjul med hensyn til utvendige utstikkende deler, tiltak mot luftforurensning, tiltak mot ulovlige inngrep, elektromagnetisk kompatibilitet, tillatt lydnivå, koplinger for tilhengere og sidevogner, sikkerhetsbeltefester, vindusviskere og vindusspylere samt avisings- og avduggingsinnretninger, og vilkårene som gjelder for fritt varebytte for slike kjøretøyer, skal være som fastsatt i henholdsvis kapittel II og III i direktiv 92/61/EØF.

#### *Artikkkel 4*

1. I samsvar med bestemmelsene i artikkkel 11 i direktiv 92/61/EØF, anerkjennes det at kravene i kapittel 1 (dekk), kapittel 2 (lys- og lyssignalinnretninger), kapittel 4 (speil) og kapittel 11 (sikkerhetsbelter) i vedlegget til dette direktiv er likeverdige med kravene i De forente nasjoners økonomiske kommisjon for Europas reglement nr. 30<sup>(1)</sup>, 54<sup>(2)</sup>, 64<sup>(3)</sup> og 75<sup>(4)</sup> med hensyn til dekk, 3<sup>(5)</sup>, 19<sup>(6)</sup>, 20<sup>(7)</sup>, 37<sup>(8)</sup>, 38<sup>(9)</sup>, 50<sup>(10)</sup>, 56<sup>(11)</sup>, 57<sup>(12)</sup>, 72<sup>(13)</sup> og 82<sup>(14)</sup> med hensyn til lys- og lyssignalinnretninger, 81<sup>(15)</sup> med hensyn til speil og 16<sup>(16)</sup> med hensyn til sikkerhetsbelter, i den versjonen som gjelder på den dato da dette direktiv vedtas.

Med hensyn til gjennomføringen av likeverdigheten som er fastsatt i første ledd, får monteringskravene i kapittel 1 og 11 også anvendelse på innretninger som er typegodkjente i henhold til tilsvarende reglementer fra De forente nasjoners økonomiske kommisjon for Europa.

2. De myndighetene i medlemsstatene som innvilger typegodkjenning av deler, skal godta typegodkjenninger som er utstedt i samsvar med kravene i reglementene nevnt i nr. 1, samt typegodkjenningsmerker for deler i stedet for tilsvarende typegodkjenninger for deler og typegodkjenningsmerker for deler som er utstedt i samsvar med kravene i dette direktiv.

#### *Artikkkel 5*

1. Kommisjonen skal innen 24 måneder fra den dato dette direktiv vedtas, oversende Europaparlamentet og Rådet et forslag, utarbeidet på grunnlag av forskning og en vurdering av kostnadene og fordelene ved gjennomføringen av de skjerpe grenseverdiene, om fastsettelse av en neste etappe der det skal treffes tiltak i den hensikt å skjerpe ytterligere de grenseverdiene for forurensende stoffer og lydnivå for de berørte kjøretøyer, som er fastsatt i henholdsvis kapittel 5 vedlegg II tabell I og II og kapittel 9 vedlegg I. I dette forslaget skal Kommisjonen ta hensyn til og vurdere kostnadseffektiviteten av de forskjellige tiltak for å redusere utslipp av forurensende stoffer og lyd, og skal framlegge tiltak som skal stå i rimelig forhold til de nevnte mål.

2. Europaparlements- og rådsbeslutningen vedtas på grunnlag av forslaget fra Kommisjonen nevnt i nr. 1, og den skal vedtas innen 1. januar 2001 og ta hensyn til behovet for å ta med andre faktorer enn bare skjerpe grenseverdier. Kostnadene og fordelene ved å gjennomføre tiltakene fastsatt i nevnte beslutning, skal undersøkes og vurderes sammen med de interesserte parter som industrien, brukerne og grupper som representerer forbrukerne eller allmennheten, og de skal stå i rimelig forhold til de nevnte mål.

#### *Artikkkel 6*

1. Medlemsstatene kan fastsette avgiftsletter bare for motorvogner som oppfyller tiltakene mot luftforurensning og lydforurensning som fastsatt i henholdsvis kapittel 5 vedlegg I nr. 2.2.1.1.3 og vedlegg II tabell I og II, og i kapittel 9 vedlegg I til dette direktiv.
2. Avgiftsletterne nevnt i nr. 1, skal være i samsvar med traktatens bestemmelser og oppfylle følgende vilkår:
  - de skal få anvendelse på alle nye kjøretøyer som markedsføres i en medlemsstat og som på forhånd oppfyller kravene i dette direktiv, som nevnt i nr. 1,
  - de skal opphøre så snart tiltakene nevnt i nr. 1 får obligatorisk anvendelse,
  - de skal for hver motorvognstype utgjøre et beløp som er lavere enn tilleggskostnadene for tekniske løsninger som innføres for å oppfylle de fastsatte verdiene, samt for montering av dem på motorvognen.
3. Kommisjonen skal for å kunne avgje sine merknader, i god tid underrettes om prosjekter som har til hensikt å innføre eller endre avgiftsletterne nevnt i nr. 1.

<sup>(1)</sup> Dokument E/ECE/TRANS/505/REV 1/ADD 29.

<sup>(2)</sup> Dokument E/ECE/TRANS/505/REV 1/ADD 53.

<sup>(3)</sup> Dokument E/ECE/TRANS/505/REV 1/ADD 63.

<sup>(4)</sup> Dokument E/ECE/TRANS/505/REV 1/ADD 74.

<sup>(5)</sup> Dokument E/ECE/TRANS/324/ADD 2.

<sup>(6)</sup> Dokument E/ECE/TRANS/324/REV 1/ADD 18.

<sup>(7)</sup> Dokument E/ECE/TRANS/324/REV 1/ADD 19.

<sup>(8)</sup> Dokument E/ECE/TRANS/505/REV 1/ADD 36.

<sup>(9)</sup> Dokument E/ECE/TRANS/324/REV 1/ADD 37.

<sup>(10)</sup> Dokument E/ECE/TRANS/505/REV 1/ADD 49.

<sup>(11)</sup> Dokument E/ECE/TRANS/505/REV 1/ADD 55.

<sup>(12)</sup> Dokument E/ECE/TRANS/505/REV 1/ADD 56.

<sup>(13)</sup> Dokument E/ECE/TRANS/505/REV 1/ADD 71.

<sup>(14)</sup> Dokument E/ECE/TRANS/505/REV 1/ADD 81.

<sup>(15)</sup> Dokument E/ECE/TRANS/505/REV 1/ADD 80.

<sup>(16)</sup> Dokument E/ECE/TRANS/505/REV 1/ADD 15.

## Artikkelf 7

De endringene som er nødvendige:

- for å ta hensyn til endringene i reglementene til De forente nasjoners økonomiske kommisjon for Europa, som er nevnt i artikkelf 4,
- for å tilpasse vedlegget til den tekniske utvikling — med unntak av grenseverdiene for luft- og lydforurensning som er fastsatt i henholdsvis kapittel 5 vedlegg I nr. 2.2.1.1.3 og vedlegg II tabell I og II, og i kapittel 9 vedlegg I,

skal vedtas etter framgangsmåten fastsatt i artikkelf 13 i rådsdirektiv 70/156/EØF av 6. februar 1970 om tilnærming av medlemsstatenes lovgivning om typegodkjenning av motorvogner og deres tilhengere<sup>(1)</sup>.

## Artikkelf 8

1. Medlemsstatene skal sette i kraft de lover og forskrifter som er nødvendige for å etterkomme dette direktivet, innen 18. desember 1998. De skal umiddelbart underrette Kommisjonen om dette.

Fra datoene nevnt i første ledd kan medlemsstatene ikke lenger forby at kjøretøyene som er i samsvar med bestemmelsene dette direktivet eller visse av dets kapitler, tas i bruk for første gang.

De skal anvende disse bestemmelsene fra 17. juni 1999.

Gjennomføringen av visse bestemmelser i kapittel 5, 8 og 9 skal imidlertid utsettes som angitt i disse kapitlene.

2. Disse bestemmelsene skal, når de vedtas av medlemsstatene, inneholde en henvisning til dette direktivet, eller det skal vises til direktivet når de kunngjøres. Nærmere regler for henvisningen fastsettes av medlemsstatene.

## Artikkelf 9

1. Rådsdirektiv 80/780/EØF av 22. juli 1980 om tilnærming av medlemsstatenes lovgivning om speil på

motorvogner med to hjul, med eller uten sidevogn, og om deres montering på slike kjøretøy<sup>(2)</sup>, skal oppheves når dette direktivet trer i kraft.

2. Deler som er typegodkjent som fastsatt i vedlegg I til direktivet nevnt i nr. 1, kan imidlertid fortsatt brukes.
3. Rådsdirektiv 78/1015/EØF av 23. november 1978 om tilnærming av medlemsstatenes lovgivning om tillatt lydnivå og eksosanlegg for motorsykler<sup>(3)</sup>, skal oppheves på datoene nevnt i artikkelf 8 nr. 1 første ledd.
4. Inntil datoene nevnt i artikkelf 8 nr. 1 første ledd, kan kjøretøytypene nevnt i direktiv 92/61/EØF typegodkjennes etter direktiv 78/1015/EØF. Grenseverdiene for lydnivå som er fastsatt i vedlegg I nr. 2.2.1 i direktiv 78/1015/EØF, får anvendelse.

Artikkelf 15 nr. 4 bokstav c) i direktiv 92/61/EØF får derfor anvendelse når slike kjøretøyene tas i bruk for første gang.

5. Når dette direktivet trer i kraft, får bestemmelsene i rådsdirektiv 89/336/EØF av 3. mai 1989 om tilnærming av medlemsstatenes lovgivning om elektromagnetisk kompatibilitet<sup>(4)</sup>, ikke lenger anvendelse på kjøretøyene som omfattes av dette direktivet.

## Artikkelf 10

Dette direktivet trer i kraft den dag det kunngjøres i De Europeiske Fellesskaps Tidende.

## Artikkelf 11

Dette direktivet er rettet til medlemsstatene.

Utferdiget i Brussel, 17. juni 1997.

For Europaparlamentet

J.M. GIL-ROBLES

President

For Rådet

A. JORRITSMA-LEBBINK

Formann

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 42 av 23.2.1970, s. 1. Direktivet sist endret ved direktiv 96/27/EF (EFT nr. L 169 av 8.7.1996, s. 1).

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 229 av 30.8.1980, s. 49. Direktivet sist endret ved direktiv 80/1272/EØF (EFT nr. L 375 av 31.12.1980, s. 73).

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 349 av 13.12.1978, s. 21. Direktivet sist endret ved direktiv 89/235/EØF (EFT nr. L 98 av 11.4.1989, s. 1).

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 139 av 23.5.1989, s. 19. Direktivet sist endret ved direktiv 93/97/EØF (EFT nr. L 290 av 24.11.1993, s. 1).

## KAPITTEL 1

### **DEKK FOR MOTORVOGNER MED TO ELLER TRE HJUL OG MONTERING AV DEKK**

#### **LISTE OVER VEDLEGG**

	Side
<b>VEDLEGG I</b>	
Administrative bestemmelser om typegodkjenning av deler for en dekktype .....	32
<b>Tillegg 1</b>	
Opplysningsdokument for en dekktype beregnet på motorvogner med to eller tre hjul .....	34
<b>Tillegg 2</b>	
Typegodkjenningsdokument for deler for en dekktype beregnet på motorvogner med to eller tre hjul .....	35
<b>VEDLEGG II</b>	
Definisjoner, merking og krav .....	36
<b>Tillegg 1</b>	
Forklarende figur .....	43
<b>Tillegg 2</b>	
Plassering av merking på dekk .....	44
<b>Tillegg 3</b>	
Liste over indeks for belastningskapasitet og den tilsvarende største tillatte masse .....	45
<b>Tillegg 4</b>	
Merking og dimensjoner for visse dekktyper .....	46
<b>Tillegg 5</b>	
Metode for måling av dekkdimensjoner .....	54
<b>Tillegg 6</b>	
Framgangsmåte ved prøving av belastning/hastighet .....	55
<b>Tillegg 7</b>	
Belastningskapasitetens variasjon som en funksjon av hastigheten ..	57
<b>Tillegg 8</b>	
Metode for å bestemme dekkenes dynamiske ekspansjon .....	58
<b>VEDLEGG III</b>	
Krav til kjøretøy med hensyn til montering av dekk .....	60
<b>Tillegg 1</b>	
Opplysningsdokument med hensyn til montering av dekk på en type motorvogn med to eller tre hjul .....	62
<b>Tillegg 2</b>	
Typegodkjenningsdokument for deler med hensyn til montering av dekk på en type motorvogn med to eller tre hjul .....	63

## VEDLEGG I

### **ADMINISTRATIVE BESTEMMELSER OM TYPEGODKJENNING AV DELER FOR EN DEKKTYPE**

#### 1. SØKNAD OM TYPEGODKJENNING AV DELER

- 1.1. Søknaden om typegodkjenningen av deler for en dekktype må angi nærmere den dekktypen typegodkjenningensmerket for deler skal festes på.
- 1.2. For hver dekktype må det også angis i søknaden:
  - 1.2.1. dekkets dimensjonsbetegnelse som definert i vedlegg II nr. 1.16,
  - 1.2.2. varemerke eller handelsnavn,
  - 1.2.3. brukskategori: vanlige dekk, spesialdekk, vinterdekk eller mopeddekk,
  - 1.2.4. dekkkonstruksjon (diagonaldekk, diagonalbeltedekk, radialdekk),
  - 1.2.5. symbol for hastighetskategori,
  - 1.2.6. indeks for belastningskapasitet,
  - 1.2.7. om dekket er beregnet til bruk med eller uten slange,
  - 1.2.8. om dekket er "vanlig" eller "forsterket",
  - 1.2.9. antall kordlag (ply-rating) for motorsykkelbaserte kjøretøyer,
  - 1.2.10. dekkets utvendige dimensjoner: største dekkbredde og største diameter,
  - 1.2.11. felgene dekket kan monteres på,
  - 1.2.12. målefelg og prøvingsfelg,
  - 1.2.13. prøvingstrykk og måletrykk,
  - 1.2.14. koeffisienten x nevnt i vedlegg II nr. 1.19,
  - 1.2.15. den høyeste hastigheten tillatt av dekkprodusenten og den belastningskapasiteten som er tillatt ved denne høyeste hastigheten, for dekk som identifiseres ved bokstavkoden "V" i dimensjonsbetegnelsen, og som er egnet til hastigheter over 240 km/t, eller for dekk som identifiseres ved bokstavkoden "Z" i dimensjonsbetegnelsen, og som er egnet til hastigheter over 270 km/t. Den høyeste tillatte hastigheten og den tilsvarende belastningskapasiteten skal angis i typegodkenningsdokumentet (tillegg 2 til dette vedlegg).
- 1.3. Søknaden om typegodkjenning av deler skal også være vedlagt tegninger eller fotografier i tre eksemplarer av slitebanemønster og tversnitt av det luftfylte dekket montert på målefelgen, som viser de relevante målene (se nr. 3.1.1 og 3.1.2 i vedlegg II) for dekktypen som er innlevert for godkjenning. Den skal også være vedlagt prøvingsrapporten fra et godkjent prøvingslaboratorium eller to eksemplarer av dekktypen, etter vedkommende myndighets skjønn.
- 1.4. Dekkprodusenten kan söke om at EF-typegodkjenningen av deler utvides til også å omfatte andre typer endrede dekk.
- 1.5. Dette direktiv får ikke anvendelse på nye dekk som er konstruert bare for terrenggående kjøretøyer og er merket "NHS" (not for highway service) (ikke for motorveiferdsel), eller for konkurranser.

**2. MERKING**

De eksemplarene av en dekktype som innlevers til typegodkjenning av deler, skal være påført søkerens varemerke eller handelsnavn som skal være lett leselig og ikke kunne slettes, og gi tilstrekkelig plass for typegodkjenningsmerket for deler.

**3. TYPEGODKJENNINGSMERKE FOR DELER**

Alle dekk som er i samsvar med en type som er godkjent i henhold til dette direktiv, skal være påført typegodkjenningsmerket for deler beskrevet i vedlegg V til direktiv 92/61/EØF av 30. juni 1992 om typegodkjenning av motorvogner med to eller tre hjul.

Verdien "a", som fastsetter målene for rektanglet og sifrene og bokstavene som inngår i merket, skal ikke være mindre enn 2 mm.

**4. ENDRING AV EN DEKKTYPE**

- 4.1. En endring av et dekks slitebanemønster gjør det ikke nødvendig å gjenta prøvingen fastsatt i vedlegg II.
-

*Tillegg I*

**Opplysningsdokument for en dekktype beregnet på motorvogner med to eller tre hjul**

(vedlegges søknaden om typegodkjenning av deler)

---

Løpenummer (tildelt av søkeren): .....

---

Søknad om typegodkjenning av deler for en dekktype beregnet på motorvogner med to eller tre hjul, skal inneholde følgende opplysninger:

- identifikasjon av dekkprodusenten,
  - opplysninger nevnt i nr. 1.2.1 til 1.2.15 i dette vedlegg.
-

*Tillegg 2***Typegodkjenningsdokument for deler for en dekktype beregnet på motorvogner med to eller tre hjul****MØNSTER**

Myndighetens navn

Typegodkjenning av deler nr. ....

Utvidelse nr. ....

1. Dekkets varemerke eller handelsnavn: ....

2. Dekktype: ....<sup>(1)</sup>

3. Produsentens navn og adresse: ....

.....

4. Navn og adresse til produsentens eventuelle representant: ....

.....

5. Dekk er framstilt for prøving den: ....

.....

Rapport nr. .... fra teknisk instans ..... den .....(dato)

6. Typegodkjenning av deler er innvilget/utvidet/avslått <sup>(2)</sup>.

7. Sted ....

8. Dato: ....

9. Underskrift: ....

---

---

<sup>(1)</sup> Følgende opplysninger skal angis:

— dekkets dimensjonsbetegnelse  
— brukskategori  
— indeks for belastningskapasitet  
— symbol for hastighetskategori  
— eventuelt høyeste tillatte hastighet og tilsvarende belastningskapasitet.

<sup>(2)</sup> Stryk det som ikke passer.

**VEDLEGG II****DEFINISJONER, MERKING OG KRAV**

## 1. DEFINISJONER

I dette kapittel menes med:

- 1.1. "dekktype", dekk som ikke skiller seg vesentlig fra hverandre med hensyn til:
  - 1.1.1. varemerke eller handelsnavn,
  - 1.1.2. dekkets dimensjonsbetegnelse,
  - 1.1.3. brukskategori (vanlige dekk: dekk til vanlig bruk på vei; spesialdekk: dekk til spesiell bruk, f.eks. dekk til bruk på vei og i terrenget; vinterdekk; mopeddekk),
  - 1.1.4. konstruksjon (diagonal, diagonalbelte, radial),
  - 1.1.5. symbol for hastighetskategori,
  - 1.1.6. indeks for belastningskapasitet,
  - 1.1.7. dimensjoner for en tverrsnittsprofil ved montering på en bestemt felg,
- 1.2. "dekkkonstruksjon", dekkstammens tekniske kjennetegn. Det skilles særlig mellom følgende dekkkonstruksjoner:
  - 1.2.1. "diagonaldekk", en dekkkonstruksjon der kordlagene går helt ut til vulsten og er lagt på en slik måte at de danner vekslende vinkler som er betydelig under  $90^\circ$ , med slitebanens midtlinje,
  - 1.2.2. "diagonalbeltedeckk", et diagonaldekk der stammen er omgitt av et belte av to eller flere tilnærmet uelastiske kordlag som danner vekslende vinkler nær opp til stammens,
  - 1.2.3. "radialdekk", et dekk der kordlagene går helt ut til vulsten og er lagt på en slik måte at de danner en vinkel med slitebanens midtlinje på omtrent  $90^\circ$ , og der stammen stabiliseres av et tilnærmet uelastisk belte langs omkretsen,
  - 1.2.4. "forsterket dekk", et dekk der stammen er mer holdbar enn på tilsvarende vanlige dekk,
- 1.3. "vulst", den del av et dekk som har en slik form og konstruksjon at den passer til felgen og holder dekket på denne<sup>(1)</sup>,
- 1.4. "kord", trådinnlegget som utgjør materialet i dekkets lag<sup>(1)</sup>,
- 1.5. "lag", et lag parallelle gummibelagte korder<sup>(1)</sup>,
- 1.6. "stamme", den del av dekket utenom slitebanen og dekksidene som bærer belastningen når dekket er fylt med luft<sup>(1)</sup>,
- 1.7. "slitebane", den del av dekket som kommer i kontakt med underlaget<sup>(1)</sup>,
- 1.8. "dekkside", den del av dekket som er mellom slitebanen og den delen som er beregnet til å dekkes av felgkanten<sup>(1)</sup>,
- 1.9. "slitebanerille", avstanden mellom to tilstøtende ribber eller knaster i slitebanemønsteret<sup>(1)</sup>,
- 1.10. "hovedriller", de brede rillene i midten av slitebanen,
- 1.11. "seksjonsbredde (S)", den lineære avstand mellom de utvendige dekksider på et luftfylt dekk, ikke medregnet de forhøyninger som utgjøres av merking, dekorasjon og beskyttelsesbånd eller -ribber<sup>(1)</sup>,
- 1.12. "største bredde", den lineære avstand mellom de utvendige dekksider på et luftfylt dekk, medregnet merking, dekorasjon og beskyttelsesbånd eller -ribber<sup>(1)</sup>; for dekk der slitebanebredden er større enn seksjonsbredden, er største bredde slitebanens bredde,
- 1.13. "seksjonshøyde (H)", en avstand lik halve differansen mellom dekkets utvendige diameter og den nominelle felgdiametern<sup>(1)</sup>,
- 1.14. "nominelt høyde/bredde-forhold (Ra)", det tall som oppnås ved å dividere nominell seksjonshøyde med nominell seksjonsbredde ( $S_n$ ), begge uttrykt i samme måleenhet multiplisert med 100,

<sup>(1)</sup> Se figuren i tillegg 1.

- 1.15. "utvendig diameter (D)", største diameter for et nytt luftfylt dekk<sup>(1)</sup>,
- 1.16. "dekkets dimensjonsbetegnelse", en betegnelse som angir:
- 1.16.1. den nominelle seksjonsbredde (S1) (uttrykt i mm, unntatt for visse dekktyper der dimensjonsbetegnelsen er angitt i første kolonne i tabellene i tillegg 4 til dette vedlegg),
- 1.16.2. det nominelle høyde/bredde-forholdet (Ra), unntatt for visse dekktyper der dimensjonsbetegnelsen er angitt i første kolonne i tabellene i tillegg 4 til dette vedlegg,
- 1.16.3. et vanlig tall (d) som betegner den nominelle felgdiameteren og som tilsvarer felgdiameters, uttrykt enten som en kode (tall under 100) eller i millimeter (tall over 100),
- 1.16.3.1. verdiene i millimeter av symbolet (d) uttrykt som koder, som følger:

"d"-kode som angir den nominelle felgdiameteren og består av ett eller to sifre	Tilsvarende verdi i mm
4	102
5	127
6	152
7	178
8	203
9	229
10	254
11	279
12	305
13	330
14	356
15	381
16	406
17	432
18	457
19	483
20	508
21	533
22	559
23	584

- 1.17. "nominell felgdiameter (d)", diameteren til den felgen som det er beregnet at dekket skal monteres på<sup>(1)</sup>,
- 1.18. "felg", støtten for dekk/slane eller for et slangeløst dekk, som dekkets vulst skal hvile på<sup>(1)</sup>,
- 1.19. "teoretisk felg", en tenkt felg med en bredde som er x ganger dekkets nominelle seksjonsbredde. Verdien x skal angis av dekkprodusenten,
- 1.20. "målefelg", den felg som et dekk skal monteres på når dimensjonene skal måles,
- 1.21. "prøvingsfelg", den felg som et dekk skal monteres på for prøving,
- 1.22. "avriving", å fjerne stykker av gummien fra slitebanen,
- 1.23. "avriving av kord", å skille kordene fra gummibelegget deres,
- 1.24. "avriving av lag", å skille tilstøtende lag fra hverandre,
- 1.25. "avriving av slitebane", å skille slitebanen fra stammen,
- 1.26. "indeks for belastningskapasitet", et tall som angir den største tillatte belastning et dekk kan bære i den hastighet som tilsvarer dekkets hastighetskategori, og i samsvar med brukskravene angitt av produsenten. Listen over indeksene og tilsvarende belastninger finnes i tillegg 3 til vedlegg II,

<sup>(1)</sup> Se figuren i tillegg 1.

- 1.27. "tabell over belastningskapasitetens variasjon som en funksjon av hastigheten", tabellen i tillegg 7 til vedlegg II som ved hjelp av indeksene for belastningskapasitet og kapasitet ved nominell hastighet, viser endringene i dekkets belastning når det blir brukt i andre hastigheter enn den som svarer til dekkets nominelle hastighetskategori,
- 1.28. "hastighetskategori":
- 1.28.1. hastigheten, uttrykt ved symbolet for hastighetskategori som angitt i nr. 1.28.2,
- 1.28.2. hastighetskategoriene er angitt i tabellen nedenfor:

Symbol for hastighetskategori (km/t)	Tilsvarende hastighet
B	50
F	80
G	90
J	100
K	110
L	120
M	130
N	140
P	150
Q	160
R	170
S	180
T	190
U	200
H	210
V	240
W	270

- 1.28.3. dekk som er egnet til en høyeste hastighet på over 240 km/t, identifiseres ved bokstaven "V" eller "Z" plassert i dekkets dimensjonsbetegnelse foran angivelsen av dekkkonstruksjonen,
- 1.29. "vinterdekk", dekk med et slitebanemønster og en konstruksjon som er konstruert hovedsakelig for å sikre bedre egenskaper i gjørme, nysnø og slaps enn vanlige dekk. Slitebanemønsteret til vinterdekk består vanligvis av riller og/eller knaster med større avstand enn på vanlige dekk,
- 1.30. "MST" (multiservice tyre), dekk til universalbruk, eller med andre ord, et dekk som kan brukes både på vei og i terren,
- 1.31. "største belastning", den største masse et dekk kan bære:
- 1.31.1. for hastigheter under eller lik 130 km/t må største belastning ikke overstige den verdi som tilsvarer dekkets indeks for belastningskapasitet, med mer enn en bestemt prosentdel, som angitt i tabellen "belastningskapasitetens variasjon som en funksjon av hastigheten" (se nr. 1.27), med henvisning til dekkets symbol for hastighetskategori og den høyeste hastigheten for det kjøretøy dekket er montert på,
- 1.31.2. for hastigheter over 130 km/t, men ikke over 210 km/t, må største belastning ikke overstige den verdi som tilsvarer dekkets indeks for belastningskapasitet,
- 1.31.3. for dekk som er konstruert for hastigheter over 210 km/t, men ikke over 270 km/t, må største belastning ikke overstige den verdi som tilsvarer dekkets indeks for belastningskapasitet, med mer enn en viss prosentdel, som angitt i tabellen nedenfor, med henvisning til dekkets symbol for hastighetskategori og den høyeste konstruksjonshastigheten for det kjøretøy dekket er montert på,

Høyeste hastighet (km/t) <sup>(1)</sup>	Største belastning (%)	
	Symbol for hastighets-kategori V	Symbol for hastighets-kategori W <sup>(3)</sup>
210	100	100
220	95	100
230	90	100
240	85	100
250	(80) <sup>(2)</sup>	95
260	(75) <sup>(2)</sup>	85
270	(70) <sup>(2)</sup>	75

<sup>(1)</sup> For mellomliggende hastigheter er lineær interpolasjon av største belastning tillatt.

<sup>(2)</sup> Gjelder bare dekk som identifiseres av bokstavkoden "V" i dimensjonsbetegnelsen, og opp til den høyeste hastighet som angitt av dekkprodusenten (se nr. 1.2.15 i vedlegg I).

<sup>(3)</sup> Gjelder også dekk som identifiseres av bokstavkoden "Z" i dimensjonsbetegnelsen.

1.31.4. for hastigheter over 270 km/t må største belastning ikke overstige den verdien som dekkprodusenten har angitt for dekkets hastighetskapasitet.

For mellomliggende hastigheter mellom 270 km/t og høyeste hastighet tillatt av dekkprodusenten, benyttes lineær interpolasjon av belastningen,

1.32. "mopeddekk", et dekk som er konstruert for mopeder,

1.33. "motorsykkeldekk", et dekk som i hovedsak er konstruert for motorsykler,

1.34. "rulleomkrets ( $C_r$ )", den teoretiske avstanden som tilbakelegges av sentrum (aksen) i hjulet på et kjøretøy i bevegelse, ved en full omdreining av dekket, og som beregnes ved formelen:

$$C_r = f \times D, \text{ der:}$$

D er dekkets utvendige diameter i samsvar med dekkets dimensjonsbetegnelse som angitt i nr. i 3.1.2 i dette vedlegg,

$$\begin{aligned} f &= 3,02 \text{ for dekk med en felgdiameterkode på 13 eller over} \\ &3,03 \text{ for radialdekk med felgdiameterkode på 12 eller under} \\ &2,99 \text{ for diagonaldekk eller diagonalbeltedekk med en felgdiameterkode på 12 eller under.} \end{aligned}$$

## 2. MERKING

2.1. Dekkene skal ha følgende merking på minst én av dekksidene:

2.1.1. varemerke eller handelsnavn,

2.1.2. dekkets dimensjonsbetegnelse som definert i nr. 1.16,

2.1.3. en angivelse av konstruksjonen:

2.1.3.1. på diagonaldekk, ingen angivelse eller bokstaven "D" plassert foran felgdiameterkoden,

2.1.3.2. på diagonalbeltedeckk, bokstaven "B" plassert foran felgdiameterkoden, og valgfritt, ordene "BIAS-BELTED",

2.1.3.3. på radialdekk, bokstaven "R" plassert foran felgdiameterkoden, og valgfritt, ordet "RADIAL",

2.1.4. en angivelse av dekkets hastighetskategori ved symbolet vist i nr. 1.28.2,

2.1.5. indeksen for belastningskapasitet som definert i nr. 1.26,

- 2.1.6. ordet "TUBELESS" dersom dekket er beregnet på å brukes uten slange,
  - 2.1.7. ordet "REINFORCED" eller "REINF" på forsterkede dekk,
  - 2.1.8. produksjonsdato angitt ved en gruppe på tre sifre der de to første viser uken og det siste året. Disse opplysningene trenger bare å være påført den ene dekksiden,
  - 2.1.9. for vinterdekk symbolet "M+S" eller "M.S" eller "M & S",
  - 2.1.10. for universaldekk symbolet "MST",
  - 2.1.11. ordet "MOPED", "CICLOMOTORE" eller "CYCLOMOTEUR" dersom dekket er beregnet på mopeder,
  - 2.1.12. dekk som er egnet til hastigheter over 240 km/t må merkes med henholdsvis bokstavkoden "V" eller "Z" (se nr. 1.31.3) i dekkets dimensjonsbetegnelse og foran angivelsen av dekkkonstruksjonen (se nr. 2.1.3),
  - 2.1.13. dekk som er egnet til hastigheter over 240 km/t eller 270 km/t, skal i parentes være merket med belastningskapasiteten (se nr. 2.1.5), som gjelder for en hastighet på henholdsvis 210 og 240 km/t, samt følgende symbol for hastighetskategori (se nr. 2.1.4):
    - "V" på dekk som identifiseres ved bokstavkoden "V" i dimensjonsbetegnelsen,
    - "W" på dekk som identifiseres ved bokstavkoden "Z" i dimensjonsbetegnelsen.
- 2.2. Tillegg 2 gir et eksempel på hvordan dekkmerkingene er plassert.
- 2.3. Merkingene nevnt i nr. 2.1, og typegodkjenningsmerket for deler som er fastsatt i nr. 3 i vedlegg I, skal være preget, utdypet eller i relief, på dekkene. De skal være lett leseelige.

### 3. KRAV TIL DEKKENE

#### 3.1. Dekkdimensjoner

##### 3.1.1. Seksjonsbredde

3.1.1.1. Seksjonsbredden beregnes ved formelen:

$$S = S_1 + K (A - A_1)$$

der:

S = seksjonsbredden i millimeter, målt på målefelgen

S<sub>1</sub> = den nominelle seksjonsbredden i millimeter, som vist på dekksiden i dimensjonsbetegnelsen

A = målefelgens bredde i millimeter, som angitt av produsenten i den tekniske beskrivelsen

A<sub>1</sub> = den teoretiske målefelgens bredde i millimeter.

A<sub>1</sub> er lik verdien av S<sub>1</sub> multiplisert med faktoren X som angitt av dekkprodusenten, mens K skal være lik 0,4.

3.1.1.2. For de dekktyper hvis dimensjonsbetegnelse er oppført i første kolonne i tabellene i tillegg 4 til vedlegg II, skal likevel seksjonsbredden (S<sub>1</sub>) og den teoretiske målefelgens bredde (A<sub>1</sub>) være de som er oppført for dekkets dimensjonsbetegnelse i disse tabellene.

##### 3.1.2. Dekkets utvendige diameter

3.1.2.1. Dekkets utvendige diameter beregnes ved formelen:

$$D = d + 2H$$

der

D = den utvendige diametren i millimeter

d = den nominelle felgdiametren i millimeter

H = den nominelle seksjonshøyden

$$H = S_1 \times 0,01 Ra$$

der:

S<sub>1</sub> = den nominelle seksjonsbredden

Ra = det nominelle høyde/bredde-forholdet

som angitt i dimensjonsbetegnelsen på dekksiden som fastsatt i nr. 2.1.3.

3.1.2.2. For de dekktyper hvis dimensjonsbetegnelse er oppført i første kolonne i tabellene i tillegg 4 til dette vedlegg, skal likevel den utvendige diameter være den som er oppført for dekkets dimensjonsbetegnelse i disse tabellene.

3.1.3. Metode for måling av dekk

Dekkets dimensjoner skal måles i samsvar med tillegg 5 til dette vedlegg.

3.1.4. Spesifikasjoner som gjelder dekkets seksjonsbredde

3.1.4.1. Dekkets største bredde kan være mindre enn seksjonsbredden S fastsatt i samsvar med nr. 3.1.1.

3.1.4.2. Bredden kan overskride denne verdien opptil verdien fastsatt i tillegg 4 til dette vedlegg, eller for dimensjonsbetegnelser som ikke er angitt i tillegg 4, med følgende prosentdeler:

3.1.4.2.1. for mopeddekk, for vanlige dekk og for vinterdekk til motorsykler:

- + 10 % for felgdiameter 14 eller over,
- + 8 % for felgdiameter 12 eller under,

3.1.4.2.2. for universaldekk som er egnet til begrenset bruk på vei, merket MST: + 25 %.

3.1.5. Spesifikasjoner som gjelder dekkets utvendige diameter

3.1.5.1. Dekkets utvendige diameter må ikke ligge utenfor minimums- og maksimumsverdiene angitt i tillegg 4 til dette vedlegg.

3.1.5.2. Dersom dekkets dimensjonsbetegnelse ikke er fastsatt i tillegg 4 til dette vedlegg, må dekkets utvendige diameter ikke ligge utenfor minimums- og maksimumsverdiene som framkommer ved hjelp av følgende formler:

$$D_{\min} = d + (2H \times a)$$

$$D_{\max} = d + (2H \times b)$$

der:

H og d er definert i nr. 3.1.2.1, og a og b er definert i henholdsvis nr. 3.1.5.2.1 og nr. 3.1.5.2.2.

3.1.5.2.1. For mopeddekk, for vanlige dekk og for vinterdekk

	<b>a</b>
— felgdiameter 13 eller over	0,97
— felgdiameter 12 eller under	0,93

for universaldekk 1,00

3.1.5.2.2. For mopeddekk og for vanlige dekk til motorsykkel

	<b>b</b>
— felgdiameter 13 eller over	1,07
— felgdiameter 12 eller under	1,10
for vinterdekk og universaldekk	1,12

3.2. **Belastning/hastighet-prøving**

3.2.1. Dekket skal gjennomgå en belastning/hastighet-prøving foretatt etter framgangsmåten beskrevet i tillegg 6 til vedlegg II.

3.2.1.1. Når det søkes om typegodkjenning for dekk som identifiseres ved bokstavkoden "V" i dimensjonsbetegnelsen, og som er egnet til hastigheter over 240 km/t, eller for dekk som identifiseres av bokstavkoden "Z" i dimensjonsbetegnelsen, og som er egnet til hastigheter over 270 km/t (se nr. 1.2.15 i vedlegg I), skal ovennevnte belastning/hastighet-prøving utføres på ett dekk under de belastnings- og hastighetsforhold som er angitt i parentes på dekket (se nr. 2.1.13). En annen belastning/hastighet-prøving må utføres på et annet dekk av samme type under de belastnings- og hastighetsforhold som eventuelt er angitt som maksimale av dekkprodusenten.

3.2.2. Et dekk skal etter å ha gjennomgått en vellykket belastning/hastighet-prøving ikke vise tegn til avriving av slitebane, kordlag eller korder samt tegn til brudd på korder.

3.2.3. Dekkets utvendige diameter målt minst seks timer etter belastning/hastighet-prøvingen skal ikke avvike fra den utvendige diametren som ble målt før prøvingen, med mer enn ±3,5 %.

3.2.4. Dekkets største bredde, målt ved avslutningen av belastning/hastighet-prøvingen, skal ikke overstige verdien angitt i nr. 3.1.4.2.

### 3.3. **Dynamisk ekspansjon av dekk**

Dekkene angitt i nr. 1.1 i tillegg 8 til vedlegg II, som har bestått belastning/hastighet-prøvingen fastsatt i nr. 3.2, skal gjennomgå en prøving for dynamisk ekspansjon foretatt etter framgangsmåten i nevnte tillegg.

3.4. Når en dekkprodusent produserer en serie dekk, er det ikke nødvendig å foreta en belastning/hastighet-prøving og en prøving for dynamisk ekspansjon på hver dekktype i serien. Det overlates til vedkommende typegodkjenningsmyndighet å velge ut det minst gunstige tilfellet.

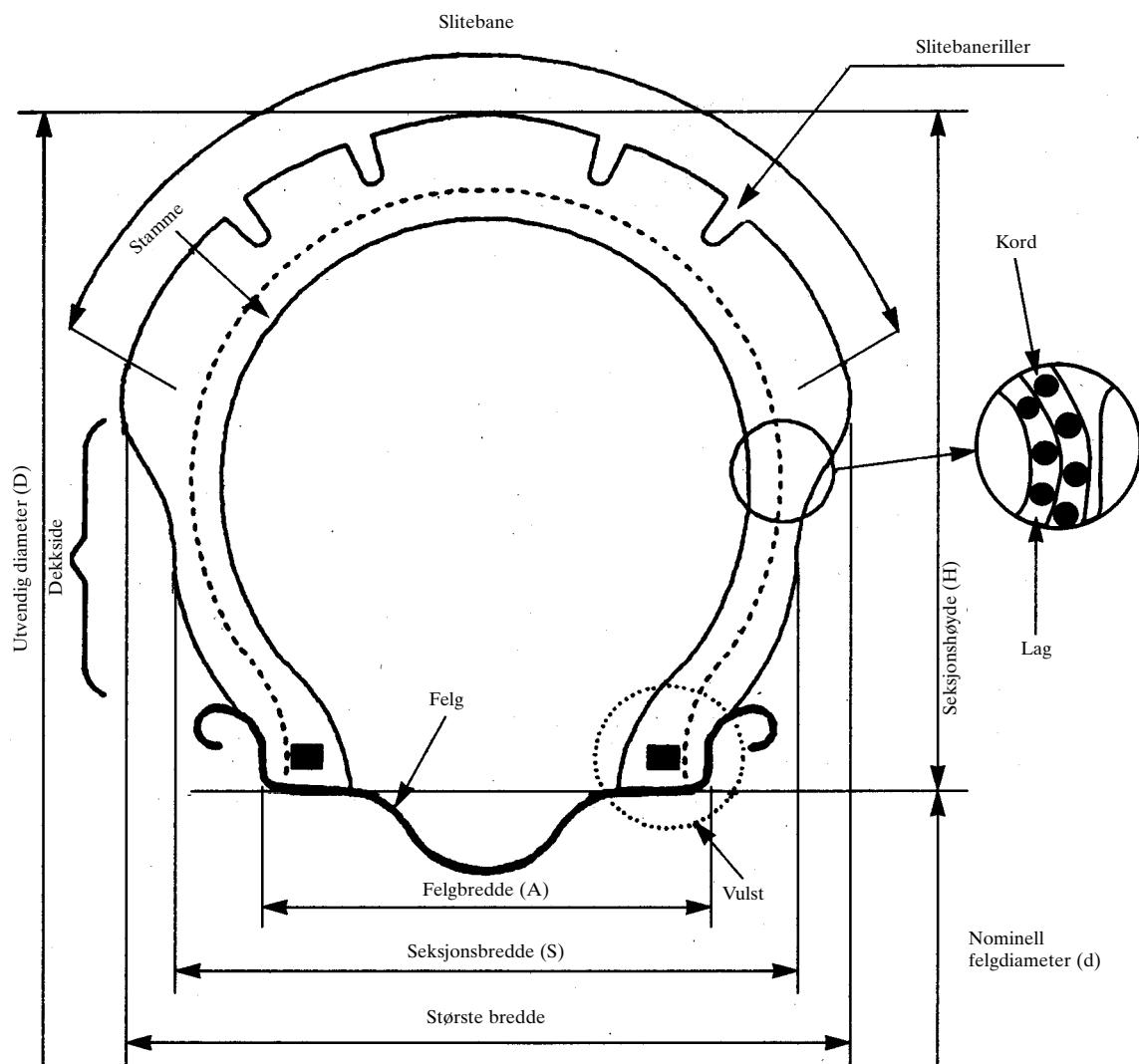
3.5. En endring av et dekks slitebanemønster medfører ikke at prøvingen fastsatt i nr. 3.2 og 3.3 i dette vedlegg, må gjentas.

3.6. Det er tillatt å utvide godkjeningen for dekk som er egnet til hastigheter over 240 km/t, og som identifiseres ved bokstavkoden "V" i dimensjonsbetegnelsen (eller 270 km/t for dekk som identifiseres ved bokstavkoden "Z" i dimensjonsbetegnelsen), til også å omfatte andre høyeste hastigheter og/eller største belastninger, forutsatt at den tekniske instans som har ansvar for å foreta prøvingen, leverer en ny prøvingsrapport for ny høyeste hastighet og største belastning. Disse nye belastnings-/hastighetsegenskapene skal angis i tillegg 2 til vedlegg I.

---

*Tillegg 1***Forklarende figur**

(se nr. 1 i dette vedlegg)



## Tillegg 2

### Plassering av merking på dekk

Eksempel på merking som skal være påført en dekktype

b 100/80 B 18 53 S TUBELESS M+S 013

b ≥ 4 mm

Denne merkingen definerer et dekk:

- med nominell seksjonsbredde 100,
- med nominelt høyde/bredde-forhold 80,
- med diagonalbeltestruktur (B),
- med felgdiameter 457 mm, som tilsvarer koden 18,
- med belastningskapasitet 206 kg, som tilsvarer belastningsindeks 53 (se liste i tillegg 3),
- som tilhører hastighetskategori S (høyeste hastighet 180 km/t),
- som kan monteres uten slange (TUBELESS),
- som er av typen vinterdekk (M+S),
- som er produsert i uke 1 (01) i året 1993 (3).

Plasseringen og rekkefølgen av merkingene som utgjør dekkbetegnelsen, skal være som følger:

- a) dimensjonsbetegnelsen, som omfatter den nominelle seksjonsbredden, det nominelle høyde/bredde-forholdet, symbolet for konstruksjonstype (dersom aktuelt) og den nominelle felgdiametren, skal være gruppert som vist i eksemplet ovenfor: 100/80 B 18,
- b) indeksen for belastningskapasitet og symbolet for hastighetskategori skal være plassert nær dimensjonsbetegnelsen. De kan være plassert foran, etter, over eller under den,
- c) angivelsene "TUBELESS" og "REINFORCED" eller "REINF" og "M+S" eller "M.S" eller "M&S" og "MST" og/eller "MOPED", "CICLOMOTORE" eller "CYCLOMOTEUR" kan være plassert lengre vekk fra dimensjonsbetegnelsen,
- d) på dekk som er egnet til hastigheter over 240 km/t, skal bokstavkodene "V" eller "Z", etter hva som er relevant, plasseres foran konstruksjonsangivelsen (f.eks. 140/60ZR18). Indeksen for belastningskapasitet og symbolet for hastighetskategori skal angis i parentes etter hva som passer (se nr. 2.1.13 i vedlegg II).

*Tillegg 3***Liste over indekser for belastningskapasitet og den tilsvarende største tillatte masse**

A = indeks for belastningskapasitet

B = tilsvarende største masse (kg)

A	B	A	B	A	B	A	B
0	45	31	109	61	257	91	615
1	46,2	32	112	62	265	92	630
2	47,5	33	115	63	272	93	650
3	48,7	34	118	64	280	94	670
4	50	35	121	65	290	95	690
5	51,5	36	125	66	300	96	710
6	53	37	128	67	307	97	730
7	54,5	38	132	68	315	98	750
8	56	39	136	69	325	99	775
9	58	40	140	70	335	100	800
10	60	41	145	71	345	101	825
11	61,5	42	150	72	355	102	850
12	63	43	155	73	365	103	875
13	65	44	160	74	375	104	900
14	67	45	165	75	387	105	925
15	69	46	170	76	400	106	950
16	71	47	175	77	412	107	975
17	73	48	180	78	425	108	1 000
18	75	49	185	79	437	109	1 030
19	77,5	50	190	80	450	110	1 060
20	80	51	195	81	462	111	1 090
21	82,5	52	200	82	475	112	1 120
22	85	53	206	83	487	113	1 150
23	87,5	54	212	84	500	114	1 180
24	90	55	218	85	515	115	1 215
25	92,5	56	224	86	530	116	1 250
26	95	57	230	87	545	117	1 285
27	97,5	58	236	88	560	118	1 320
28	100	59	243	89	580	119	1 360
29	103	60	250	90	600	120	1 400
30	106						

*Tillegg 4***Merking og dimensjoner for visse dekktyper**

(se vedlegg II nr. 3.1.1.2, 3.1.2.2, 3.1.4.2 og 3.1.5.1)

TABELL 1 A

**Mopeddekk**

Betegnelser og felgdiameter opp til kode 12

Dekkets dimensjons- betegnelse	Bredde på teoretisk felg (kode) ( $A_1$ )	Største diameter (mm)			Nominell seksjonsbredde ( $S_1$ ) (mm)	Største bredde (mm)
		$D_{min}$	D	$D_{maks}$		
2 -12	1.35	413	417	426	55	59
2 1/4 -12	1.50	425	431	441	62	67
2 1/2 -8	1.75	339	345	356	70	76
2 1/2 -9	1.75	365	371	382	70	76
2 3/4 -9	1.75	375	381	393	73	79
3 -10	2.10	412	418	431	84	91
3 -12	2.10	463	469	482	84	91

TABELL 1 B

**Motorsykkeldekk**

Betegnelser og felgdiameter opp til kode 12

Dekkets dimensjons- betegnelse	Bredde på teoretisk felg (kode) ( $A_1$ )	Største diameter (mm)			Nominell seksjonsbredde ( $S_1$ ) (mm)	Største bredde (mm)
		$D_{min}$	D	$D_{max}$		
2.50 - 8	1.50	328	338	352	65	70
2.50 - 9		354	364	378		
2.50 - 10		379	389	403		
2.50 - 12		430	440	451		
2.75 - 8	1.75	338	348	363	71	77
2.75 - 9		364	374	383		
2.75 - 10		389	399	408		
2.75 - 12		440	450	462		
3.00 - 4	2.10	241	251	264	80	86
3.00 - 5		266	276	291		
3.00 - 6		291	301	314		
3.00 - 7		317	327	342		
3.00 - 8		352	362	378		
3.00 - 9		378	388	401		
3.00 - 10		403	413	422		
3.00 - 12		454	464	473		
3.25 - 8	2.50	362	372	386	88	95
3.25 - 9		388	398	412		
3.25 - 10		414	424	441		
3.25 - 12		465	475	492		
3.50 - 4	2.50	264	274	291	92	99
3.50 - 5		289	299	316		
3.50 - 6		314	324	341		
3.50 - 7		340	350	367		
3.50 - 8		376	386	397		
3.50 - 9		402	412	430		
3.50 - 10		427	437	448		
3.50 - 12		478	488	506		
4.00 - 5	2.50	314	326	346	105	113
4.00 - 6		339	351	368		
4.00 - 7		365	377	394		
4.00 - 8		401	415	427		
4.00 - 10		452	466	478		
4.00 - 12		505	517	538		
4.50 - 6	3.00	364	376	398	120	130
4.50 - 7		390	402	424		
4.50 - 8		430	442	464		
4.50 - 9		456	468	490		
4.50 - 10		481	493	515		
4.50 - 12		532	544	568		
5.00 - 8	3.50	453	468	481	134	145
5.00 - 10		504	516	532		
5.00 - 12		555	567	583		
6.00 - 6	4.00	424	436	464	154	166
6.00 - 7		450	462	490		
6.00 - 8		494	506	534		
6.00 - 9		520	532	562		

TABELL 2

## Moped- og motorsykkeldekk

Normalprofil

Dekkets dimensjons- betegnelse	Bredde på teoretisk felg (kode) ( $A_1$ )	Største diameter (mm)				Nominell seksjonsbredde ( $S_1$ ) (mm)	Største bredde (mm)	
		$D_{min}$	D	$D_{maks}^{(1)}$	$D_{maks}^{(2)}$		( $^1$ )	( $^2$ )
13/4 -19	1.20	582	589	597	605	50	54	58
2 -14	1.35	461	468	477	484	55	58	63
2 -15		486	493	501	509			
2 -16		511	518	526	534			
2 -17		537	544	552	560			
2 -18		562	569	577	585			
2 -19		588	595	603	611			
2 -20		613	620	628	636			
2 -21		638	645	653	661			
2 -22		663	670	680	686			
21/4 -14	1.50	474	482	492	500	62	66	71
21/4 -15		499	507	517	525			
21/4 -16		524	532	540	550			
21/4 -17		550	558	566	576			
21/4 -18		575	583	591	601			
21/4 -19		601	609	617	627			
21/4 -20		626	634	642	652			
21/4 -21		651	659	667	677			
21/4 -22		677	685	695	703			
21/2 -14	1.60	489	498	508	520	68	72	78
21/2 -15		514	523	533	545			
21/2 -16		539	548	558	570			
21/2 -17		565	574	584	596			
21/2 -18		590	599	609	621			
21/2 -19		616	625	635	647			
21/2 -20		641	650	660	672			
21/2 -21		666	675	685	697			
21/2 -22		692	701	711	723			
23/4 -14	1.85	499	508	518	530	75	80	86
23/4 -15		524	533	545	555			
23/4 -16		549	558	568	580			
23/4 -17		575	584	594	606			
23/4 -18		600	609	621	631			
23/4 -19		626	635	645	657			
23/4 -20		651	660	670	682			
23/4 -21		676	685	695	707			
23/4 -22		702	711	721	733			
3 -16	1.85	560	570	582	594	80	86	93
3 -17		586	596	608	620			
3 -18		611	621	633	645			
3 -19		637	647	659	671			
31/4 -16	2.15	575	586	598	614	89	94	102
31/4 -17		601	612	624	640			
31/4 -18		626	637	651	665			
31/4 -19		652	663	675	691			

(1) Dekk for vanlig bruk.

(2) Universaldekk og vinterdekk.

TABELL 3

**Motorsykkeldekk**

## Normalprofil

Dekkets dimensjons-betegnelse	Bredde på teoretisk felg (kode) ( $A_1$ )	Største diameter (mm)				Nominell seksjonsbredde ( $S_1$ ) (mm)	Største bredde (mm)		
		$D_{min}$	D	$D_{mak^{\circ}(1)}$	$D_{mak^{\circ}(2)}$		( <sup>3</sup> )	( <sup>4</sup> )	( <sup>5</sup> )
2.00 -14	1.20	460	466	478		52			
2.00 -15		485	491	503			57	60	65
2.00 -16		510	516	528					
2.00 -17		536	542	554					
2.00 -18		561	567	579					
2.00 -19		587	593	605					
2.25 -14	1.60	474	480	492	496	61			
2.25 -15		499	505	517	521		67	70	75
2.25 -16		524	530	542	546				
2.25 -17		550	556	568	572				
2.25 -18		575	581	593	597				
2.25 -19		601	607	619	623				
2.50 -14	1.60	486	492	506	508	65			
2.50 -15		511	517	531	533				
2.50 -16		536	542	556	559				
2.50 -17		562	568	582	584				
2.50 -18		587	593	607	609				
2.50 -19		613	619	633	635				
2.50 -21		663	669	683	685				
2.75 -14	1.85	505	512	524	530	75			
2.75 -15		530	537	549	555				
2.75 -16		555	562	574	580				
2.75 -17		581	588	600	606				
2.75 -18		606	613	625	631				
2.75 -19		632	639	651	657				
2.75 -21		682	689	701	707				
3.00 -14	1.85	519	526	540	546	80			
3.00 -15		546	551	565	571				
3.00 -16		569	576	590	596				
3.00 -17		595	602	616	622				
3.00 -18		618	627	641	647				
3.00 -19		644	653	667	673				
3.00 -21		694	703	717	723				
3.00 -23		747	754	768	774				
3.25 -14	2.15	531	538	552	560	89			
3.25 -15		556	563	577	585				
3.25 -16		581	588	602	610				
3.25 -17		607	614	628	636				
3.25 -18		630	639	653	661				
3.25 -19		656	665	679	687				
3.25 -21		708	715	729	737				

<sup>(1)</sup> Dekk for vanlig bruk på vei.<sup>(2)</sup> Universaldekk og vinterdekk.<sup>(3)</sup> Dekk for vanlig bruk på vei, brukt i hastighetskategorier til og med kategori P.<sup>(4)</sup> Dekk for vanlig bruk på vei, brukt i hastighetskategorier høyere enn kategori P, og vinterdekk.<sup>(5)</sup> Dekk til spesialbruk.

**TABELL 3**

(fortsatt)

**Motorsykkeldekk****Normalprofil**

Dekkets dimensjons- betegnelse	Bredde på teoretisk felg (kode) (A <sub>1</sub> )	Største diameter (mm)				Nominell seksjonsbredde (S <sub>1</sub> ) (mm)	Største bredde (mm)		
		D <sub>min</sub>	D	D <sub>maks</sub> <sup>(1)</sup>	D <sub>maks</sub> <sup>(2)</sup>		(3)	(4)	(5)
3.50 -14	2.15	539	548	564	572	93			
3.50 -15		564	573	589	597				
3.50 -16		591	598	614	622				
3.50 -17		617	624	640	648		102	107	113
3.50 -18		640	649	665	673				
3.50 -19		666	675	691	699				
3.50 -21		716	725	741	749				
3.75 -16	2.15	601	610	626	634	99			
3.75 -17		627	636	652	660				
3.75 -18		652	661	677	685				
3.75 -19		678	687	703	711				
4.00 -16	2.50	611	620	638	646	108			
4.00 -17		637	646	664	672				
4.00 -18		662	671	689	697				
4.00 -19		688	697	715	723				
4.25 -16	2.50	623	632	650	660	112			
4.25 -17		649	658	676	686				
4.25 -18		674	683	701	711				
4.25 -19		700	709	727	737				
4.50 -16	2.75	631	640	658	665	123			
4.50 -17		657	666	684	694				
4.50 -18		684	691	709	719				
4.50 -19		707	717	734	745				
5.00 -16	3.00	657	666	686	698	129			
5.00 -17		683	692	710	724				
5.00 -18		708	717	735	749				
5.00 -19		734	743	761	775				

<sup>(1)</sup> Dekk for vanlig bruk på vei.<sup>(2)</sup> Universaldekk og vinterdekk.<sup>(3)</sup> Dekk for vanlig bruk på vei, brukt i hastighetskategorier til og med kategori P.<sup>(4)</sup> Dekk for vanlig bruk på vei, brukt i hastighetskategorier høyere enn kategori P, og vinterdekk.<sup>(5)</sup> Dekk til spesialbruk.

TABELL 4

**Motorsykkeldekk**

## Lavprofil

Dekkets dimensjons-betegnelse	Bredde på teoretisk felg (kode) ( $A_1$ )	Største diameter (mm)				Nominell seksjonsbredde ( $S_1$ ) (mm)	Største bredde (mm)		
		$D_{min}$	D	$D_{maks}^{(1)}$	$D_{maks}^{(2)}$		( <sup>3</sup> )	( <sup>4</sup> )	( <sup>5</sup> )
3.60 -18 3.60 -19	2.15	605 631	615 641	628 653	633 658	93	102	108	113
4.10 -18 4.10 -19	2.50	629 655	641 667	654 679	663 688	108	119	124	130
5.10 -16 5.10 -17 5.10 -18	3.00	615 641 666	625 651 676	643 670 694	651 677 702	129	142	150	157
4.25/85-18	2.50	649	659	673	683	112	123	129	137
4.60 -16 4.60 -17 4.60 -18	2.75	594 619 644	604 630 654	619 642 670	628 654 678	117	129	136	142

<sup>(1)</sup> Dekk for vanlig bruk på vei.<sup>(2)</sup> Universaldekk og vinterdekk.<sup>(3)</sup> Dekk for vanlig bruk på vei, brukt i hastighetskategorier til og med kategori P.<sup>(4)</sup> Dekk for vanlig bruk på vei, brukt i hastighetskategorier høyere enn kategori P, og vinterdekk.<sup>(5)</sup> Dekk til spesialbruk.

TABELL 5

**Dekk for motorsykkelbaserte kjøretøy**

Dekkets dimensjons-betegnelse	Bredde på teoretisk felg (kode) ( $A_1$ )	Største diameter (mm)			Nominell seksjonsbredde ( $S_1$ ) (mm)	Største bredde (mm)
		$D_{min}$	D	$D_{maks}$		
3.00– 8C 3.00–10C 3.00–12C	2.10	359	369	379	80	86
410		420	430			
459		471	479			
3.50– 8C 3.50–10C 3.50–12C	2.50	376	386	401	92	99
427		437	452			
478		488	513			
4.00– 8C 4.00–10C 4.00–12C	3.00	405	415	427	108	117
456		466	478			
507		517	529			
4.50– 8C 4.50–10C 4.50–12C	3.50	429	439	453	125	135
480		490	504			
531		541	555			
5.00– 8C 5.00–10C 5.00–12C	3.50	455	465	481	134	145
506		516	532			
555		567	581			

TABELL 6

**Ballongdekk for motorsykler**

Dekkets dimensjons-betegnelse	Bredde på teoretisk felg (kode) ( $A_1$ )	Største diameter (mm)			Nominell seksjonsbredde ( $S_1$ ) (mm)	Største bredde (mm)
		$D_{min}$	D	$D_{maks}$		
5.4– 6	4.00	373	379	395	135	146
5.4–10		474	481	497		
5.4–12		525	532	547		
5.4–14		576	582	598		
5.4–16		626	633	649		
6.7–10	5.00	532	541	561	170	184
6.7–12		583	592	612		
6.7–14		633	642	662		

TABELL 7

**Motorsykkeldekk**

Betegnelser og dimensjoner for amerikanske dekk

Dekkets dimensjons- betegnelse	Bredde på teoretisk felg (kode) ( $A_1$ )	Største diameter (mm)			Nominell seksjonsbredde ( $S_1$ ) (mm)	Største bredde (mm)
		$D_{min}$	D	$D_{maks}$		
MH90–21	1.85	682	686	700	80	89
MJ90 –18	2.15	620	625	640	89	99
MJ90 –19	2.15	645	650	665		
ML90 –18	2.15	629	634	650	93	103
MJ90 –19	2.15	654	659	675		
MM90–19	2.15	663	669	685	95	106
MN90–18	2.15	656	662	681	104	116
MP90 –18	2.15	667	673	692	108	120
MR90–18	2.15	680	687	708	114	127
MS90 –17	2.50	660	667	688	121	134
MT90 –16	3.00	642	650	672	130	144
MT90 –17	3.00	668	675	697		
MU90–15M/C	3.50	634	642	665	142	158
MU90–16	3.50	659	667	690		
MV90–15M/C	3.50	643	651	675	150	172
MP85 –18	2.15	654	660	679	108	120
MR85–16	2.15	617	623	643	114	127
MS85 –18	2.50	675	682	702	121	134
MT85 –18	3.00	681	688	709	130	144
MV85–15M/C	3.50	627	635	658	150	172

*Tillegg 5***Metode for måling av dekkdimensjoner**

1. Dekket monteres på målefelgen og pumpes opp til det trykk<sup>(1)</sup> som er angitt av produsenten.
  2. Dekket som er montert på felgen, får stå i romtemperatur i laboratoriet i minst 24 timer.
  3. Trykket justeres igjen til verdien angitt i nr. 1.
  4. Største bredde måles ved hjelp av en krumpasser i seks punkter med like stor innbyrdes avstand, idet det tas hensyn til tykkelsen på beskyttelsesbånd eller -ribber; den høyeste verdi som måles, skal gjelde som største bredde.
  5. Utvendig diameter bestemmes ved å måle største omkrets og dividere denne verdien med  $\pi$  (3,1416).
- 

<sup>(1)</sup> Lufttrykket kan også spesifiseres på følgende måte:

Dekkutgave	Symbol for hastighetskategori	Trykk	
		bar	kPa
MOPEDER Standard	B	2,25	225
Forsterket	B	2,80	280
MOTORSYKLER Standard	F, G, J, K, L, M, N, P, Q, R, S T, U, H, V, W	2,25 2,80	225 280
Forsterket	F til P Q, R, S, T, U, H	3,30	330
MOTORSYKKELBASERTE	4PR	F til M	3,50
	6PR		4,00
	8PR		4,50

Andre dekkutgaver må pumpes opp til det trykk som er angitt av produsenten.

*Tillegg 6***Framgangsmåte ved prøving av belastning/hastighet**1. **KLARGJØRING AV DEKKET**

- 1.1. Et nytt dekk monteres på prøvingsfelgen angitt av produsenten.
- 1.2. Dekket pumpes opp til det riktige lufttrykk etter tabellen nedenfor:

**LUFTTRYKK VED PRØVING**

Dekkutgave	Hastighetskategori	Trykk	
		bar	kPa
MOPEDER Standard	B	2,25	225
Forsterket	B	3,00	300
MOTORSYKLER Standard	F, G, J, K	2,50	250
	L, M, N, P	2,50	250
	Q, R, S	3,00	300
	T, U, H, V (¹)	3,50	350
Forsterket	F, G, J, K, L, M, N, P	3,30	330
	Q, R, S, T, U, H	3,90	390
MOTORSYKKELBASERTE	4PR	F, G, J, K, L, M	3,70
	6PR		4,50
	8PR		5,20

(¹) For hastigheter over 240 km/t er prøvingstrykket 3,20 bar (320 kPa).

Andre dekktyper skal pumpes opp til det trykk som er angitt av produsenten.

- 1.3. Produsenten kan med en begrunnelse anmode om at det brukes et annet lufttrykk enn det som er oppført i nr. 1.2. I et slikt tilfelle skal dekket pumpes opp til dette trykket (se nr. 1.12.13 i vedlegg I).
- 1.4. Dekk/hjul-enheten oppbevares ved prøvingslokalets temperatur i minst tre timer.
- 1.5. Dekktrykket justeres til det som er angitt i nr. 1.2 eller 1.3.
2. **GJENNOMFØRING AV PRØVINGEN**
- 2.1. Dekk/hjul-enheten monteres på en prøvingsaksel og plasseres inntil utsiden av et svinghjul med glatt overflate, diameter  $1,7 \text{ m} \pm 1\%$  eller  $2,0 \text{ m} \pm 1\%$ .
- 2.2. Prøvingsakselen påføres en belastning tilsvarende 65 % av:

- 2.2.1. den belastningen som tilsvarer indeksen for belastningskapasitet for dekk med hastighetssymbol til og med "H",
- 2.2.2. den belastningen som tilsvarer en høyeste hastighet på 240 km/t for dekk med hastighetssymbol "V" (se nr. 1.31.3 i dette vedlegg),
- 2.2.3. den belastningen som tilsvarer en høyeste hastighet på 270 km/t for dekk med hastighetssymbol "W" (se nr. 1.31.3 i dette vedlegg),
- 2.2.4. den belastningen som tilsvarer den høyeste hastigheten angitt av dekkprodusenten for dekk som er egnet til hastigheter over 240 km/t (eller 270 km/t dersom det er aktuelt) (se nr. 3.2.1.1),
- 2.2.5. For mopeddekk (hastighetssymbol B), skal prøvingsbelastningen være 65 % på en prøvingstrommel som er 1,7 m i diameter, og 67 % på en prøvingstrommel som er 2,0 m i diameter.
- 2.3. Så lenge prøvingen pågår skal dekkets lufttrykk ikke korrigeres, og prøvingsbelastningen skal holdes konstant.
- 2.4. Under prøvingen skal temperaturen i prøvingslokalet holdes mellom 20 og 30 °C eller høyere dersom produsenten samtykker.
- 2.5. Prøvingen skal gjennomføres uten avbrudd etter følgende anvisninger:
- 2.5.1. tidsrom fra stillstand til innledende prøvingshastighet: 20 minutter,
- 2.5.2. innledende prøvingshastighet: den høyeste hastighet fastsatt for dekktypen minus 30 km/t når prøvingen utføres på en trommel med diameter 2 m, eller 40 km/t når prøvingen utføres på en trommel med diameter 1,7 m,
- 2.5.2.1. den høyeste hastighet som skal anvendes ved den andre prøvingen for dekk som er egnet til hastigheter på over 240 km/t, identifisert ved bokstavkode "V" i dimensjonsbetegnelsen (eller 270 km/t for dekk identifisert ved bokstavkode "Z" i dimensjonsbetegnelsen), er den høyeste hastighet angitt av dekkprodusenten (se nr. 1.2.15 i vedlegg I),
- 2.5.3. hastigheten skal økes i trinn på 10 km/t,
- 2.5.4. prøvingens varighet ved hvert hastighetstrinn: 10 minutter,
- 2.5.5. prøvingens samlede varighet: én time,
- 2.5.6. høyeste prøvingshastighet: den høyeste hastighet fastsatt for dekktypen når prøvingen utføres på en trommel med diameter 2 m, og den høyeste hastighet fastsatt for dekktypen minus 10 km/t dersom prøvingen utføres på en trommel med diameter på 1,7 m.
- 2.5.7. for mopeddekk (hastighetssymbol B) er prøvingshastigheten 50 km/t; samlet prøvingstid er 40 minutter fordelt på 10 minutter for overgangen fra stillstand til 50 km/t og 30 minutter ved prøvingshastigheten.
- 2.6. Dersom det også utføres en andre prøving for å vurdere topptytelsen til dekk som er egnet til hastigheter på over 240 km/t, skal framgangsmåten være som følger:
- 2.6.1. tjue minutter fra stillstand til innledende prøvingshastighet,
- 2.6.2. tjue minutter ved innledende prøvingshastighet,
- 2.6.3. ti minutter for komme opp på den høyeste prøvingshastigheten,
- 2.6.4. fem minutter ved høyeste prøvingshastighet.
3. LIKEVERDIGE PRØVINGSMETODER

Dersom det benyttes en annen metode enn den som er beskrevet i nr. 2, må det godtgjøres at den er likeverdig.

Tillegg 7

### **Belastningskapasitetens variasjon i forhold til hastigheten**

Hastighet (km/t)	Variasjon i belastningskapasitet (%)									
	Moped	Felgdiameter ≤ 12				Felgdiameter ≥ 13				
	Hastighetssymbol				Hastighetssymbol					
	B	J	K	L	J	K	L	M	N	P og over
30	+30	+30	+30	+30	+30	+30	+30	+30	+30	+30
50	0	+30	+30	+30	+30	+30	+30	+30	+30	+30
60		+23	+23	+23	+23	+23	+23	+23	+23	+23
70		+16	+16	+16	+16	+16	+16	+16	+16	+16
80		+10	+10	+10	+10	+10	+10	+10	+10	+14
90		+5	+5	+7,5	+5	+5	+7,5	+7,5	+7,5	+12
100		0	0	+5	0	0	+5	+5	+5	+10
110		-7	0	+2,5		0	+2,5	+2,5	+2,5	+8
120		-15	-6	0			0	0	0	+6
130		-25	-12	-5				0	0	+4
140								0	0	

*Tillegg 8***Metode for å bestemme dekkenes dynamiske ekspansjon**

## 1. OMFANG OG VIRKEOMRÅDE

- 1.1. Denne prøvingsmetoden får anvendelse på motorsykkeldekk av typene angitt i nr. 3.4.1 i dette vedlegg.
- 1.2. Den har som formål å bestemme dekkets største ekspansjon under påvirkning av sentrifugalkraften ved høyeste tillatte hastighet.

## 2. BESKRIVELSE AV PRØVINGSMETODE

- 2.1. Prøvingsaksel og felg skal kontrolleres for å sikre at radialforskyvningen er mindre enn  $\pm 0,5$  mm og at lateralforskyvningen er mindre enn  $\pm 0,5$  mm målt ved ytterkantene av hjulets vulsthæl.
- 2.2. Innretning for bestemmelse av dekkets omriss

Alle innretninger (kamera med projeksjonsgitter, prosjektører og annet) som gjør at det ytre omrisset av et tverrsnitt av dekket kan avgrenses tydelig eller at en omhyllingskurve kan bestemmes i et plan som inneholder omdreiningsaksen og som går gjennom det punktet der slitebanen har størst deformasjon.

Denne innretningen skal redusere eventuell deformasjon til et minimum og sikre et konstant (kjent) forhold (K) mellom omrisset som er trukket opp, og dekkets faktiske dimensjoner.

Denne innretningen gjør at dekkets omriss kan bestemmes i forhold til hjulets akse.

## 3. GJENNOMFØRING AV PRØVINGEN

- 3.1. Under prøvingen skal temperaturen i prøvingslokalet holdes mellom 20 og 30 °C eller høyere dersom dekkprodusenten godtar det.
- 3.2. Dekkene som skal prøves, skal ha gjennomgått hastighet/belastning-prøvingen i samsvar med tillegg 6, uten å ha vist tegn på feil.
- 3.3. Dekket som skal prøves, skal være montert på et hjul med en felg som oppfyller den gjeldende standarden.
- 3.4. Dekkets lufttrykk (prøvingstrykk) skal være i samsvar med verdiene angitt i nr. 3.4.1.
- 3.4.1. Diagonaldekk og diagonalbeltedekk.

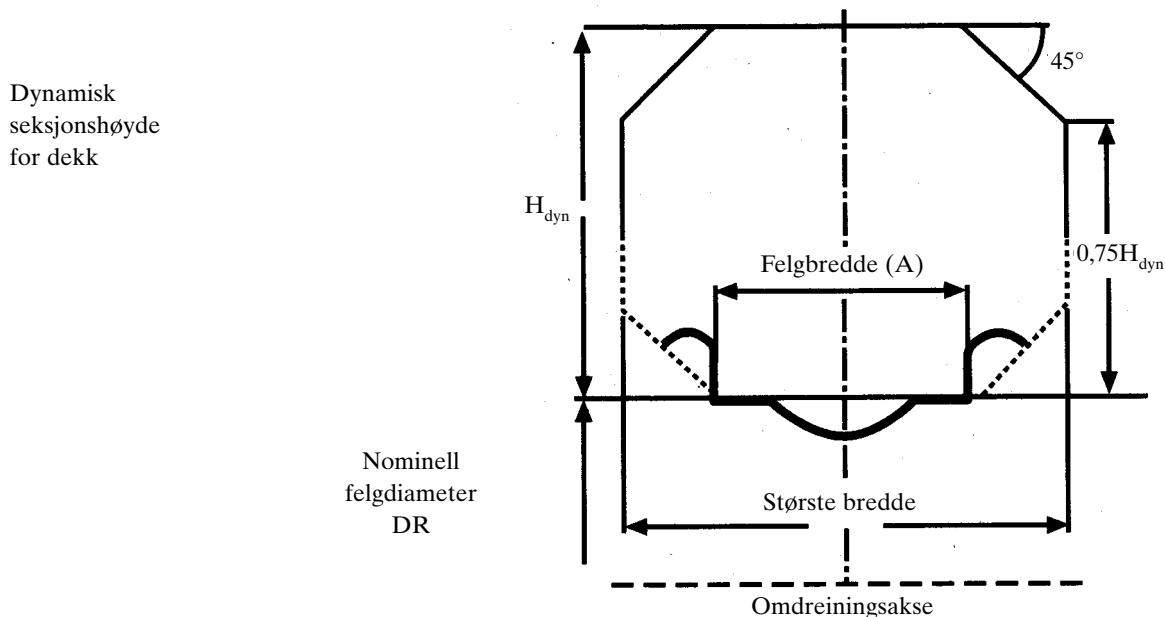
Symbol for hastighets-kategori	Dekkutgave	Prøvingstrykk	
		bar	kPa
P/Q/R/S	standard	2,50	250
T og over	standard	2,90	290

- 3.5. Dekk/hjul-enheten skal oppbevares ved prøvingslokalets temperatur i minst tre timer.
- 3.6. Etter denne oppbevaringstiden skal lufttrykket justeres til trykket fastsatt i nr. 3.4.1.
- 3.7. Dekk/hjul-enheten skal monteres på prøvingsakselen og det kontrolleres at den kan dreie fritt. Dekket kan roteres ved hjelp av en motor som virker på prøvingsakselen, eller ved trykk mot en prøvingstrommel.
- 3.8. Hele enheten skal akselereres uten avbrudd slik at den i løpet av fem minutter kommer opp på høyeste hastighet dekket kan utsettes for.

- 3.9. Innretningen for bestemmelse av dekkets omriss monteres slik at den står vinkelrett på slitebanens rotasjon for det dekket som prøves.
- 3.10. Det skal kontrolleres at slitebanens periferihastighet er lik høyeste hastighet for dekket  $\pm 2\%$ . Utstyret skal holdes ved konstant hastighet i minst fem minutter, og deretter skal tverrsnittet av dekket tegnes opp i området med størst deformasjon, eller det kontrolleres at dekket ikke strekker seg utover omhyllingskurven.

#### 4. VURDERING AV RESULTATENE

- 4.1. Tverrsnittet av dekk/hjul-enheten skal være som i eksemplet nedenfor.



Med henvisning til nr. 3.1.4 og 3.1.5 i dette vedlegg, fastsettes følgende grenseverdier for tverrsnittets omriss:

Hastighetskategori	H <sub>dyn</sub> (mm)	
	Brukskategori: Vanlige dekk	Brukskategori: Vinterdekk og spesialdekk
P/Q/R/S	H x 1,10	H x 1,15
T/U/H	H x 1,13	H x 1,18
Over 210 km/t	H x 1,16	—

- 4.1.1. Hovedmålene for omhyllingskurven må eventuelt justeres for å ta hensyn til det konstante forholdet K (se nr. 2.2 over).

- 4.2. Omrisset av det deformerte dekket ved høyeste hastighet skal ikke ligge utenfor tverrsnittets omriss i forhold til dekkets akse.

- 4.3. Det skal ikke utføres andre prøvinger på dekket.

#### 5. LIKEVERDIGE PRØVINGSMETODER

Dersom det benyttes en annen metode enn den som er beskrevet i nr. 2, må det godtgjøres at den er likeverdig.

## VEDLEGG III

### KRAV TIL KJØRETØYER MED HENSYN TIL MONTERING AV DEKK

#### 1. ALLMENT

1.1. Med forbehold for bestemmelsene i nr. 2 skal alle dekk som monteres på et kjøretøy, herunder eventuelle reservedekk, være typegodkjent i samsvar med bestemmelsene i dette direktiv.

#### 1.2. Montering av dekk

1.2.1. Alle dekk som monteres på et kjøretøy, skal være identiske med hensyn til de aspekter som er nevnt i vedlegg II nr. 1.1.5.

1.2.2. Alle dekk som monteres på samme aksel, skal være av samme type (se vedlegg II nr. 1.1).

1.2.3. Kjøretøyprodusenten skal angi dekkbetegnelsene i samsvar med kravene i dette kapittel. Dette dekket eller disse dekkene framstilt av dekkprodusenten innenfor toleransene fastsatt i vedlegg II nr. 3.1.4, 3.1.5 og 3.3, skal kunne bevege seg fritt når dekket sitter på plass. Det rommet hjulet har til å dreie i, skal være så stort at hjulet kan beveges fritt når det er utstyrt med dekk med største tillatte dekkstørrelse, og når kjøretøyprodusentens krav til fjæring, styring og hjulavskjerming overholdes.

#### 1.3. Belastningskapasitet

1.3.1. Største belastningskapasitet som definert i nr. 1.31 i vedlegg II, skal, idet det tas hensyn til kravene i tillegg 7 til vedlegg II, for alle dekk som monteres på et kjøretøy, minst være som følger:

- største tillate akseltrykk der det er montert bare ett dekk på akselen,
  - halvparten av største tillate akseltrykk der det er montert to enkeltdekk på akselen,
  - 0,54 ganger største tillate akseltrykk der det er montert et sett tvillingdekk på akselen,
  - 0,27 ganger største tillate akseltrykk der det er montert to sett tvillingdekk på akselen,
- idet det største tillatte akseltrykk er det som er angitt av produsenten.

#### 1.4. Hastighetskapasitet

1.4.1. Alle dekk som et kjøretøy vanligvis er utstyrt med, skal ha et symbol for hastighetskategori (se vedlegg II nr. 1.28) som tilsvarer kjøretøyets høyeste konstruksjonshastighet (angitt av kjøretøyprodusenten og medregnet den toleranse som er tillatt for kontroll av samsvar i serieproduksjonen) eller den aktuelle kombinasjonen belastning/hastighet (se vedlegg II nr. 1.27 ).

1.4.2. Ovenstående krav får ikke anvendelse på kjøretøyer som vanligvis er utstyrt med vanlige dekk og leilighetsvis med vinterdekk eller universaldekk.

I dette tilfellet skal imidlertid symbolet for vinterdekkenes eller universaldekkenes hastighetskategori tilsvare en hastighet som enten skal være høyere enn kjøretøyets høyeste konstruksjonshastighet (som angitt av kjøretøyprodusenten) eller ikke mindre enn 130 km/t (eller begge).

Dersom kjøretøyets høyeste konstruksjonshastighet (som angitt av kjøretøyprodusenten) likevel er høyere enn den hastighet som tilsvarer symbolet for vinterdekkenes eller universaldekkenes hastighetskategori, skal et advarselsmerke som angir den høyeste hastighet dekkene er egnet til, være plassert på et framtredende sted inne i kjøretøyet, lett synlig for føreren.

## 2. SÆRLIGE TILFELLER

- 2.1. Dekk som er typegodkjent i samsvar med direktiv 92/23/EØF, kan også monteres på motorsykler med sidevogn, trehjuls mopeder, trehjuls motorsykler og firehjuls motorsykler.
  - 2.2. Motorsykkeldekk kan også monteres på mopeder.
  - 2.3. For et kjøretøy som på grunn av særlige bruksvilkår er utstyrt med dekk som verken er motorsykkeldekk, personbildekk eller dekk for nyttekjøretøyer (f.eks. dekk til landbruksmaskiner, industritrucker eller terregngående kjøretøyer), får kravene i vedlegg II ikke anvendelse, forutsatt at den myndighet som har ansvar for godkjenningen, får garanti for at de dekk som er montert, egner seg til kjøretøyets driftsforhold.
  - 2.4. Dekk som er montert på mopeder med lav ytelse som definert i merknaden i vedlegg I til direktiv 92/61/EØF om typegodkjenning av motorvogner med to eller tre hjul, kan være av en annen type enn dem som omfattes av kravene i dette kapittel, på grunn av særlige bruksforhold, forutsatt at den myndighet som har ansvar for typegodkjenning av kjøretøyer, får garanti for at de dekk som er montert, egner seg til kjøretøyets bruksforhold.
-

## *Tillegg I*

### **Opplysningsdokument med hensyn til montering av dekk på en type motorvogn med to eller tre hjul**

(vedlegges søknaden om typegodkjenning av deler)

---

Løpenummer (tildelt av søkeren): .....

---

Søknad om typegodkjenning med hensyn til montering av dekk på motorvogner med to eller tre hjul skal inneholde opplysningene fastsatt i del A i vedlegg II til rådsdirektiv 92/61/EØF av 30. juni 1992 under følgende nummer:

0.1,

0.2,

0.4 til 0.6,

2.3 til 2.3.2,

4.6,

5.2 til 5.2.3.

I tillegg kreves følgende opplysninger om dekkene:

- symbol for den laveste hastighetskategorien som er forenlig med kjøretøyets høyeste konstruksjonshastighet,
  - den minste indeks for belastningskapasitet som er forenlig med største belastning på hvert dekk,
  - de brukskategorier som passer til kjøretøyet.
-

*Tillegg 2***Typegodkjenningsdokument for deler med hensyn til montering av dekk på en type motorvogn med to eller tre hjul****MØNSTER**

Myndighetens navn
-------------------

Typegodkjenning av deler nr. .... Utvidelse nr. ....

**Del I**

1. Kjøretøyets varemerke eller handelsnavn: ....
  2. Kjøretøytype (spesifiser eventuelle varianter og versjoner): ....
  3. Kjøretøygruppe: ....
  4. Kjøretøyprodusentens navn og adresse: ....  
.....
  5. Navn og adresse til produsentens eventuelle representant: ....  
.....
  6. Kjøretøyet er framstilt for prøving den: ....
- Rapport nr. .... fra teknisk instans ..... den .....(dato)
7. Typegodkjenning av deler er innvilget/utvidet/avslått <sup>(1)</sup>.
  8. Sted ....
  9. Dato: ....
  10. Underskrift: ....

**Del II****Tilleggsopplysninger**

1. Vedlagt er en liste, framlagt av kjøretøyprodusenten, over alle (eventuelle) relevante versjoner og varianter av kjøretøytypen og de dekk som skal brukes til hver av dem. Beskrivelsen av dekkene skal omfatte bare følgende opplysninger (dersom dekk av forskjellige dimensjoner er montert på kjøretøyet, skal hver aksel være angitt for seg):
  - dekkets dimensjonsbetegnelse,
  - brukskategori,
  - symbol for den laveste hastighetskategori som er forenlig med høyeste konstruksjonshastighet,
  - den minste indeks for belastningskapasitet som er forenlig med største akseltrykk,
  - varemerke eller handelsnavn (bare i de tilfeller som er omhandlet i nr. 1.2.4 i dette vedlegg).
2. Grunner for utvidelse av typegodkjenningen (eventuelt).

---

<sup>(1)</sup> Stryk det som ikke passer.

*KAPITTEL 2***LYS- OG LYSSIGNALINNRETNINGER FOR MOTORVOGNER MED TO ELLER TRE HJUL****LISTE OVER VEDLEGG**

	Side	
<b>VEDLEGG I</b>	Allmenne krav til typegodkjenning av deler for en type lys- og lyssignalinnretning for motorvogner med to eller tre hjul .....	66
Tillegg 1	Lyktenes farger — trefargekoordinater .....	72
Tillegg 2	Eksempler på typegodkjenningsmerker for deler .....	73
<b>VEDLEGG II</b>	Krav til typegodkjenning av deler for lykter for markeringslys foran, lykter for markeringslys bak, lykter for stopplys, lykter for retningslys, lykter for kjennemerke bak, lykter for tåkelys foran, lykter for tåkelys bak, lykter for ryggelys og refleksinnretninger på motorvogner med to eller tre hjul .....	81
Tillegg 1	Minste horisontale (H) og vertikale (V) vinkler for romlig lysfordeling	84
Tillegg 2	Fotometriske målinger .....	85
Tillegg 3	Fotometriske målinger for lykt for kjennemerke bak .....	86
Tillegg 4	Opplysningsdokument .....	87
Tillegg 5	Typegodkjenningsdokument for deler .....	88
<b>VEDLEGG III</b>	Krav til typegodkjenning av deler på innretninger (frontlykter) som bruker glødelamper eller halogenglødelamper til nær- og/eller fjernlys på motorvogner med to eller tre hjul .....	89
<b>VEDLEGG III A</b>	Frontlykter til mopeder .....	91
Tillegg 1	Fotometrisk prøving av frontlykter utstyrt med lamper i gruppe S3 og S4	92
Tillegg 2	Fotometrisk prøving av frontlykter utstyrt med halogenlamper i gruppe HS2 .....	94
Tillegg 3	Opplysningsdokument for en type frontlykt beregnet på mopeder .....	96
Tillegg 4	Typegodkjenningsdokument for deler for en type frontlykt beregnet på mopeder .....	97
<b>VEDLEGG III B</b>	Frontlykter til to- og trehjuls motorsykler med symmetrisk nærlys og med fjernlys, utstyrt med glødelamper .....	98
Tillegg 1	Fotometrisk prøving .....	100
Tillegg 2	Prøving av stabiliteten til frontlyktenes fotometriske ytelse ved bruk ..	102
Tillegg 3	Krav til lykter med lyktglass av plastmateriale og prøving av lyktglass eller materialprøver og av komplette lykter .....	103

Tillegg 4	Opplysningsdokument for en type frontlykt utstyr med glødelamper, og som sender ut et symmetrisk nærlys og et fjernlys, beregnet på motorsykler med to eller tre hjul .....	104
Tillegg 5	Typegodkjenningsdokument for deler for en type frontlykt utstyr med glødelamper, og som sender ut et symmetrisk nærlys og et fjernlys, beregnet på motorsykler med to eller tre hjul .....	105
<b>VEDLEGG III C</b>	<b>Frontlykter for to- og trehjuls motorsykler med asymmetrisk nærlys og med fjernlys, og utstyrt med halogenglødelamper (HS1-lamper) eller glødelamper i gruppe R2 .....</b>	<b>106</b>
Tillegg 1	Måleskjerm .....	110
Tillegg 2	Prøving av stabiliteten til frontlyktenes fotometriske ytelse ved bruk ..	111
Tillegg 3	Krav til lykter med lyktesglass av plastmateriale og prøving av lyktesglass eller materialprøver og av komplette lykter .....	112
Tillegg 4	Opplysningsdokument for en type frontlykt utstyr med halogenglødelamper (HS1-lamper) eller glødelamper i gruppe R2, og som sender ut et asymmetrisk nærlys og et fjernlys, beregnet på motorsykler med to eller tre hjul .....	113
Tillegg 5	Typegodkjenningsdokument for deler for en type frontlykt utstyr med halogenglødelamper (HS1-lamper) eller glødelamper i gruppe R2, og som sender ut et asymmetrisk nærlys og et fjernlys, beregnet på motorsykler med to eller tre hjul .....	114
<b>VEDLEGG III D</b>	<b>Frontlykter for to- og trehjuls motorsykler med asymmetrisk nærlys og med fjernlys, og utstyrt med andre halogenglødelamper enn HS1-lamper .....</b>	<b>115</b>
Tillegg 1	Måleskjerm .....	120
Tillegg 2	Prøving av stabiliteten til frontlyktenes fotometriske ytelse ved bruk ..	123
Tillegg 3	Krav til lykter med lyktesglass av plastmateriale og prøving av lyktesglass eller materialprøver og av komplette lykter .....	126
Tillegg 4	Opplysningsdokument for en type frontlykt utstyr med halogenglødelamper, og som sender ut et asymmetrisk nærlys og et fjernlys, beregnet på motorsykler med to eller tre hjul .....	135
Tillegg 5	Typegodkjenningsdokument for deler for en type frontlykt utstyr med halogenglødelamper, og som sender ut et asymmetrisk nærlys og et fjernlys, beregnet på motorsykler med to eller tre hjul .....	136
<b>VEDLEGG IV</b>	<b>Glødelamper beregnet på bruk i typegodkjente lykter for mopeder og motorsykler med to eller tre hjul .....</b>	<b>137</b>
Tillegg 1 til 22	(Se vedlegg IV) .....	139
Tillegg 23	Eksempel på typegodkjenningsmerke for deler .....	204
Tillegg 24	Glødetrådens lyssentrum og form .....	205

## VEDLEGG I

### **ALLMENNE KRAV TIL TYPEGODKJENNING AV DELER FOR EN TYPE LYS- OG LYSSIGNALINNRETNING FOR MOTORVOGNER MED TO ELLER TRE HJUL**

1. I dette kapittel menes med:
  - “type innretning”,  
innretninger som ikke skiller seg fra hverandre på vesentlige punkter som:
    - 1.1. varemerke eller handelsnavn,
    - 1.2. det optiske systemets egenskaper,
    - 1.3. tilføyelse eller fjerning av deler som kan endre de optiske resultater ved refleksjon, lysbrytning, absorpsjon og/eller deformasjon ved bruk,
    - 1.4. bruk til høyre- eller venstrekjøring eller begge deler,
    - 1.5. materialene som lyktelens og eventuelt belegg er framstilt av.
2. **SØKNAD OM TYPEGODKJENNING AV DELER FOR EN TYPE INNRETNING**
  - 2.1. Søknaden om typegodkjenning av deler for en type innretning innsendt i samsvar med artikkel 3 i rådsdirektiv 92/61/EØF av 30. juni 1992 om typegodkjenning av motorvogner med to eller tre hjul, skal blant annet inneholde følgende opplysninger:
    - 2.1.1. den eller de funksjoner innretningen er beregnet på,
    - 2.1.2. for frontlykter, om de er konstruert for høyre- eller venstrekjøring eller begge deler,
    - 2.1.3. for lykt for retningslys: gruppe.
  - 2.2. For hver type innretning som det søkes om typegodkjenning av deler for, skal søkeren være vedlagt:
    - 2.2.1. tegninger i tre eksemplarer, som skal være tilstrekkelig detaljert til at typen kan identifiseres, og vise geometrisk hvor den skal plasseres på kjøretøyet, samt hvilken observasjonsretning som skal danne referanseakse ved prøvingen (horisontalvinkel  $H=0$ , vertikalvinkel  $V=0$ ) og hvilket punkt som skal danne referansesentrum ved denne prøvingen; for frontlykter skal tegningene vise et vertikalt (aksialt) snitt og innretningen sett forfra, eventuelt med angivelse av lyktelens rifling; tegningene skal også vise hvor det er avsatt plass til det påbudte typegodkjenningsmerket for deler, og eventuelt ekstra symboler i forhold til dette merkets rektangel,
    - 2.2.2. en kort teknisk beskrivelse som særlig gir detaljer om den eller de fastsatte glødelampegruppene, med unntak av lykter med ikke-utskiftbare lyskilder.
  - 2.3. Søkerne skal også sende inn to prøver av innretningen som det søkes om typegodkjenning av deler for.
  - 2.4. Til prøving av plastmaterialet som glasset til frontlyktene<sup>(1)</sup> og lyktene for tåkelys foran er framstilt av, skal følgende innleveres:
    - 2.4.1. tretten lyktelens:
    - 2.4.1.1. seks av disse lyktelensene kan erstattes av seks prøver av plastmateriale med en størrelse på minst 60 mm x 80 mm, som har flat eller konveks ytre overflate og et hovedsakelig flatt område (krumningsradius ikke mindre enn 300 mm) i midten på minst 15 mm x 15 mm,

<sup>(1)</sup> Frontlykter nevnt i vedlegg III B, III C og III D.

- 2.4.1.2. alle lyktglassene eller materialprøvene skal være framstilt etter den samme metoden som skal brukes ved serieproduksjon,
- 2.4.2. en reflektor som lyktglasset kan monteres på i samsvar med produsentens anvisninger.
- 2.5. Plastmaterialene som lyktglass og eventuelt belegg er framstilt av, skal være vedlagt prøvingsrapporten om egenskapene til disse materialene og beleggene, dersom de allerede har vært gjenstand for prøving.
- 2.6. Vedkommende myndighet skal kontrollere at det finnes tilfredsstillende bestemmelser som sikrer effektiv kontroll av produksjonssamsvar før typegodkjennning av deler innvilges.

### 3. TILLEGGSKRAV MED HENSYN TIL MERKING OG PÅSKRIFTER PÅ INNRETNINGENE

- 3.1. Innretningene skal være påført følgende, som skal være lett leseelig og ikke kunne slettes:

- 3.1.1. varemerke eller handelsnavn,
- 3.1.2. angivelse av den eller de fastsatte glødelampegrupper; dette gjelder ikke for lamper med ikke-utskiftbare lyskilder,
- 3.1.3. for lamper med ikke-utskiftbare lyskilder, angivelse av nominell spenning og nominell effekt,
- 3.1.4. typegodkjenningsmerke for deler, i samsvar med bestemmelsene i artikkel 8 i direktiv 92/61/EØF. For frontlykter skal merket plasseres på lyktglasset eller lykteshuset (reflektoren anses som lykteshus). Dersom lyktglasset ikke kan skilles fra lykteshuset, er plassering på lyktglasset tilstrekkelig. Denne plasseringen angis på tegningene nevnt i nr. 2.2.1. Se eksemplet i tillegg 2 til dette vedlegg.

### 4. TYPEGODKJENNING AV DELER FOR EN INNRETNING

- 4.1. Dersom minst to innretninger utgjør en del av den samme innretningen, kan typegodkjennning av deler innvilges bare dersom hver av disse innretningene oppfyller kravene i dette kapittel.

### 5. MINSTEKRAV TIL KONTROLLRUTINER FOR PRODUKSJONSSAMSVAR

#### 5.1. **Allment**

- 5.1.1. Samsvarskravene anses som oppfylt ut fra mekaniske og geometriske hensyn dersom det ikke forekommer forskjeller utover uunngåelige produksjonsavvik som ligger innenfor kravene i dette direktiv.
- 5.1.2. Med hensyn til fotometrisk ytelse, anses serieproduserte innretninger å oppfylle samsvarskravene dersom det ved prøving av fotometrisk ytelse for en tilfeldig utvalgt innretning, og for lykter for signallys, frontlykter eller lykter for tåkelys foran utstyrt med standardglødelampe, ikke er målt noen verdi som avviker negativt med mer enn 20 % fra minimumsverdiene som er foreskrevet i dette direktiv.
- 5.1.3. Dersom resultatene av prøvingen beskrevet ovenfor ikke oppfyller kravene, og det dreier seg om lykter for signallys, frontlykter eller lykter for tåkelys foran, skal prøvingen av innretningene gjentas med en annen standardglødelampe.
- 5.1.4. Innretninger med åpenbare mangler tas ikke i betraktnsing.
- 5.1.5. Kravene til trefargekoordinater skal være oppfylt for lykter for signallys, frontlykter eller lykter for tåkelys foran når disse er utstyrt med glødelamper som er innstilt på standard A fargetemperatur.

#### 5.2. **Minstekrav til samsvarskontroll foretatt av produsenten**

For hver type innretning skal innehaveren av typegodkjenningsmerket foreta minst følgende prøving ved passende intervaller. Prøvingen skal foretas i samsvar med bestemmelsene i dette direktiv.

Ved all prøvetaking som viser manglende samsvar med den aktuelle prøvingstypen, skal det tas ut nye prøver og foretas nye prøvinger. Produsenten skal treffe nødvendige tiltak for å sikre samsvar i den berørte produksjonen.

## 5.2.1. *Prøvingens art*

Samsvarsprøving fastsatt i dette direktiv, skal omfatte fotometriske og kolorimetriske egenskaper ved frontlykter på motorsykler med to og tre hjul, og kontroll av den vertikale forskyvningen av skjæringslinjen under varmepåvirkning.

## 5.2.2. *Prøvingsmetoder*

5.2.2.1. Prøving skal vanligvis foretas i samsvar med metodene i dette direktiv.

5.2.2.2. Ved enhver samsvarsprøving som foretas av produsenten, kan det etter godkjenning fra vedkommende myndighet som er ansvarlig for typegodkjenningsprøvingen, benyttes likeverdige metoder. Produsenten er ansvarlig for å bevise at de metoder som er benyttet, er likeverdige med dem som er fastsatt i dette direktiv.

5.2.2.3. Anvendelsen av nr. 5.2.2.1. og 5.2.2.2. krever jevnlig kalibrering av prøvingsutstyret og en sammenligning med målinger foretatt av en vedkommende myndighet.

5.2.2.4. I alle tilfeller skal referansemetodene være dem som er fastsatt i dette direktiv, særlig ved administrativ kontroll og prøvetaking.

## 5.2.3. *Prøvetakingens art*

Prøver av innretninger skal velges ut tilfeldig fra et ensartet parti. Med ensartet parti menes en samling innretninger av samme type, definert i henhold til produsentens produksjonsmetoder.

Vurderingen skal vanligvis omfatte serieproduksjon fra den enkelte fabrikk. En produsent kan imidlertid samle resultatene fra flere fabrikker som produserer samme type innretning, forutsatt at disse fabrikkene benytter samme kvalitetssystem og samme kvalitetsstyring.

## 5.2.4. *Målte og registrerte fotometriske og kolorimetriske egenskaper*

Innretninger som er uttatt til prøving, skal gjennomgå fotometriske målinger på de punkter som er fastsatt i de relevante vedleggene, med mindre annet er fastsatt. Kravene til trefargekoordinater skal oppfylles.

## 5.2.5. *Godkjenningskriterier*

Produsenten er ansvarlig for å foreta en statistisk undersøkelse av prøvingsresultatene og for å definere, etter avtale med vedkommende myndighet, godkjenningskriterier for vedkommendes produkter, for at de skal oppfylle spesifikasjonene fastsatt for kontroll av produksjonssamsvar i vedlegg VI til direktiv 92/61/EØF.

Godkjenningskriteriene skal være slik at det med et konfidensnivå på 95 % vil være en sannsynlighet på minst 0,95 for at stikkprøvekontrollen fastsatt i nr. 6 (første prøvetaking) forløper tilfredsstillende.

# 6. MINSTEKRAV TIL PRØVETAKING FORETATT AV EN INSPEKTØR

## 6.1. **Allment**

6.1.1. Samsvarskravene anses som oppfylt ut fra mekaniske og geometriske hensyn dersom det ikke forekommer forskjeller utover uunngåelige produksjonsavvik som ligger innenfor kravene i dette direktiv.

6.1.2. Med hensyn til fotometrisk ytelse, anses serieproduserte innretninger å oppfylle samsvarskravene dersom det ved prøving av fotometrisk ytelse for en tilfeldig utvalgt innretning, og for lykter for signalllys, frontlykter eller lykter for tåkelys foran utstyrt med standardglødelampe, ikke er målt noen verdi som avviker negativt med mer enn 20 % fra minimumsverdiene som er foreskrevet i dette direktiv.

6.1.3. Kravene til trefargekoordinater skal være oppfylt for lykter for signalllys, frontlykter eller lykter for tåkelys foran når disse er utstyrt med glødelamper som er innstilt på standard A fargetemperatur.

## 6.2. Første prøvetaking

Ved den første prøvetakingen velges fire innretninger ut tilfeldig. Den første prøven merkes med bokstaven A, den andre prøven merkes med bokstaven B, og hver av prøvene består av to innretninger.

6.2.1. Tilfeller der samsvarsriteriene anses for å være oppfylt

6.2.1.1. Etter prøvetakingsprosedyren vist i figur 1 i dette vedlegg, skal produksjonssamsvar for serieproduserte innretninger anses for å være oppfylt dersom det negative avviket for innretningenes målte verdier er:

6.2.1.1.1. prøve A

A1: én innretning	0 %
én innretning ikke over	20 %
A2: begge innretninger over	0 %
men ikke over	20 %

gå til prøve B

6.2.1.1.2. prøve B

B1: begge innretninger	0 %
------------------------	-----

6.2.2. Tilfeller der samsvarsriteriene anses for ikke å være oppfylt

6.2.2.1. Etter prøvetakingsprosedyren vist i figur 1 i dette vedlegg, skal produksjonssamsvar for serieproduserte innretninger anses for ikke å være oppfylt og produsenten skal anmodes om å bringe sin produksjon i samsvar med kravene (tilpasning) dersom avvikene for innretningenes målte verdier er:

6.2.2.1.1. prøve A

A3: én innretning ikke over	20 %
én innretning over	20 %
men ikke over	30 %

6.2.2.1.2. prøve B

B2: for A2

én innretning over	0 %
men ikke over	20 %
én innretning ikke over	20 %

B3: for A2

én innretning	0 %
én innretning ikke over	20 %
men ikke over	30 %

6.2.3. *Tilbaketrekkning av typegodkjenningen av deler*

Etter prøvetakingsprosedyren vist i figur 1 i dette vedlegg, skal samsvarsriteriene anses for ikke å være oppfylt og artikkel 10 i direktiv 92/61/EØF få anvendelse dersom avvikene for innretningenes målte verdier er:

6.2.3.1. prøve A

A4: én innretning ikke over	20 %
én innretning over	30 %
A5: begge innretninger over	20 %

## 6.2.3.2. prøve B

## B4: for A2

én innretning over	0 %
men ikke over	20 %
én innretninger over	20 %

## B5: for A2

begge innretninger over	20 %
-------------------------	------

## B6: for A2

én innretning	0 %
én innretning over	30 %

6.3. **Gjentatt prøvetaking**

For A3, B2 og B3 skal det innen to måneder etter meldingstidspunktet foretas en ny prøvetaking. En tredje prøve med to innretninger merket med bokstaven C, og en fjerde prøve som består av to særskilte varsel-lamper, utvalgt fra lager som er produsert etter tilpasningen, merket med bokstaven D.

## 6.3.1. Tifeller der samsvarsriteriene anses for å være oppfylt

6.3.1.1. Etter prøvetakingsprosedyren vist i figur 1 i dette vedlegg, skal produksjonssamsvar for serieproduserte innretninger anses for å være oppfylt dersom avvikene for innretningenes målte verdier er:

## 6.3.1.1.1. prøve C

C1: én innretning	0 %
én innretning ikke over	20 %
C2: begge innretninger over	0 %
men ikke over	20 %
gå til prøve D	

## 6.3.1.1.2. prøve D

## D1: for C2

begge innretninger	0 %
--------------------	-----

## 6.3.2. Tifeller der samsvarsriteriene anses for ikke å være oppfylt

6.3.2.1. Etter prøvetakingsprosedyren vist i figur 1 i dette vedlegg, skal produksjonssamsvar for serieproduserte innretninger anses for ikke å være oppfylt og produsenten skal anmodes om å bringe sin produksjon i samsvar med kravene (tilpasning) dersom avvikene for innretningenes målte verdier er:

## 6.3.2.1.1. prøve D

## D2: for C2

én innretning over	0 %
men ikke over	20 %
én innretning ikke over	20 %

6.3.3. *Tilbaketrekking av typegodkjenningen av deler*

Etter prøvetakingsprosedyren vist i figur 1 i dette vedlegg, skal samsvarsriteriene anses for ikke å være oppfylt og artikkel 10 i direktiv 92/61/EØF få anvendelse dersom avvikene for innretningenes målte verdier er:

## 6.3.3.1. prøve C

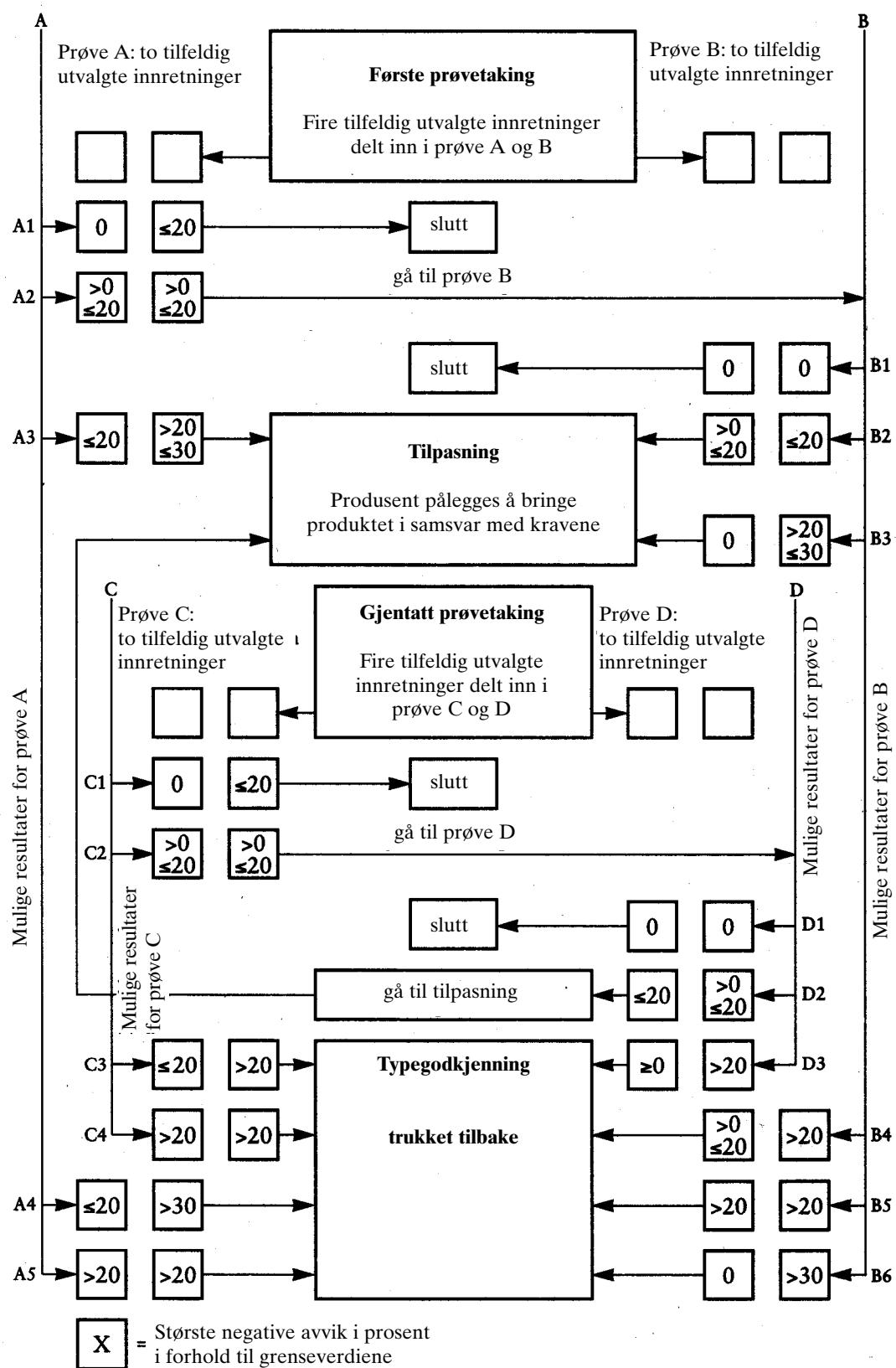
C3: én innretning ikke over	20 %
én innretning over	20 %
C4: begge innretninger over	20 %

## 6.3.3.2. prøve D

## D3: for C2

én innretning lik eller over	0 %
én innretning over	20 %

Figur 1



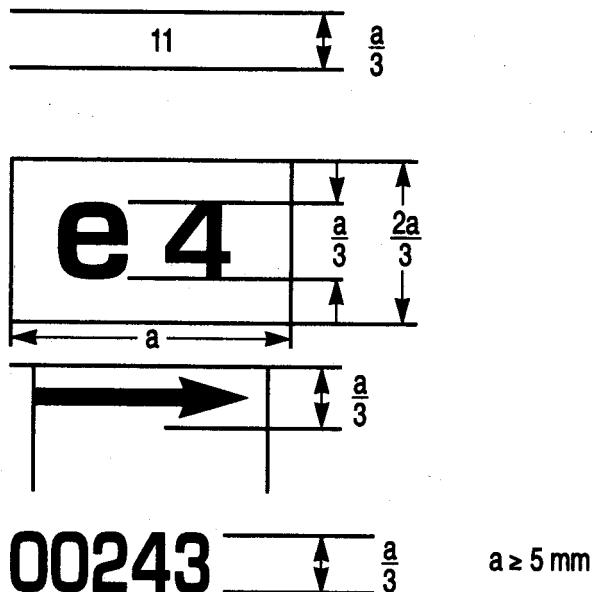
*Tillegg I***Lyktenes farger  
Trefargekoordinater**

RØDT:	grense mot gult: grense mot fiolett:	$y \leq 0,335$ $z \leq 0,008$
HVITT:	grense mot blått: grense mot gult: grense mot grønt: grense mot grønt: grense mot fiolett: grense mot rødt:	$x \geq 0,310$ $x \leq 0,500$ $y \leq 0,150 + 0,640 x$ $y \leq 0,440$ $y \geq 0,050 + 0,750 x$ $y \geq 0,382$
ORANSJE:	grense mot gult: grense mot rødt: grense mot hvitt:	$y \leq 0,429$ $y \geq 0,398$ $z \leq 0,007$

Til kontroll av grensene ovenfor kan det benyttes en lyskilde med en fargetemperatur på 2856 K, som tilsvarer lystype A definert av Den internasjonale kommisjonen for belysning (CIE), i kombinasjon med passende filtre.

Når refleksinnretningen blyses av en lyskilde på CIE standard lystype A, med en avviksvinkel på  $1/3^\circ$  og en belysningsvinkel  $V = H = 0^\circ$ , eller, dersom dette gir en fargeløs overflaterefleksjon, en vinkel  $V = \pm 5^\circ$ ,  $H = 0^\circ$ , skal trefargekoordinatene for den reflekterte lysstrømmen være innenfor grensene ovenfor.

---

*Tillegg 2***Eksempler på typegodkjenningsmerker for deler***Figur 1*

En innretning påført EF-typegodkjenningsmerket for deler vist ovenfor, er en lykt for retningslys i gruppe 11 typegodkjent i Nederland (e4) under nummer 00243. De to første sifrene i typegodkjenningsnummeret angir at typegodkjenningen ble gitt i samsvar med kravene i vedlegg II til dette direktiv i dets opprinnelige versjon.

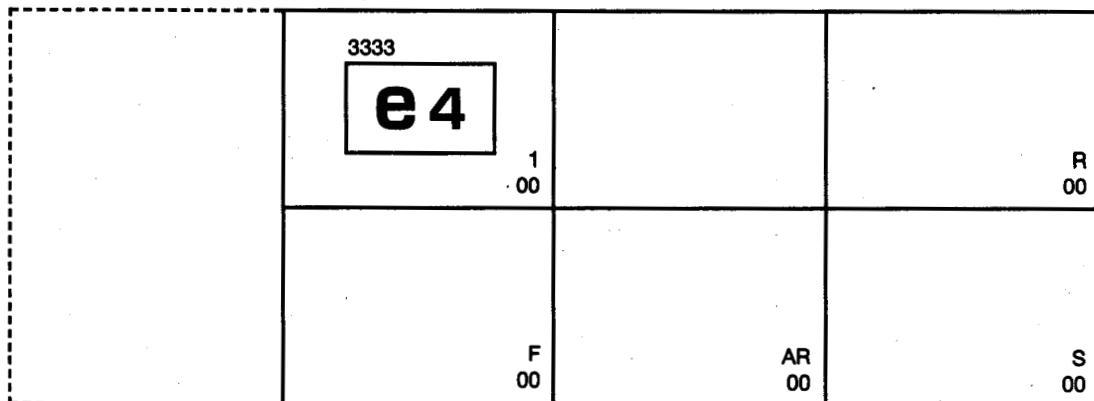
For en lykt for retningslys angir pilen at lysfordelingen er asymmetrisk i horisontalplanet og at de fotometriske verdiene som kreves, er oppfylt opp til en vinkel på 80° til høyre, når innretningen ses i motsatt retning av lyset som utsendes. Eksempelet viser en lykt for retningslys som er montert på høyre side av kjøretøyet.

Forenklet merking av sammensatte, kombinerte eller gjensidig innbygde lykter når to eller flere lykter utgjør en del av samme enhet.

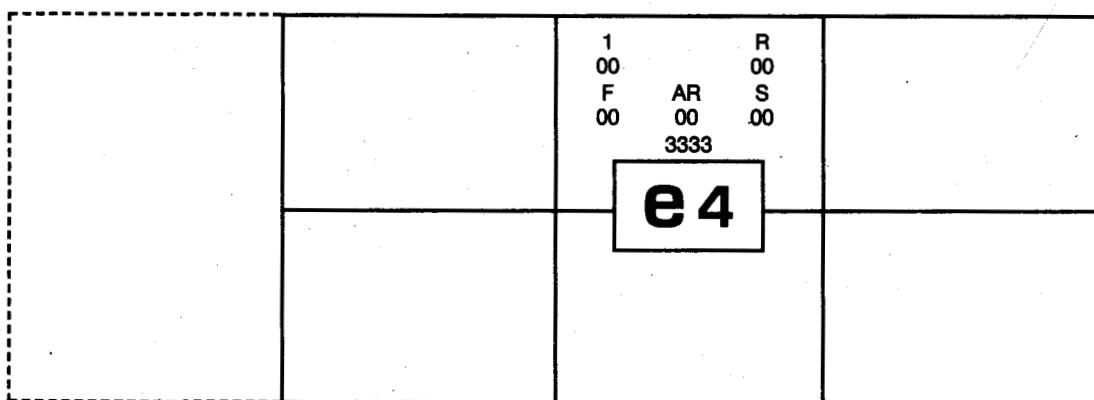
*Figur 1a*

(De vertikale og horisontale linjene viser skjematiske formen på lyssignalinnretningen. Disse er ikke en del av typegodkjenningsmerket for deler.)

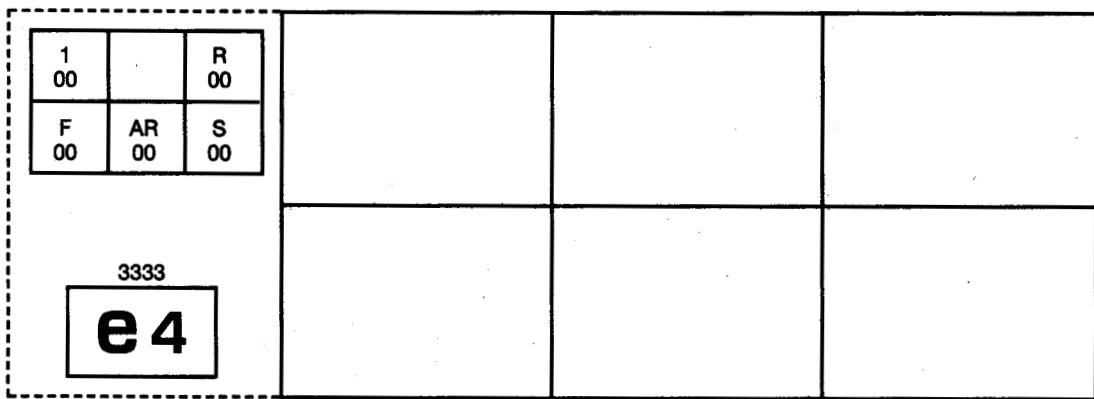
Modell A



Modell B



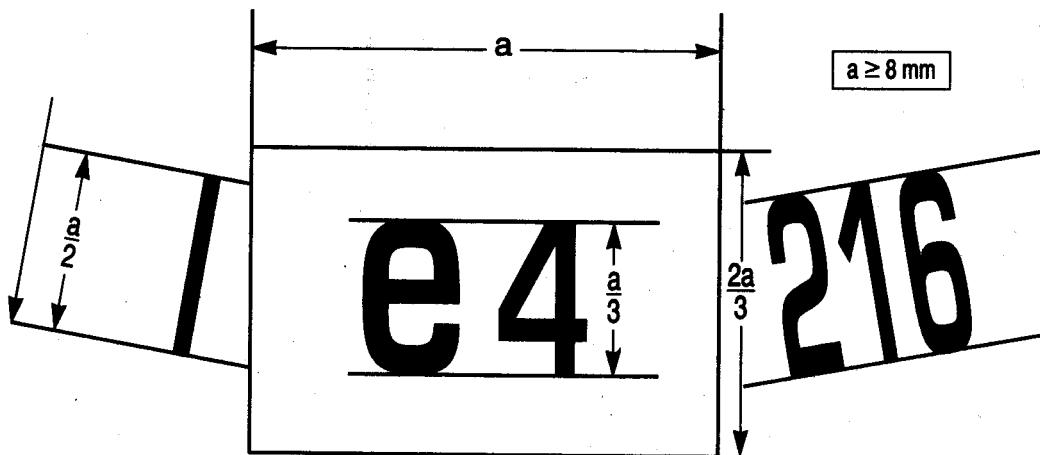
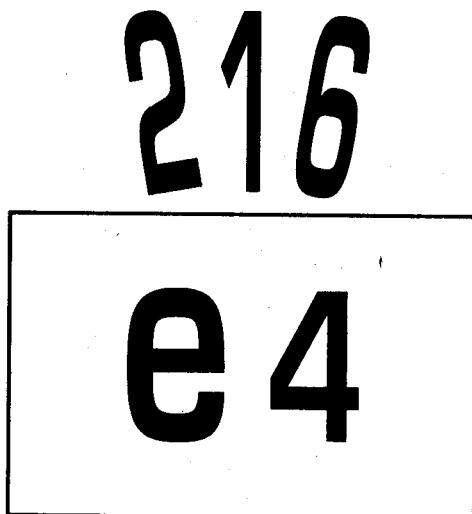
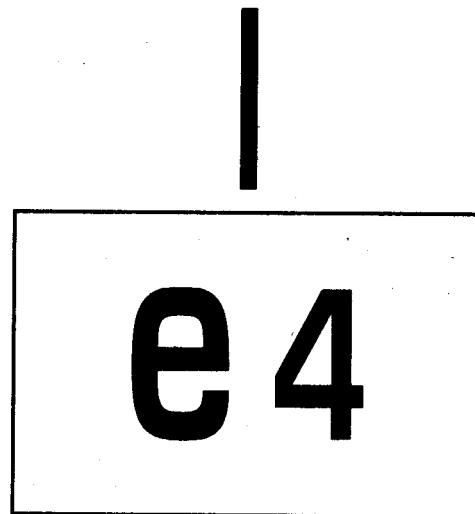
Modell C



*Merknad:*

Disse tre eksemplene på typegodkjenningsmerker for deler (modell A, B og C) viser tre mulige varianter av merking av en lysinnretning når to eller flere lykter utgjør en del av samme enhet av sammensatte, kombinerte eller gjensidig innbygde lykter. De angir at innretningen ble typegodkjent i Nederland (e4) under typegodkjenningsnummer 3333 for deler og består av:

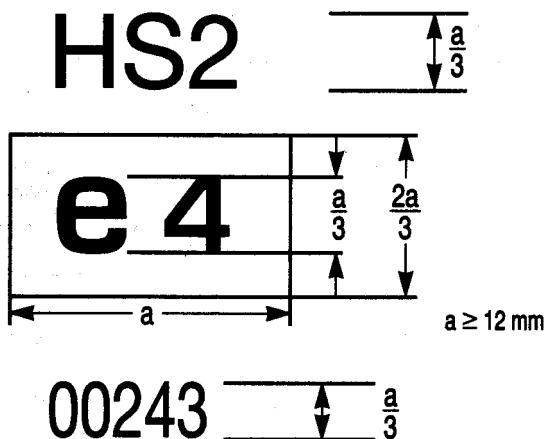
- en refleksinnretning av gruppe 1, typegodkjent i samsvar med direktiv 76/757/EØF i dets opprinnelige versjon,
- en rød lykt for markeringslys bak (R), typegodkjent i samsvar med vedlegg II til dette direktivet i dets opprinnelige versjon,
- en lykt for tåkelys bak (F), typegodkjent i samsvar med direktiv 77/538/EØF i dets opprinnelige versjon,
- lykt for ryggelys (AR), typegodkjent i samsvar med direktiv 77/539/EØF i dets opprinnelige versjon,
- lykt for stopplys med to lysnivåer (S), typegodkjent i samsvar med vedlegg II til dette direktivet i dets opprinnelige versjon.

**Eksempel på EF-typegodkjenningsmerke for deler***Figur 1b**Figur 1c**Figur 1d*

**216**

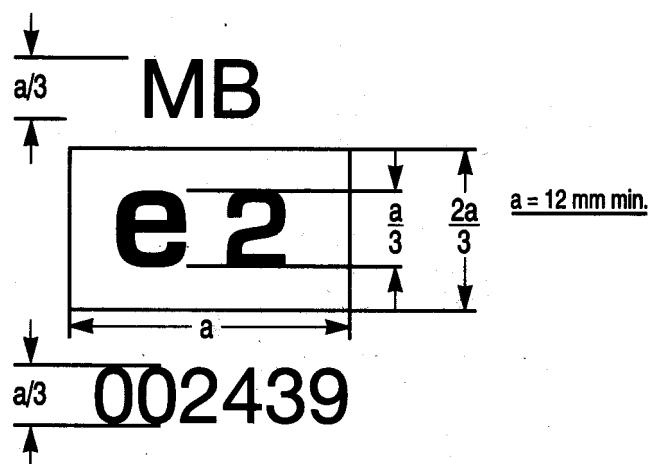
Refleksinnretningen som er påført EF-typegodkjenningsmerket for deler vist ovenfor, er en refleksinnretning av gruppe 1 som det er gitt EF-typegodkjenning for i Nederland (4) under nummer 216, i samsvar med direktiv 76/757/EØF; for refleksinnretningene nevnt i nr. 9.1 i vedlegg II til dette direktivet, er dimensjonen  $a \geq 4$  mm.

Figur 2



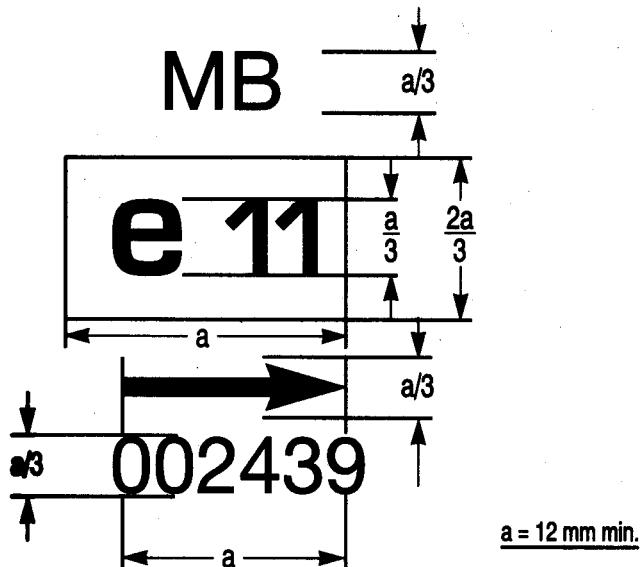
Frontlykten som er påført EF-typegodkjenningsmerket for deler vist ovenfor, ble typegodkjent i Nederland (e4) i samsvar med vedlegg III A til dette direktiv i dets opprinnelige versjon, under nummer 00243. De to første sifrene i typegodkjenningsnummeret angir at typegodkjenningen ble gitt i samsvar med kravene i dette direktiv i dets opprinnelige versjon.

Figur 3

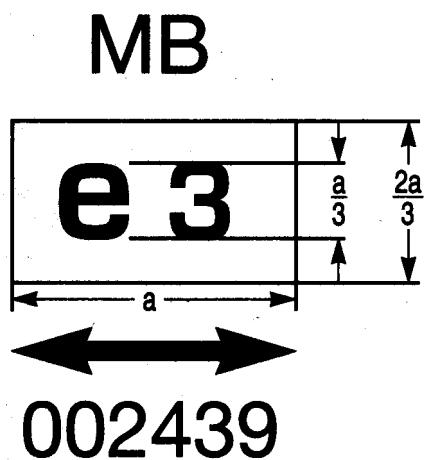


Frontlykten som er påført EF-typegodkjenningsmerket for deler vist ovenfor, er en frontlykt som oppfyller kravene i vedlegg III B til dette direktiv i dets opprinnelige versjon, og er konstruert bare for høyrekjøring.

Figur 4



Figur 5

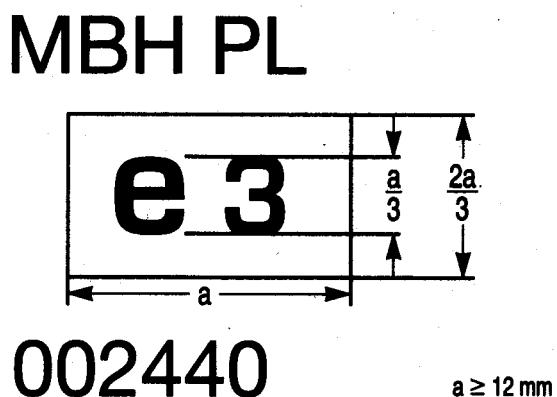


Frontlykten som er påført EF-typegodkjenningsmerket for deler vist ovenfor, er en frontlykt som oppfyller kravene i vedlegg III B til dette direktiv i dets opprinnelige versjon, og er konstruert:

Bare for venstrekjøring.

For både høyre- og venstrekjøring ved justering av innstillingen til optikkenheten eller lykten på kjøretøyet.

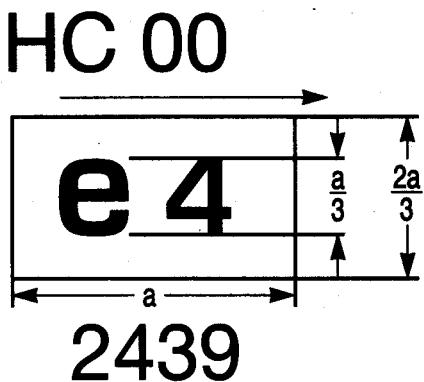
Figur 6



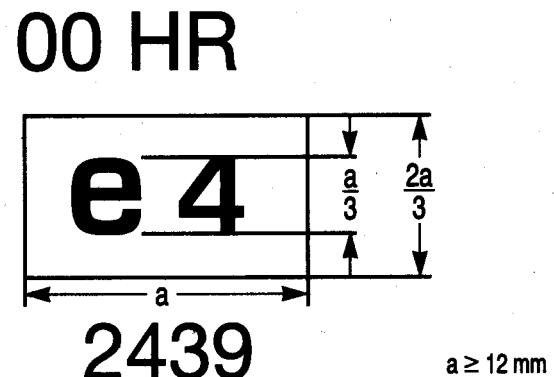
Frontlykten som er påført EF-typegodkjenningsmerket for deler vist ovenfor, er en frontlykt med lykteglass av plastmateriale og som oppfyller kravene i vedlegg III C til dette direktiv i dets opprinnelige versjon.

Den er konstruert slik at glødetråden for nærlyset kan tennes samtidig med fjernlyset og/eller en annen gjensidig innbygd belysningsfunksjon.

Figur 7



Figur 8

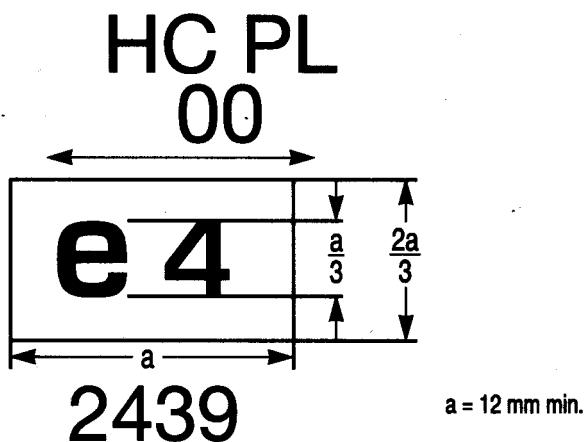


Frontlykten som er påført EF-typegodkjenningsmerket for deler vist ovenfor, er en frontlykt som oppfyller kravene i vedlegg III D til dette direktiv i dets opprinnelige versjon.

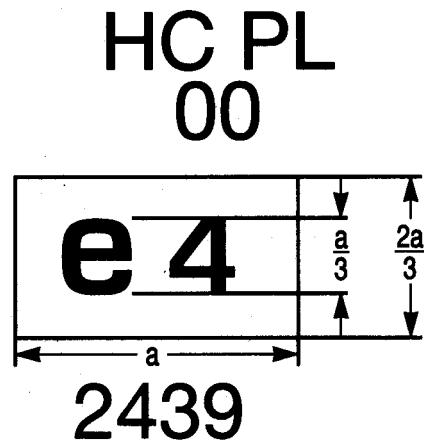
Bare for nærlys, og konstruert bare for venstrekjøring.

Bare for fjernlys.

Figur 9



Figur 10



Frontlykten som er påført EF-typegodkjenningsmerket for deler vist ovenfor, er en frontlykt med lyktesglass av plastmateriale som oppfyller kravene i vedlegg III D til dette direktiv i dets opprinnelige versjon med hensyn til bare nærlys, og er konstruert:

For både høyre- og venstrekjøring.

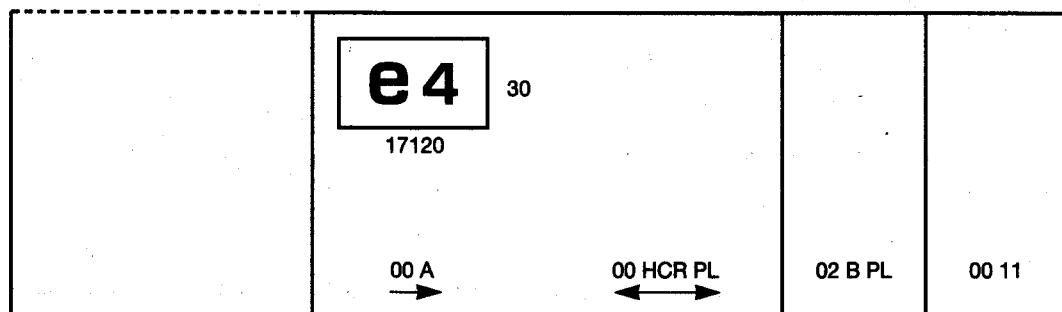
Bare for høyrekjøring.

Forenklet merking av sammensatte, kombinerte eller gjensidig innbygde lykter.

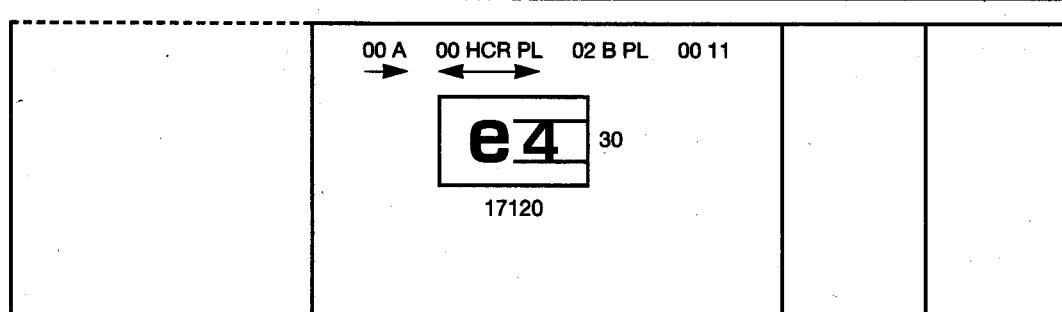
*Figur 11*

(De vertikale og horisontale linjene viser skjematiske formen på lysignalinnretningen. Disse er ikke en del av typegodkjenningsmerket for deler.)

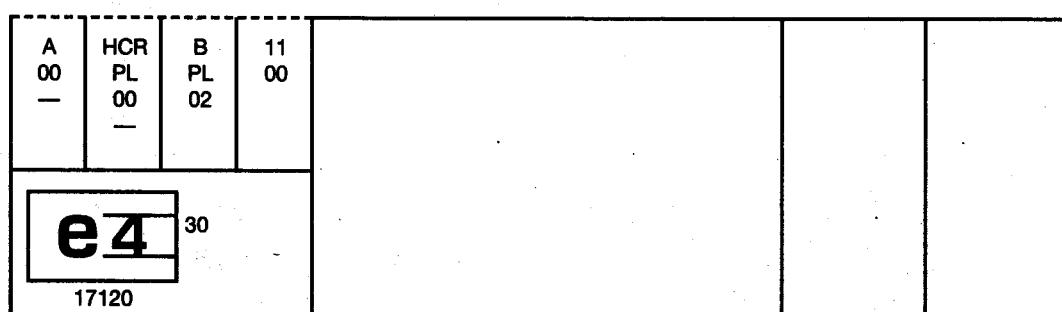
Modell A



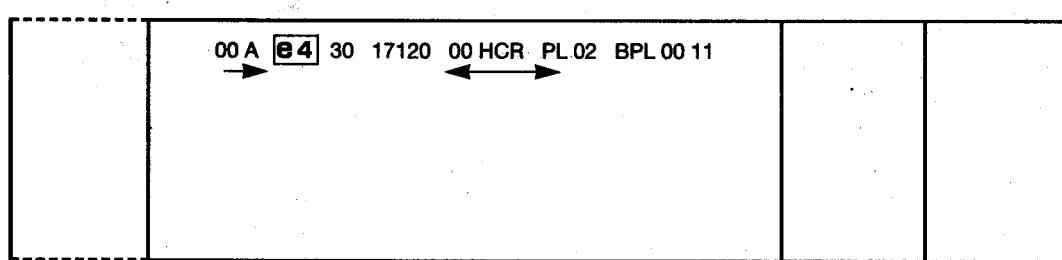
Modell B



Modell C



Modell D

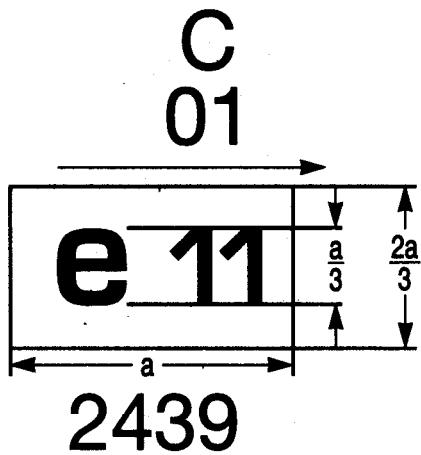


*Merknad:*

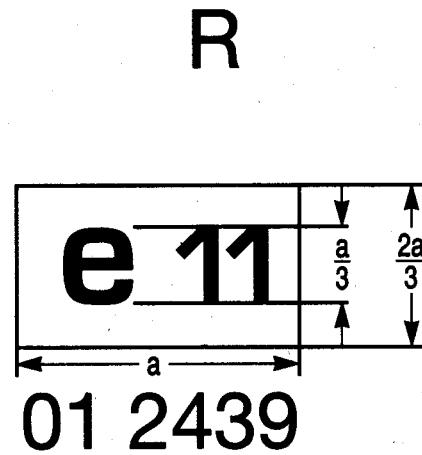
De fire eksemplene ovenfor tilsvarer en lysinnretning påført et typegodkjenningsmerke for deler for:

- en lykt for markørlys foran (A), typegodkjent i samsvar med vedlegg II til dette direktiv i dets opprinnelige versjon,
- en frontlykt (HCR) med nærlys konstruert for høyre- og venstrekjøring og fjernlys med maksimal lysstyrke på mellom 86.250 og 101.250 candela (som angitt ved tallet 30), typegodkjent i samsvar med vedlegg III D til dette direktiv i dets opprinnelige versjon, og med lyktesglass av plastmateriale,
- en lykt for tåkelys foran (B), typegodkjent i samsvar med direktiv 76/762/EØF i dets opprinnelige versjon, og med lyktesglass av plastmateriale,
- en lykt for retningslys foran i gruppe 11, typegodkjent i samsvar med vedlegg II til dette direktiv i dets opprinnelige versjon.

Figur 12



Figur 13

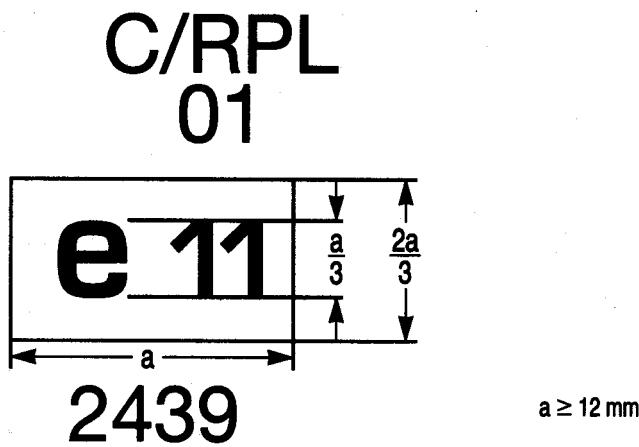


Frontlykten som er påført EF-typegodkjenningsmerket for deler vist ovenfor, er en frontlykt som oppfyller kravene i direktiv 76/761/EØF.

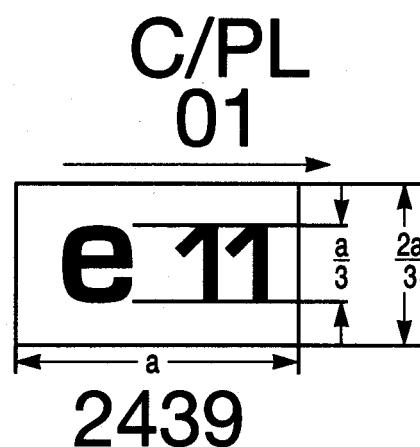
Bare for nærlys, og konstruert bare for venstrekjøring.

Bare for fjernlys.

Figur 14



Figur 15



Identifikasjon av en frontlykt med lyktesglass av plastmateriale som oppfyller kravene i direktiv 76/761/EØF med hensyn til tillegg 3 til vedlegg III D til dette direktivet.

For både nær- og fjernlys, og konstruert bare for høyrekjøring.

Bare for nærlys, og konstruert bare for venstrekjøring.

Glødetråden for nærlys skal ikke tennes samtidig med glødetråden for fjernlys og/eller noen annen frontlykt som den er gjensidig innbygd med.